

[返回號角主網頁](#)

1	專題 主題：那個馬槽裡的嬰孩	13	生命線 「道德療癒」是福音嗎？	26	健康寶庫 健康資訊
2	專題 住在愛裡	14	智慧之窗 祂會接住你	27	美味人生 「阿給」是什麼東東？
3	專題 聖誕節的意義	15	智慧之窗 上好的福份	28	美味人生 梅菜扣肉
4	專題 愛是恆久忍耐	16	昆士蘭專頁 又是一年藍花楹	29	文苑 科學與基督教：衝突還是互補
5	專題 一幅和好的美麗風景	17	昆士蘭專頁 遊輪疏忽遭客小島 老婦不幸命喪半途	30	旅行天地 超越期待的藝術寶庫
6	專題 耶穌不變的愛	18	生命的旋律 我的中國情意結	31	旅行天地 馬槽寶座——聖誕詩歌二首
7	天路心語 金色面冕下的新生命	19	雲彩集 上帝為什麼要愛我？	32	國際時事 蘇丹——當今世界最黑暗戰場
8	天路心語 智慧是什麼	20	雲彩集 呼召與回應	33	生活資訊 全新養老制度——家居支援計劃
9	天倫樂 謙卑的真意	21	藍山集 川滇獵影	34	生活資訊 生活資訊
10	天倫樂 爸爸也會累	22	藍山集 西澳名勝 Fremantle 與 Rottnest Island	35	愛心匯點 父母精神殘疾 · 姊妹幸得護養
11	天倫樂 孩子聽得懂的愛	23	文苑 與藝術相遇	36	雲彩集 給孩子多一份希望
12	天倫樂 我們的外婆	24	教會消息 教會消息	37	雲彩集 愛的探訪 Asquith 老人院關懷行
		25	健康寶庫 預防及控制心臟病		

基督教角聲佈道團 - 紐約總會 Chinese Christian Herald Crusades - NY HQ

地址 : 156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA 電話 : (718) 359 2030

傳真 : (718) 359 2502 電郵 : herald@cchc.org

基督教角聲佈道團 - 澳洲分會 Chinese Christian Herald Centre - Australia

地址 : 46 Sturdee St, Wentworthville NSW 2145 Australia 電話 : 0403 378 350 電郵 : hmau@cchc.org

《號角》總主編 : 周簡懿珍 澳洲版主編 : 楊鴻鈞 編委 : 柯津雲、楊鴻鈞、吳宗琦、曾仁軍、劉詩勤

設計及排版 : 丘灼明 李美珍

澳洲分會董事會 : 勞伯祥牧師(主席)、周振成牧師(副主席)、李海就牧師、謝友德牧師、周簡懿珍、楊鴻鈞、

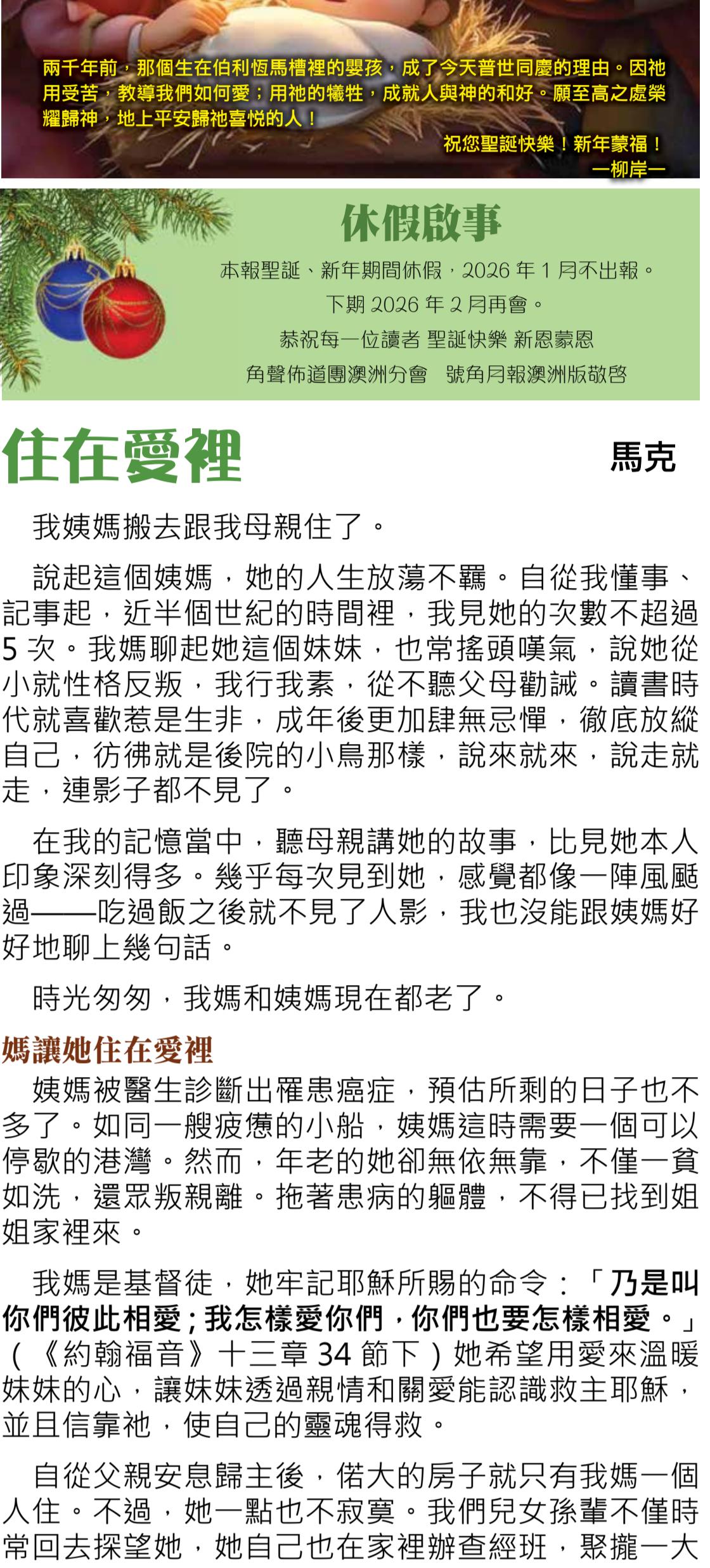
劉詩勤、社區關懷佈道主任 : 黃金耀傳道；顧問 : 黃彼得牧師、朱光華牧師、姚正魁牧師、莊育德牧師、梁

錦洪牧師、周傑輝律師 墨爾本聯絡同工 : 刁偉昌、昆士蘭聯絡同工 : 曾仁軍

出版 : 基督教角聲佈道團有限公司

本月金句 : 「因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。」 —《聖經》—

Hallelujah



休假啟事

本報聖誕、新年期間休假，2026年1月不出報。

下期2026年2月再會。

恭祝每一位讀者 聖誕快樂 新恩蒙恩

角聲佈道團澳洲分會 號角月報澳洲版敬啟

住在愛裡

馬克

我姨媽搬去跟我母親住了。

說起這個姨媽，她的人生放蕩不羈。自從我懂事、記事起，近半個世紀的時間裡，我見她的次數不超過5次。我媽聊起她這個妹妹，也常搖頭嘆氣，說她從小就性格反叛，我行我素，從不聽父母勸諭。讀書時代就喜歡惹是生非，成年後更加肆無忌憚，徹底放縱自己，彷彿就是後院的小鳥那樣，說來就來，說走就走，連影子都不見了。

在我的記憶當中，聽母親講她的故事，比見她本人印象深刻得多。幾乎每次見到她，感覺都像一陣風颳過——吃過飯之後就不見了人影，我也沒能跟姨媽好好地聊上幾句話。

時光匆匆，我媽和姨媽現在都老了。

媽讓她住在愛裡

姨媽被醫生診斷出罹患癌症，預估所剩的日子也不多了。如同一艘疲憊的小船，姨媽這時需要一個可以停歇的港灣。然而，年老的她卻無依無靠，不僅一貧如洗，還眾叛親離。拖著患病的軀體，不得已找到姐姐家裡來。

我媽是基督徒，她牢記耶穌所賜的命令：「乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。」(《約翰福音》十三章34節下)她希望用愛來溫暖妹妹的心，讓妹妹透過親情和關愛能認識救主耶穌，並且信靠祂，使自己的靈魂得救。

自從父親安息歸主後，偌大的房子就只有我媽一個人住。不過，她一點也不寂寞。我們兒女孫輩不僅時常回去探望她，她自己也在家裡辦查經班，聚攏一大幫退休人士，喝茶、讀經，數算神的恩典。

姨媽搬進去之後，本以為這個生性愛熱鬧的人，會很自然地融入老人的聚會裡，可實際情況恰恰相反。姨媽很刻意地迴避與大夥兒的接觸。查經班的老人一來，她就躲進房間裡，鎖上房門，無論媽媽怎麼勸，她就是不出來，還沒好氣地叫我媽閉嘴，別打擾她的清淨。

媽見說不動她，就叫我多點去家裡關懷姨媽、開導姨媽。我也覺得這是我義不容辭的責任，便隔三岔五地回媽媽家，找姨媽聊天。

主領她走進天堂

長話短說，就講最觸動姨媽心靈的那一次對話吧。那天，姨媽因為身體不舒服，正坐在床上呻吟。我輕輕走進去，說了聲：「姨媽，我來為你的健康作個禱告吧。」

不曾想她一下子像踩到地雷那樣，脾氣突然就炸開來，口冒她塗著乾凍的雙脣，衝著我怒吼道：「我冒來，只說她揷著乾凍的雙脣，衝著我怒吼道：「我是要下地獄的人啦！馬克，你說，就憑你，能拯救我什麼？」

我不動聲色，依舊用很溫柔的語調對她說：「姨媽，我雖然很愛你，但作為一個普通人，當然做不了什麼減輕你的病痛，更拯救不了你。所以，我們才需要耶穌——我們的救世主，祂可以幫助你，祂更可以拯救你。只要心裡相信，口裡承認，祂就能帶你去天堂。」

看到她像洩了氣的氣球，垂下腦袋，將臉埋在毛毯裡，我便走到床邊，更加輕柔地對她說：「姨媽，我們都愛你，耶穌更愛你，祂能幫助你的，只要你願意接受。」

媽見說不動她，就叫我多點去家裡關懷姨媽、開導姨媽。我也覺得這是我義不容辭的責任，便隔三岔五地回媽媽家，找姨媽聊天。

主領她走進天堂

長話短說，就講最觸動姨媽心靈的那一次對話吧。那天，姨媽因為身體不舒服，正坐在床上呻吟。我輕輕走進去，說了聲：「姨媽，我來為你的健康作個禱告吧。」

不曾想她一下子像踩到地雷那樣，脾氣突然就炸開來，口冒她塗著乾凍的雙脣，衝著我怒吼道：「我冒來，只說她揷著乾凍的雙脣，衝著我怒吼道：「我是要下地獄的人啦！馬克，你說，就憑你，能拯救我什麼？」

我不動聲色，依舊用很溫柔的語調對她說：「姨媽，我雖然很愛你，但作為一個普通人，當然做不了什麼減輕你的病痛，



聖誕節的意義

鄭鷗牧師

12月的世界，總是閃爍着燈光。城市的街道佈滿聖誕裝飾，商場響起熟悉的樂曲，人們忙着選購禮物、安排聚會。聖誕節似乎成為一年中最溫馨、最歡樂的節日。

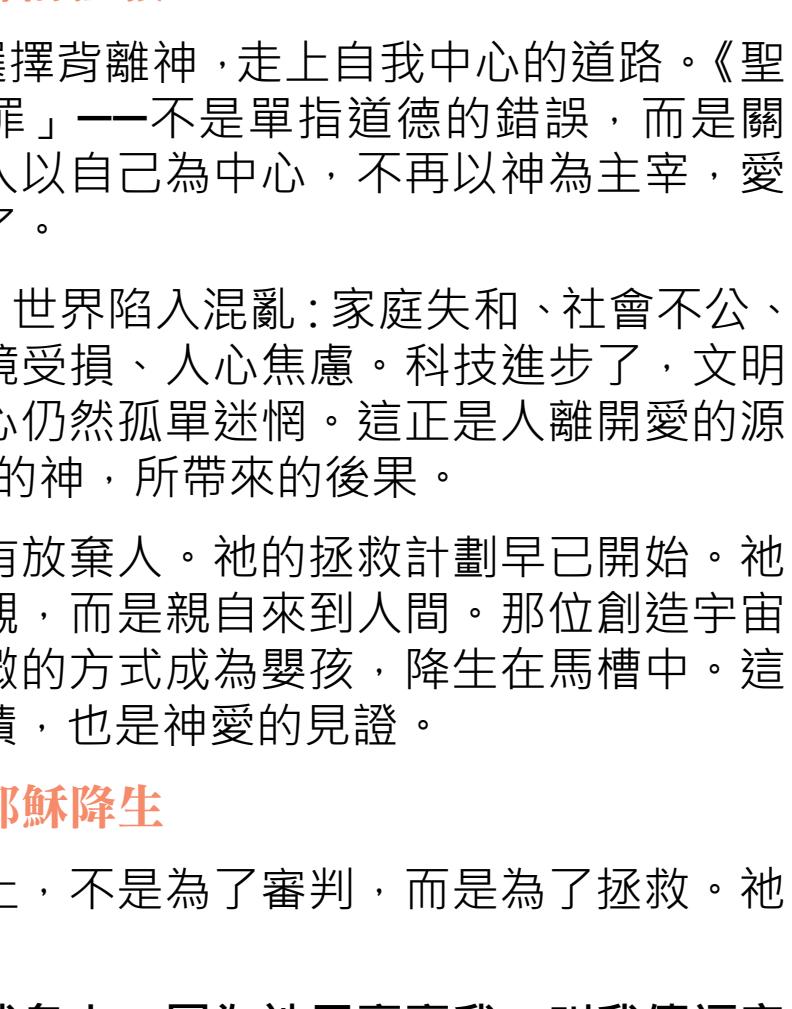
然而，在這熱鬧的氣氛背後，我們不禁要問：聖誕節的真正意義是什麼？為什麼全世界的人，都要紀念一位兩千多年前誕生在伯利恆的嬰孩？

聖誕的起源：神的愛

聖誕節的核心，不在假日或禮物，而在於「耶穌的降生」。

「耶穌」的意思是「救主」，「基督」的意思是「受膏者」或「君王」。聖誕節所紀念的，是神親自介入人類歷史，帶來拯救與盼望的時刻。

《聖經》告訴我們，神按祂的形像造人。人不是偶然出現的，而是帶着神的尊榮與使命被造的。人與神的關係原本親密，如父母與兒女；人在生命中應該反映出神的品格，比如慈愛、公義、憐憫與誠實。



聖誕的目的：神的拯救

然而，人類選擇背離神，走上自我中心的道路。《聖經》稱這為「罪」——不是單指道德的錯誤，而是關係的破裂。當人以自己為中心，不再以神為主宰，愛的秩序就崩潰了。

從那一刻起，世界陷入混亂：家庭失和、社會不公、戰爭頻仍、環境受損、人心焦慮。科技進步了，文明發達了，但人心仍然孤單迷惘。這正是人離開愛的源頭——創造我們的神，所帶來的後果。

然而，神沒有放棄人。祂的拯救計劃早已開始。祂沒有在天上旁觀，而是親自來到人間。那位創造宇宙的主，以最卑微的方式成為嬰孩，降生在馬槽中。這是聖誕節的奇蹟，也是神愛的見證。

聖誕的主角：耶穌降生

耶穌來到世上，不是為了審判，而是為了拯救。祂宣告：

「主的靈在我身上，因為祂用膏膏我；叫我傳福音給貧窮的人，差遣我報告，被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，報告神悅納人的禧年。」

（《路加福音》四章 18-19 節）

祂醫治病人的，安慰傷心的人，接納被社會拒絕的人。祂的話語讓人重新看見方向，祂的行動讓人感受到神的憐憫與恩典。

最終，祂甘願上十字架，為人類的罪付上代價，並在第三天從死裡復活，戰勝死亡的權勢。祂不僅是歷史中的重要人物，而且是今日仍然賜人新生命的救主。

聖誕的盼望：與神和好

耶穌的降生，代表神向人伸出和平之手。祂要修復那破裂的關係，使人能重新回到神的懷抱。

凡信靠祂的人，都能得着新的生命，不再被罪惡、羞恥與恐懼綑綁，而是活在真正的自由與平安中。

這就是「救主」的意義：祂要救我們脫離絕望，並帶來永恆的盼望。

也許今天的你，正在面對壓力、孤單、疾病，或對未來的迷惘。聖誕節的信息告訴我們：你並不孤單。那位願意降生在馬槽中的主，仍然願意進入你的生命中。祂能醫治破碎的心，修補失落的關係，並賜下真實的平安。

聖誕的回應：照亮世界

聖誕節的意義，不僅在於記念，更在於回應。

對基督徒而言，聖誕節提醒我們：我們蒙愛，也蒙召。神呼召我們，把祂的愛帶到這個世界。當我們關心有需要的人，安慰孤單的心，扶持受苦的人，我們就在活出聖誕的意義。

聖誕不該只停留在慶祝，而要成為行動，讓愛化為光，照亮黑暗的世界。

對慕道的朋友而言，聖誕節是一個邀請：神邀請你認識這位降生的救主。當你願意讓耶穌進入你的生命，祂能使你從痛苦中得自由，讓你的生命更新，並成為別人的祝福。這不僅是一種信仰，更是一段重建關係、找回希望的旅程。

讓我們一起領受這份愛，活出這份愛，使聖誕的光繼續照亮這個世界。

由於疫情放緩，政府逐步解封，號角月報實體版於2023年2月開始在各教會及機構派發（電子版同時發行），在各教會收到號角月報後，期望各教會有協工一名，親自派發給弟兄姊妹轉送給親友。

如弟兄姊妹中是專業人士如律師，醫生，會計師等，帶回辦公室讓顧客取閱，讓號角月報深入社區，家庭，讓福音廣傳。

有意擔任協工者請致電：

0403 378 350

或電郵 hmau@cchc.org

愛是恆久忍耐

若妍

最近，有好友（以下稱 Lin）從國內隨團來澳旅遊，相約見面，我特意請假一天，她特意脫團一天。這麼多年，雖也間隔幾年便會相聚，可是能有一整天的時間待在一起絮叨絮叨，真是既興奮又期待。

歲月的痕蹟

十月的悉尼，算是轉瞬即逝的春天吧。那天，陽光明媚，天高氣爽，恰是出門遊玩的好日子。

Lin 隨團下榻的五星級賓館座落在海德公園旁，從她十樓房間的寬闊窗戶望出去，遠處近處的鮮花綠茵、枝繁葉茂的大樹和掩映其中的高樓大廈，盡收眼底。看著房間裡高端精緻的內裝潢和寬大舒適的沙發椅，我不禁暗暗感嘆，現如今國內同胞的生活水平著實令人刮目相看呀！

為了讓 Lin 體驗一下悉尼市民生活的實際，我帶着她坐了一小段火車，來到悉尼的碼頭邊，然後踏上了去 Manly（曼麗）海灘的渡輪。坐在輪船上，藍藍的海，藍藍的天，輕柔的海風，吹拂着我們黑白相間的髮梢，看看彼此，怎麼說呢，歲月在我們的臉上都留下了痕蹟，不過似乎還算手下留情。

愛不可愛的人

一路上我們交流着悉尼和上海兩地生活的差異，轉眼渡輪就靠岸了。在面對海灘的星巴克我倆點了咖啡和飲料，邊啜邊聊，無拘無束地交談着，不知不覺中就自然地聊起各自所愛的家人們。

在我們這個退休或接近退休的年齡，夾在上一輩和下一代人中間，承擔着各種角色，既是女兒又是母親，既要照顧老人，又要操心孩子，少不了互相吐吐苦水。

我發現，往往是與我們身邊最親的人，更容易把關係搞僵。也許是因為彼此距離太近，各自的性格弱點或瑕疵會顯露無遺。一旦遇到什麼事情，矛盾就來了。

《聖經》說要「愛人如己」。愛一個抽象的人很容易，比如說在教會參與一些事奉，做一些工作，表達我們對人的關愛等等。可是，愛一個具體的人，一個身邊的人，就難了；愛一個身邊不可愛的人，難上加難。因為每個人都是不完全的，對一個與你性格迥異，處處與你意見相左，不禮貌且不尊重你，甚至傷害過你的人，你如何愛得起來呢？

《聖經》中對愛的描述是這樣的：「愛是恆久忍耐 (Long Suffering)，又有恩慈，愛是不嫉妒；愛是不自誇，不張狂，不做害羞的事。不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人家的惡，不喜歡不義，只喜歡真理。」（《哥林多前書》十三章 4-6 節）記得第一次讀到這段經文時，感覺它像一面鏡子，一下子照見我裡面的醜陋來。是啊，我哪裡有什麼耐心，能忍受長久的痛苦？我對人也少有恩慈，我免不了會嫉妒比我優秀的人；要是有人誇獎我，便會沾沾自喜；我常尋求自己的益處；要是別人冒犯了我，我往往很難忘掉。

《聖經》是上帝的話語，它就是這樣一次次地，讓我看見自己的醜陋和不堪，提醒我要謙卑在上帝的面前，學習去愛，按上帝的眼光來看周圍的人，靠着祂來過我的餘生。可見，愛不是什麼感覺，而是一種主動的選擇。在世上，愛往往伴隨着痛與苦。所以上帝說 Long suffering，是千真萬確的。

移民的最大收穫

在與 Lin 聊起各自人生的得失時，Lin 賛賞我的家庭、孩子，我告訴她移民到海外的最大收穫，便是信了耶穌基督，我感到内心深處有依靠，有平安和喜樂，遇到困難可以向神禱告，交托給神，卸下焦慮和憂愁。若不是上帝的恩典，我和我的家不會有現在的光景。Lin 雖然無法完全理解，但我感到她對這個信仰產生了好感，對我的分享表示認可。

美好的時光總是那麼匆匆而過，很快夜幕就降臨了。我們一起享用了一頓意式美味晚餐，我乘着夜色送 Lin 回到酒店門口，我們依依惜別，祝願彼此今後保重身體，一切順利，後會有期。我更默默祝願 Lin 早日得着耶穌基督這上好的福分。

Australian Visas and Migration Consultant

Migration Agent Registration Number (MARN) # 0102414

Specialised in Family and Skilled Migration

(Health Professionals)

Frances Cheng

Email: Wf_cheng@hotmail.com

Mobile/WhatsApp: +61-434 093 901

一幅和好的美麗風景

江濱

在筆者以往觀看過的影片中，《阿甘正傳》所蘊藏的屬靈涵義，是最值得探究、發掘、與大家分享的。

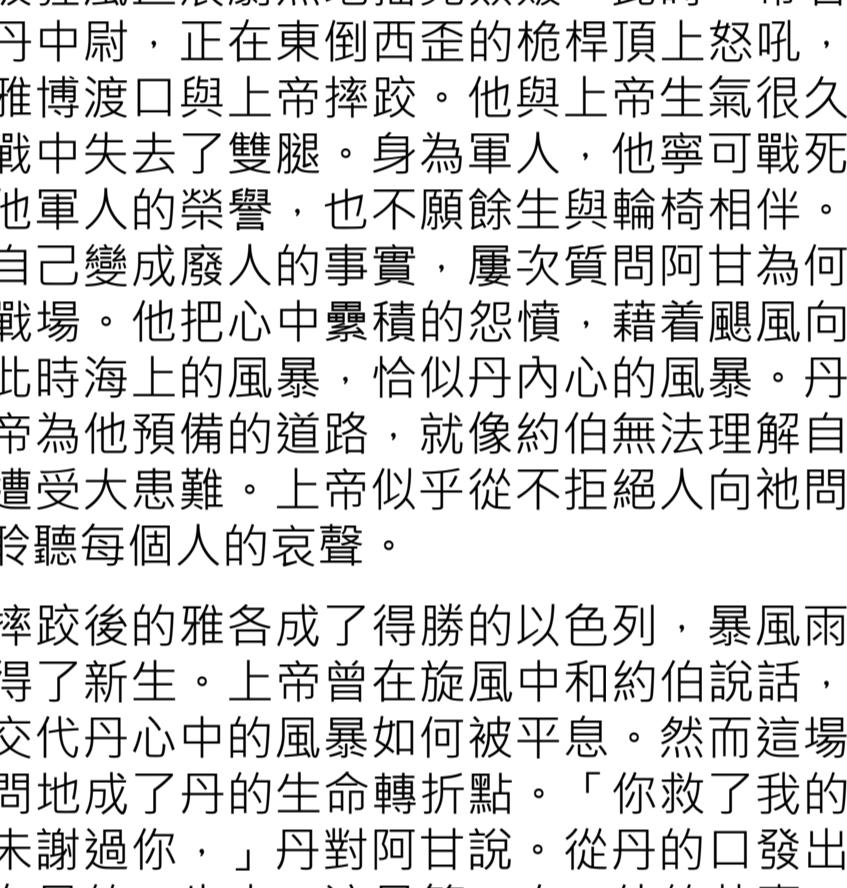
羽毛的啟示

電影的開頭和結尾，都以一片隨風飄揚的羽毛，寓意人的命運似乎捉摸不定（有許多的偶然），但其落點又似乎有一種命定（命運中的必然），留給觀眾巨大的想像空間。

阿甘傳奇的一生，好像全是偶然——偶然遇見珍妮、偶然參加越戰、偶然成為英雄、偶然與珍妮重逢。但在阿甘的內心，永不改變的愛、永存盼望的等待，又使一切的偶然，悄然錨定於一種必然：終於等來了珍妮的回歸！

珍妮亦然。她的一生都在流浪漂泊，但她靈魂的歸宿，最終無法脫離愛的牽引——死後安葬於家鄉的樹蔭下。

丹中尉
英雄夢碎，
從沉淪中回
轉，重獲新生。他的人
生軌跡，也
在偶然與必
然之間，穿
梭前行。



我們相信，人生看似被風吹動，其實都被恩典托住。

暴風雨之後 丹與上帝和好了

那天晚上，暴風雨來襲。漆黑的海面上，只見阿甘的捕蝦船，被狂風巨浪劇烈地搖晃顛簸。此時，帶着殘疾身體的丹中尉，正在東倒西歪的桅桿頂上怒吼，如同雅各在雅博渡口與上帝摔跤。他與上帝生氣很久了。他在越戰中失去了雙腿。身為軍人，他寧可戰死沙場，成就他軍人的榮譽，也不願餘生與輪椅相伴。他無法接受自己變成廢人的事實，屢次質問阿甘為何不讓他死在戰場。他把心中累積的怨憤，藉着颶風向上帝噴發。此時海上的風暴，恰似丹內心的風暴。丹無法理解上帝為他預備的道路，就像約伯無法理解自己為什麼要遭受大患難。上帝似乎從不拒絕人向祂問難。祂願意聆聽每個人的哀聲。

正如與神摔跤後的雅各成了得勝的以色列，暴風雨後的丹也獲得了新生。上帝曾在旋風中和約伯說話，影片卻沒有交代丹心中的風暴如何被平息。然而這場風暴毫無疑問地成了丹的生命轉折點。「你救了我的命，我還從未謝過你，」丹對阿甘說。從丹的口發出感謝的話，在丹的一生中，這是第一次。他的苦毒、怨氣、自憐、不平已隨風而去。話音剛落，丹躍入海中。沐浴着明媚的陽光清澈的海水，他快樂地暢泳，臉上露出滿足的笑容。這組鏡頭明明寓意着丹受洗重生歸入基督。喜樂是蒙恩的最初果子，也是靈魂救贖的明顯標記。伴隨着明亮的畫面，我們聽見阿甘的旁白：「從那天起，丹與上帝和好了。」

不再逃離 珍妮最後的安息

我想我們一定不要忽視旁白。有時旁白比實際的對白更重要。耶穌受洗後，從天上有聲音說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」這是上帝親自作的旁白。每個看過影片的人，可能都覺得阿甘是個傻子。但阿甘能說出「從那天起，丹與上帝和好了」這句話，足以證明阿甘能看見一件事情的本質。當他認定珍妮是他的女孩，他的心意就不再改變。無論珍妮多少次離開他，在外面如何放蕩，只要她回來他身邊，他永遠在等她。

在影片的尾聲，阿甘用詩化的語言，為珍妮描述戰場上雨後的星空、日落的景觀。這令珍妮吃驚不小。也許直到此時，珍妮才真正意識到阿甘的屬靈生命，遠比她想像的更深邃、更成熟。即便在最艱苦黯淡的環境裡，阿甘的眼睛仍在注視着天地之美。「我愛你！」珍妮不無感動地說道。這是珍妮從童年至今，第一次對阿甘說「我愛你！」

過去她一直在逃離。她曾對阿甘表示：他們兩人的生活在不同的軌道上。但她現在要和阿甘同走天路。她與阿甘和好了，也和上帝和好了。和好的圖畫是完整的。她的過去雖然破碎，但是現在修復了。過去丟失了愛，現在知道她是被愛的。她也恢復了愛的能力。她在阿甘完全的愛、上帝憐憫的愛中安息了！她留下的兒子，陪伴阿甘，繼續前面的路。

羽毛再次飄起來，飄向遠方，無論到哪裡，總有恩典托住。

耶穌不變的愛

三腳凳

每年的聖誕節，我們一家都會紀念耶穌的誕生。他的傳奇一生、受難和復活對我們的意義深遠。耶穌的名字是天使親自指示約瑟和馬利亞的：「她將要生一個兒子，你要給祂起名叫耶穌，因祂要將自己的百姓從罪惡裡救出來。」（《馬太福音》一章 21 節）《聖經》的原文「耶穌」是來自希伯來文的 Yeshua，意思是「耶和華拯救」。這拯救是建基於耶穌對我們不變的大愛。

耶穌的愛 一直都在

我最近讀了澳洲聖公會神學家高偉勳 (Graeme Goldsworthy) 之名著《福音與國度》，令我對耶穌的愛有更深的領悟。原來神在創造天地萬物之前，已知道人類將會犯罪。但祂預備了救恩的大計，以耶穌作為我們的救贖主。這是祂永恆救恩的計劃，是基督教福音的核心，也是我們信仰的根基。

《聖經》告訴我們，神是全知的，祂知道一切，包括未來。《聖經》說：「我從起初指明末後的事，從古時言明未成的事，說：我的籌算必立定；凡我所喜悅的，我必成就。」（《以賽亞書》四十六章 10 節）祂在創造亞當和夏娃之前，已明白他們會犯錯，然而祂給予人類自由意志，使我們對神的愛和順服能夠真誠，而非機械式或被強制式的服從。

耶穌的愛，永遠不更改

高偉勳提醒我們，整部《聖經》從《創世記》到《啟示錄》，都是在述說一個救恩的歷史。就是神藉着創造，與亞伯蘭立約，用洪水滅了世界，挽救了挪亞的一家，拯救以色列人出埃及，頒佈律法，眾先知的宣告，耶穌的一生，逐步啟示祂的救贖計劃。人雖然在罪中墮落，但都在神的全能意料之中，顯明祂的慈愛、憐憫與公義。

《聖經》說：「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。」（《約翰福音》三章 16 節）耶穌的贖罪工作，是從他的受孕和一生開始，最終在他的死和復活中完成。神的永恆計劃，不僅包含了創造人類，也包括通過耶穌的順服和犧牲來救贖人類。

這反映神對悔改的罪人既充滿憐憫又兼顧公義。這段比喻通過父親的形象，描繪了神對人的愛：主動尋回、歡迎接納、恢復尊嚴、赦免罪過，並以極大的喜樂歡慶罪人的悔改和歸回。祂願意寬恕並接納真正悔改的人回家。神的愛不只是容忍，祂積極帶領我們回轉。就像父母耐心尋回迷失的孩子，神也不斷地救贖與更新我們。祂的愛是基於祂的本性，是無條件一直持續的。就如父母即使知道孩子有缺陷仍願意生養他們，神也是這樣，即使知道人會背叛祂，祂依然賜下救恩的路，等待我們甘心樂意回到祂面前。神愛我們的心，的確是比海洋更深。

耶穌的愛 等待你我去接受

我們對神的愛是膚淺和有限，但神對我們的愛卻極為豐厚且恒久。《約翰福音》十三章 1 節說：「逾越節以前，耶穌知道自己離世歸父的時候到了。他既然愛世間屬自己的人，就愛他們到底。」神「愛到底」的恩慈，就是差遣耶穌為我們死。即使我們還是罪人，耶穌已經為我們獻上生命，這樣的愛是犧牲的和單方面的。

高偉勳談到福音是神在基督裡所完成的工作。而我們的信心、敬拜與愛，都是對這愛的回應。我們不是靠自己的努力去維持與神的關係；我們只需要放心、放手並安息在耶穌的信實與恩典中，像小孩子愛父母般去愛耶穌。

在今天的聖誕節，願你我都能接受耶穌對我們永恆不變的愛，懷着感恩的心回應祂，活出以耶穌為中心的生命，不要辜負這份愛。

專題

福音月報

5

專題

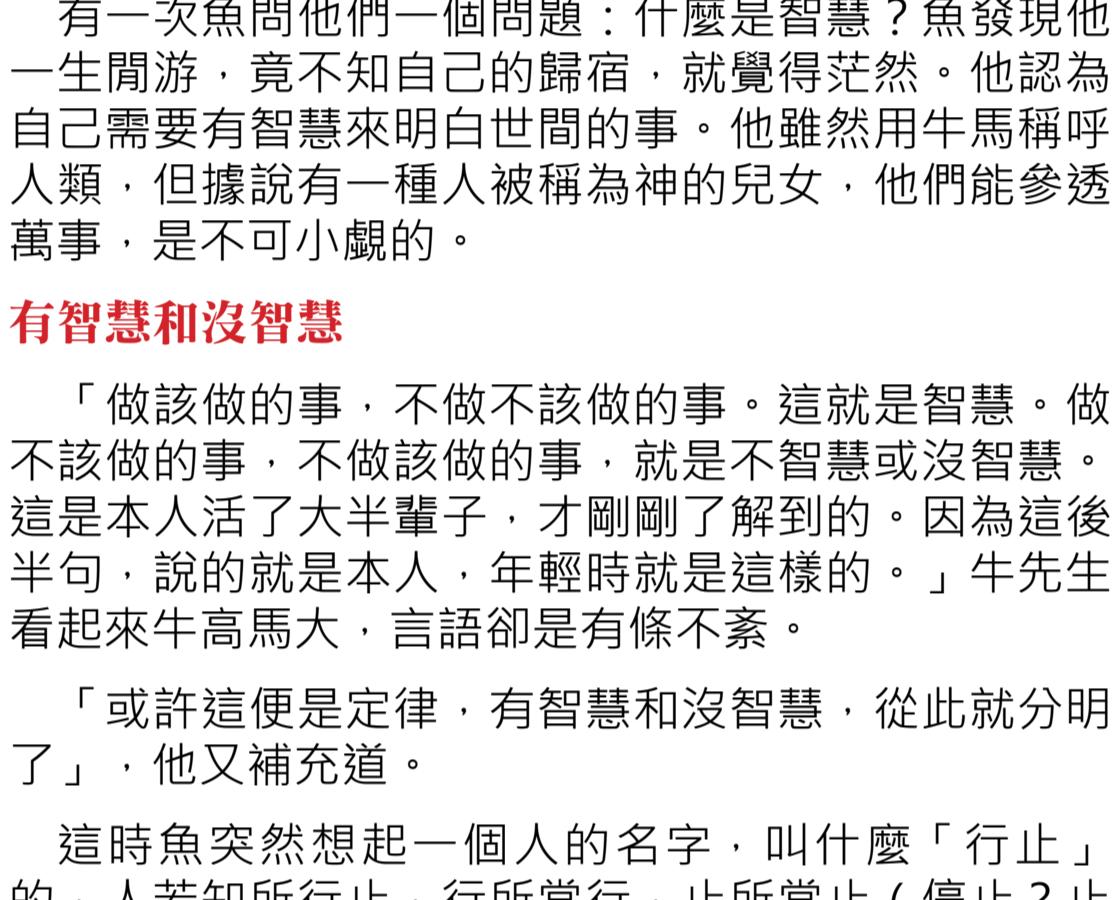
智慧是什麼

江風

有一條魚從帕拉馬打河順流而下，經過奧林匹克公園之後，右轉游入 Homebush 灣，在東岸登陸，這裡有一家臨水的餐廳，人們喜歡在此相聚，高談闊論一些不着邊際的話題。魚因為偶爾聽到他們之間的討論還有一點意思，所以一有空就過來湊湊熱鬧。其實他如果一路東去，或可游出悉尼港，由曼利岬去到南太平洋，那麼他後來的餘生就會被完全改寫。

構圖是個哲學課題

話說魚到底聽了什麼，使他感覺有興趣呢。說起來實在很偶然。那天天氣很好，天上的白雲一簇一簇地飄過。魚正在獨自啜飲着他的卡波契諾，忽然旁邊那桌的兩位客人說起拍照的事情。「這幅構圖好」，其中一個說道。在魚看來，構圖是個哲學課題。當畫面中的景物處於最佳位置時，效果就達成了。



一條魚和他的朋友

後來魚和他們成了朋友，經常在這裡喝咖啡聊天。他們無所不談，但魚從不問他們叫什麼名字。只是自己稱他們一個為牛，一個為馬。這可能是魚對人類的嘲笑：他們一生只會做牛做馬。

有一次魚問他們一個問題：什麼是智慧？魚發現他一生閒游，竟不知自己的歸宿，就覺得茫然。他認為自己需要有智慧來明白世間的事。他雖然用牛馬稱呼人類，但據說有一種人被稱為神的兒女，他們能參透萬事，是不可小覷的。

有智慧和沒智慧

「做該做的事，不做不該做的事。這就是智慧。做不該做的事，不做該做的事，就是不智慧或沒智慧。這是本人活了大半輩子，才剛剛了解到的。因為這後半句，說的就是本人，年輕時就是這樣的。」牛先生看起來牛高馬大，言語卻是有條不紊。

「或許這便是定律，有智慧和沒智慧，從此就分門了」，他又補充道。

這時魚突然想起一個人的名字，叫什麼「行止」的，人若知所行止，行所當行，止所當止（停止？止步？），「做該做的事，不做不該做的事」，這人實在是聖人了。

但魚看世人，做不該做的事，不做該做的事，倒成了常態，連他自己也是如此。所以保羅才說：「我所願意的，我並不做；我所恨惡的，我倒去做。」保羅說他心中有兩個律的爭戰，一種是順服神的律，一種是順服罪的律。他說要靠基督才能得勝。

回家和出走的選擇

「智慧使人能夠看到主題」，這時馬先生也開腔了：「世事紛擾、人來人往；一代過去、一代又來；世代有所不同，主題卻是一個；人有一生，也有一死；知自己無知，方為真知；謙卑己身，必有大利。」

魚覺得有點蒙：「什麼是主題呢？」

馬先生說：「主題就是回家。」有一個牧師認為：人的處境只有兩種，一種是回家，一種是出走。沒有回家的，就是出走的，就像「浪子回頭」故事中出走的兒子。他的人生就是出走和回家的選擇。所以，你或者在家裡，或者在外面。你選擇在哪裡，才算智慧？

知道自己一無所知

此外，真知就是知道自己一無所知。蘇格拉底的洞見，給人類立了典範，叫人不要自以為是，自以為聰明。有一個人說，他讀了30年《聖經》，最大的發現是，原來自己很愚蠢。知道自己愚蠢，所以才需要智慧。智慧是要讓你看見一切事物的本質。你生活在西方社會，享受一切西方的美好，卻不探究這美好的根源，這不合常理。有一個人做了一件美事。他的名字叫羅素·柯克 (Russell Kirk)，他寫了一本書叫《美國秩序的根基 (The Roots of American Order)》，刨根問底，告訴世人這個根基的緣由。很多人為了知道更多，就去讀神學。但是彼得跟了耶穌三年，差點沒畢業。直到他在加利利海邊三次回答耶穌「愛」的提問，耶穌才給他頒發了榮譽證書：「你餵養我的羊。」

魚覺得今天聊了很多，一時還不能完全消化，就約定他們下週再會。趁着漲潮時間，他回家去了。

城光基督教會

Blacktown Chinese Christian Church

3 George St, Blacktown NSW 2148 9831 2000

blacktownchurch@gmail.com bccc.org.au

Facebook

主日崇拜(國,英)

9:45am-11:15am

成人主日學

11:45am-12:45pm

英語崇拜 English Service

9:45am-11:00am

英語主日學 English Sunday School

11:30am-12:45pm

兒童敬拜和園契

10:00am-11:40am

兒童主日學

11:40am-12:30pm

週五兒童遊戲組

10:00am-12:00pm

謙卑的真意

燕鵬牧師

人常以為謙卑就是縮小自己——把價值壓低、把才華藏起、把成就淡化，好像凡承認自己有什麼就是驕傲。於是有人在稱讚面前急忙搖手，有人在成就面前急忙退縮，甚至把「否定自己」當作屬靈的美德。

然而，真正的謙卑並非把自己看得渺小；真正的謙卑是知道自己不是起初的源頭。

我們呼吸的氣息不是自己賜的；所領受的智慧不是憑空而來；每一個清晨，每一步行走，能思想、能愛、能服事，都是恩典，都是領受。正如使徒所問：「**你有什麼不是領受的呢？**」（《哥林多前書》四章7節中）凡是我們所得，都是從上帝而來，都是祂的恩賜。

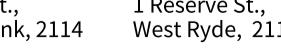


因此，謙卑不是「我什麼都沒有」，而是承認：我所擁有的，皆非自出；我所能成就的，皆因主在我裡面作工。保羅提醒我們，不可自己誇口，因為一切都是出於神。

真正的謙卑也非自卑。自卑的眼睛只看見自己的不足，心被自我吞沒；謙卑的眼睛卻注目於上帝，知道一切從祂開始，也當歸於祂。主耶穌教導我們：「**你們中間誰願為大，就必作你們的用人；誰願為首，就必作你們的僕人。**」（《馬太福音》二十章26下-27節）基督的謙卑是高舉他人的方式，也是順服天父旨意的表現。（參《腓立比書》二章5下-8節）

世人追求自我成就，而謙卑的人明白：我是器皿，不是泉源；我是流通之管，不是活水之源。若我自誇，我奪取了不屬於我的榮耀；若我自貶，我也拒絕承認神在我裡面已經動工。謙卑不是消失、也不是靦腆，不是躲在陰暗角落裡說「我不配」。謙卑是昂首而行，卻知道支持我站立的是主的手。

謙卑是領受上帝的呼召、恩賜與身分，並將一切榮耀歸給那賜恩的主。正如《詩篇》所頌：「**你是我的磐石，我的救恩，我的高台。**」（參《詩篇》十八篇）謙卑不是看自己多差；謙卑是知道自己並非源頭，並以這認識活出恬靜、忠心與感恩的生命。



華澳浸信會展愛堂

Chinese & Australian Baptist Church West Ryde

主日崇拜地點

Marsden 中學

8 Rhodes St, Meadowbank, 2114

英語崇拜 (一) 9:15 am

粵語午堂崇拜 11:15 am

展愛堂

1 Reserve St,

West Ryde, 2114

英語崇拜 (二) 9:30 am

粵語崇拜 11:15 am

West Ryde

Community Hall

3/5 Anthony Rd,

West Ryde, 2114

粵語早堂崇拜 9:15 am

週間社區活動 展愛堂

(學校假期除外)

金齡之家 10:00 am 粵語

(每月第二個星期一)

兒童遊戲組 10:30 am (星期二) 英語

兒童遊戲組 10:30 pm (星期二) 英語

婦女中心 12:30 pm (星期三) 奧語

樂齡中心 10:00 am (星期四) 奧語

婦女手工藝興趣班 (英語/粵語)

婦女手工藝興趣班 (英語/粵語)

10:00 am (星期五)

地址: 1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114

電話: +61 2 9804 0052 電郵: office@cabc-wr.org

www.cabc-wr.org

跟隨基督 · 建立教會 · 帶出希望

爸爸也會累

——理解男人的情緒重擔

梁靜儀

「男兒有淚不輕彈」、「爸爸要頂天立地」——社會對男性的傳統期望，如同堅硬的盔甲，讓他們默默承擔着家庭與工作的雙重重擔。許多男士，無論身處何地，都在這層盔甲下經歷着無聲的疲憊與巨大的情緒壓力，卻往往選擇了沉默。他們「報喜不報憂」，並非不信任伴侶，而是一種複雜的自我保護，擔心說出來會讓家人更焦慮，或被視為軟弱。

中年危機與情緒的「凍結」

男性的壓力並不會隨着孩子長大而消失。事實上，中年階段（40至60歲）的壓力更為複雜。除了職場挑戰和對退休生活的隱憂，他們還面臨着夫妻關係的轉變——孩子獨立後，如何從「育兒夥伴」回歸到親密戀人的角色，是一道情感難關。

當壓力累積，若缺乏有效的抒發管道，可能導致一種極端表現：「情緒失認症（Alexithymia）」。這並非嚴格意義上的疾病，而是情緒的「凍結」：個體能感知到身體的勞累，卻難以辨識或表達出相應的情緒。明明收到了禮物應該開心，卻可能笑不出來，這種內心的不協調，是健康的一大警訊。

男人的勇氣：承認「脆弱不等於軟弱」

要打破沉默，男士們首先必須從觀念上邁出一步：承認脆弱不等於軟弱。正如專家所言：「承認自己搞不定、需要休息，這件事本身需要勇氣。你有勇氣去承擔和表達脆弱，就證明你不是軟弱。」

對於不擅言辭的男士，情緒表達需要訓練與方法。建議從「自言自語」開始，練習使用更豐富的情感詞彙來描述當下的感受，為情緒找到一個安全的出口。無論是透過語音日記，或是單純地運動發洩，總要有一個途徑將積壓的能量導出，而不是讓它在心中鬱結。此外，觀察其他男士如何處理情緒，從中找到適合自己的平衡點，也是重要的學習過程。

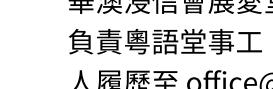
伴侶之道：安全、空間與重溫戀愛

面對一個習慣沉默或暴躁的丈夫，妻子的角色至關重要。專家強調，妻子切記：不要強行「挖掘」丈夫的心事，因為這只會增加他的壓力。

有效的支援，應從營造安全空間開始。太太需要做的，是放下批判，主動退後一步，讓丈夫知道她願意無條件地聆聽。當他開口時，妻子應避免立刻反駁、教育或急於提供解決方案，只需表達感謝、支持與理解（例如：「我很開心你跟我分享，我明白。」）。記住，在親密關係的「愛情銀行」中，公開批評會造成極大的虧損，而真誠的讚賞和認可，才是促進溝通的催化劑。

最後，許多夫妻在有了孩子後，完全進入了「父母」模式，關係漸漸疏遠。此時，夫妻需要放下「爸爸／媽媽」的角色，重拾戀愛的感覺。即使是繁忙的「完美主義」，學會投其所好，先認勞，再引導她進入休憩，這份主動尋求親密解彼此的壓力，堅實的後盾。

「媽媽」，丈夫也可並讚賞妻子的辛苦和約會的狀態。的努力，能有效緩讓婚姻成為最盾。◎



華澳浸信會展愛堂

Chinese & Australian Baptist Church West Ryde

誠徵粵語牧者

華澳浸信會展愛堂誠徵粵語牧者，需持有認可的神學學位，負責粵語堂事工，主要牧養對象為年長信徒，有意者可傳個

人履歷至 office@cabc-wr.org，註明：應徵粵語牧者。

地址: 1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114
電話: +61 2 9804 0052 電郵: office@cabc-wr.org
www.cabc-wr.org

跟隨基督·建立教會·帶出希望

孩子聽得懂的愛： 與爸爸一起練習情感表達

小雨點媽媽

引言：別讓「沉默」成為父愛的障礙！專家解構五種愛的語言，鼓勵爸爸勇敢表達自我需求。

在教養的路上，父愛常常用「沉默」來呈現。爸爸們總是默默付出、認真工作，卻鮮少將「愛」掛在嘴邊。許多孩子因此認為爸爸並不在乎自己，然而，這份隔閡往往源於表達愛的方式不一樣。

愛的五種語言：解鎖孩子的接收頻道

在 Little Raindrops 親子教育講座中，專家們分享了美國心理學家蓋瑞·查普曼 (Gary Chapman) 的「五種愛的語言」理論，鼓勵家庭打破溝通障礙。方法不需侷限，只要願意付出和嘗試：

- 肯定的言語：一句誠摯的「我很欣賞你」，遠比物質更能建立孩子的自信心。

- 精心時刻：真正的陪伴不是「人到場」而已，而是用心傾聽、全神貫注地共同參與孩子喜歡的活動。

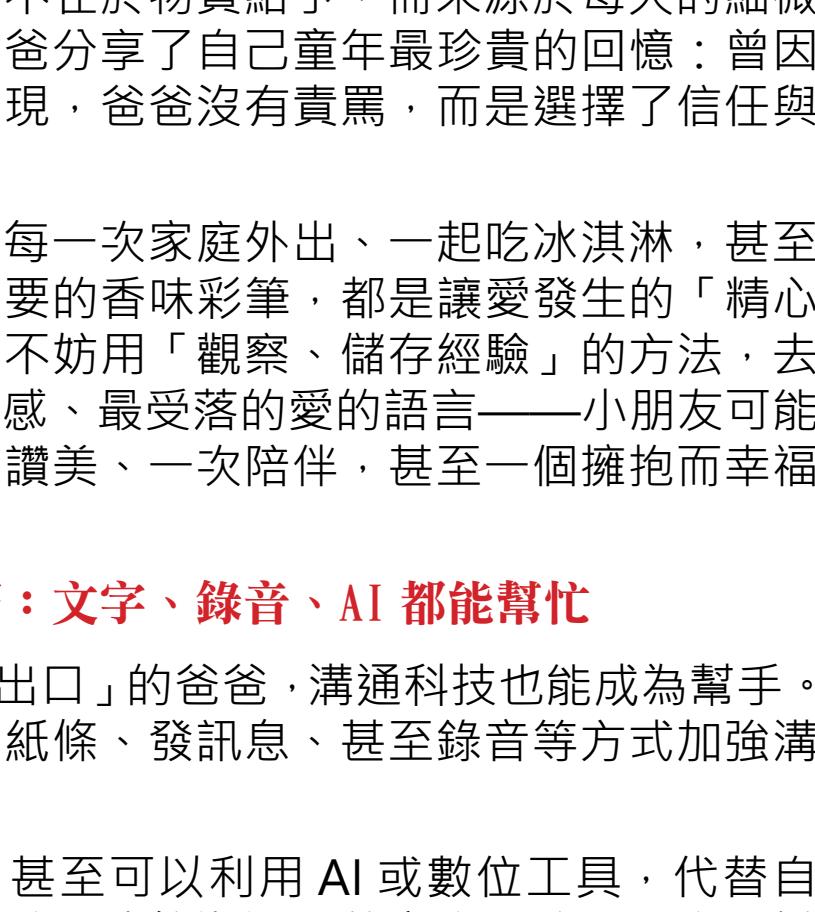
- 接受禮物：禮物不應只是補償錯失的時光，而是細膩捕捉孩子當下的渴望與情感。

- 服務的行動：一頓爸爸親手做的早餐、一個協助完成課業的舉動，都是爸爸最溫柔的付出。

- 身體的接觸：擁抱和牽手，讓孩子在肢體接觸中，明白自己被珍惜、被保護。

打破隔閡：爸爸的困境與被忽略的需求

許多爸爸坦承，自己不擅長把心裡話說出口。「不是每次講了，對方都會回應。有時候像對著空氣說話。」專家指出，這種隔閱，往往來自男性面對情感表達的尷尬和習慣性壓抑。



面對孩子的冷漠或不回應，有些爸爸選擇停下來耐心等待，有些則由媽媽幫忙「代言」。無論做法如何，專家強調，突破的關鍵在於：

「爸爸必須先願意表達自己的需要。」愛只有被看見、被說出，才不容易被誤解。

同時，爸爸也需要被孩子和伴侶「肯定」。研究發現，「一句來自家人的讚賞，可能成為爸爸繼續努力的動力」。講座也幽默地補充，許多爸爸心目中需要的「第六種愛的語言」，其實是「Me Time」（個人獨處時間），讓他們得以充電，更有能量投入家庭。

高質量回憶：愛不在物質上，而在細微點滴裡

父愛的質量不在於物質給予，而來源於每天的細微點滴。一位爸爸分享了自己童年最珍貴的回憶：曾因偷錢被父母發現，爸爸沒有責罵，而是選擇了信任與包容。

專家總結，每一次家庭外出、一起吃冰淇淋，甚至買一支孩子想要的香味彩筆，都是讓愛發生的「精心時刻」。父母不妨用「觀察、儲存經驗」的方法，去發現孩子最敏感、最受落的愛的語言——小朋友可能會因爸媽一句讚美、一次陪伴，甚至一個擁抱而幸福一整天。

實用溝通技巧：文字、錄音、AI 都能幫忙

面對「說不出口」的爸爸，溝通科技也能成為幫手。可以嘗試用寫紙條、發訊息、甚至錄音等方式加強溝通。

專家建議，甚至可以利用 AI 或數位工具，代替自己將愛的話語整理成簡潔溫柔的文字，這既能突破尷尬，也能保存親子暖心的記錄。

育兒不只是責任，也是享受

講座最後以一句話鼓勵所有父親：「育兒不只是責任，也是享受。」

每個爸爸只要願意嘗試、踏出一步，不需立刻改變習慣，孩子的安全感和家庭的幸福感就會開始累積。愛，不僅能減輕壓力，也能療癒你和孩子的心，讓父愛的光芒清晰地被孩子接收。

（本期起推出 Little Raindrops 親子教育專欄。作者是一位熱心推動親子教育的媽媽，擁有多項兒童情緒教練與家長教育的專業認證，曾在學校、教會及社區中主領家長講座，幫助家庭建立愛與理解的關係。她深信《聖經》中的教導能成為父母養育孩子的智慧泉源，並以自身育兒經驗結合專業知識，陪伴更多家庭走在信心與恩典的路上。）

（本期起推出 Little Raindrops 親子教育專欄。作者是一位熱心推動親子教育的媽媽，擁有多項兒童情緒教練與家長教育的專業認證，曾在學校、教會及社區中主領家長講座，幫助家庭建立愛與理解的關係。她深信《聖經》中的教導能



感恩的回應

文／陳漢華
圖／AI 創作

家裡由我負責膳食，比較清楚每個人喜歡的食物。其中大兒子 Isaac 就特別喜歡吃肥美的叉燒飯，我也投其所好，不時為他預備叉燒飯。

有一天，我在廚房忙碌預備當天的飯食，Isaac 忽然輕輕拍我的肩膀，回眸見他用叉子遞過來一件叉燒給我，說「爸爸先吃。」兒子的舉動令我深感甜滋滋的。雖然一件叉燒不算什麼（只是我長期供應的極少一部分），我大可以再去買一盒給自己吃，然而兒子這一個舉動，令我深深感受到他對我感恩，是主動的愛的回應。

之後我讀到《聖經·哥林多後書》九章 7 節：「各人要隨本心所酌定的，不要作難，不要勉強，因為捐得樂意的人是上帝所喜愛的。」經文令我想起兒子遞叉燒這件事，本來只是家中一件瑣碎小事，聖靈提醒我基督徒奉獻的真正意義——上帝用話語創造萬有，上帝「說有，就有」，宇宙萬物都是祂所造的，上帝什麼都不缺。祂不需要靠我們的奉獻，去填補祂的欠缺。我們能夠奉獻的，其實本是上帝供應給我們的豐盛恩典中極少一部分。《歷代志上》廿九章，大衛王頌讚上帝說：「萬物都從祢而來，我們把從祢而得的獻給祢。」



我高高興興地吃下 Isaac 遞過來的叉燒的同時，Isaac 也會高高興興。奉獻是對上帝的愛的回應，叫上帝的名得榮耀。

甘心樂意的奉獻也讓我們得益處——更多經歷上帝的同在、上帝的供應。讓我們對上帝每時每刻的供應心存感恩；亦將身體獻上，當作活祭，一生事奉上帝，因為上帝的名是應當稱頌的！

Family Dental Centre

Dr. Jagar T. Hon
BDS Hons(Syd)

Dental Surgeon

英語、粵語、國語

1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160
(next to Triple 333 Medical Centre)

tel: (02) 9637 8833 Veterans' Affairs Local
fax: (02) 9637 0833 Dental Officers

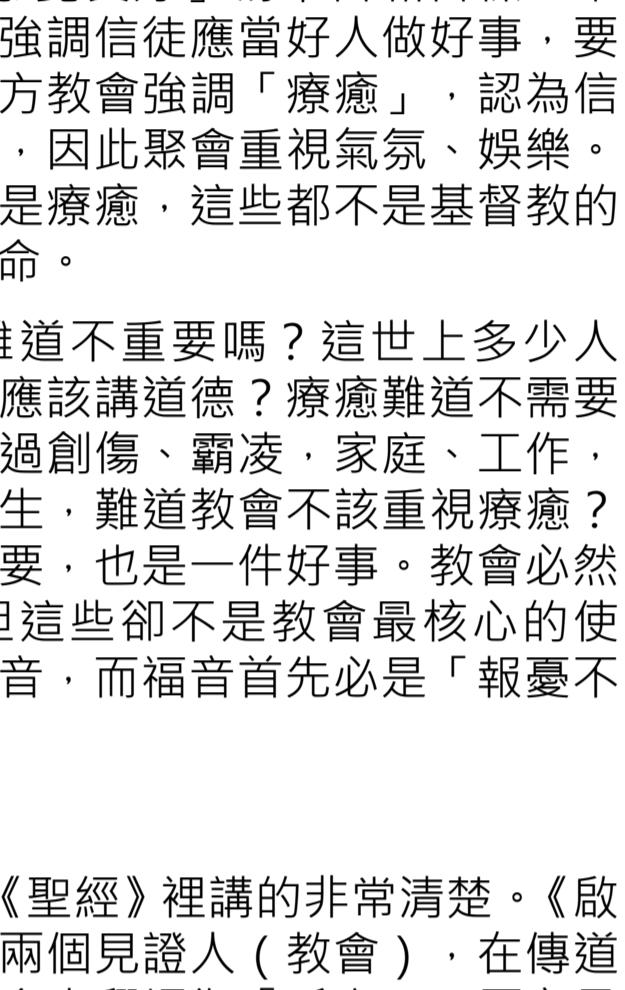
「道德療癒」是福音嗎？

張仲騏

「我要使我那兩個見證人，穿着毛衣（喪衣，作者譯），傳道一千二百六十天。」（《啟示錄》十一章3節）

2005年在北美出版了一本書，叫做《尋找心靈：美國青少年的宗教與靈性生活 (Soul Searching: The Religious and Spiritual Lives of American Teenagers)》。這本書引進了一個複合名詞：「道德療癒式自然神論 (Moralistic Therapeutic Deism)」。這個名詞雖然冗長，卻一針見血地道出了當時北美青少年信仰的本質：

「道德療癒式自然神論與上帝或對世界中神聖使命的意識幾乎沒有關係。它提供舒適，增強自信，幫助解決問題，並通過鼓勵人們行善、感覺良好、同時與上帝保持距離，來潤滑人際關係。」



來到教會要感覺良好嗎？

根據以上的定義，其實不只北美的信仰是「道德治療式自然神論」，放眼望去，許多教會似乎也以「提供舒適、增強自信心、幫助解決問題……鼓勵人們行善、感覺良好」為宗旨和目標。華人教會常講「道德」，強調信徒應當好人做好事，要有好行為、好品格；西方教會強調「療癒」，認為信徒來到教會要感覺良好，因此聚會重視氣氛、娛樂。然而無論是強調道德還是療癒，這些都不是基督教的福音，也不是教會的使命。

你可能會問：道德難道不重要嗎？這世上多少人缺乏道德，教會不就是應該講道德？療癒難道不需要嗎？現代人好多都經歷過創傷、霸凌，家庭、工作，甚至在教會都有可能發生，難道教會不該重視療癒？其實道德、療癒都很重要，也是一件好事。教會必然要倡導倫理和療癒，但這些卻不是教會最核心的使命。教會的使命是傳福音，而福音首先必是「報憂不報喜」。

傳道的時候穿着喪衣

福音的負面信息，在《聖經》裡講的非常清楚。《啟示錄》十一章描述神的兩個見證人（教會），在傳道的時候是穿着喪衣（和合本翻譯為「毛衣」，原文是「粗的麻衣」，是守喪時候的打扮）。穿着喪衣，表示他們的信息是審判和刑罰，而不是道德和療癒。約拿在尼尼微傳道的時候，他的信息是：「再等四十日，尼尼微城必傾覆了！」耶穌在開始傳道的時候也說：「天國近了，你們要悔改。」這個世界需要聽見的信息，是我們死在過犯罪惡之中，正在走一條滅亡的道路，我們需要悔改。

真正的福音覺得刺耳

真正的福音，聽的時候讓人覺得刺耳，如同保羅所說，這是「十字架討厭的地方」。而當道德療癒自然神論摻進福音的時候，人聽起來會覺得很舒服，但其實這是相當邪惡的一件事。因為這就好比一個人已經病入膏肓了，但醫生非但沒有將事實告知，反而不斷給病人吃止痛藥。止痛藥可以掩蓋疼痛，但卻對治癒一點幫助都沒有。那位病人需要的不是止痛藥，而是明白自己的病情，以至於能選擇治療方向。《聖經》裡的假先知的信息，就像是發止痛藥。好像耶利米書描述假先知和假祭司的信息，都是「平安了平安了，但其實沒有平安」。耶穌也說人若不悔改，都要滅亡。

人無法自救需要救主

教會的使命是要去傳道，而傳道要講罪，要講審判，要講神的憤怒。這才是真先知的信息。若是做好人、做好事、自我感覺良好就可以得救，若是靠道德和療癒就可以擺脫罪的轄制的話，基督就沒有必要來到世上，更不用說死在十架上了。正是因為人無法自救，我們才需要一位救主。

福音的信息，首先是要人明白自己已經病入膏肓。福音接着提供唯一的解藥，就是耶穌基督的赦罪與代贖。「自然神論」主張神就好像一個鐘錶匠，把世界上好發條之後，就任其自行運轉，不做任何干涉。《聖經》卻告訴我們神不是自然神論的神，神的「眼目遍察全地，要顯大能幫助向祂心存誠實的人」。而神最偉大的工作，是藉着耶穌的代贖，拯救人類脫離罪惡死亡，得到永生和天上的產業。

「道德療癒式自然神論」的教導，聽起來雖然舒服，卻不能救人。只有耶穌基督的福音可以給人今天的力量、明天的盼望。

祂會接住你

蘇拾瑩

有一名基督徒會計師，非常不喜歡他的客戶群，因為他們總是逼他去幫他們避稅、甚至逃稅。但在公益的捐輸上，這些有錢的客戶卻經常一毛不拔，一副守財奴的樣子。

有一次，隔壁縣市發生大水災，他的教會整個投入了救災活動，只有他漠然無感。一位從小跟他一起長大的會友搖搖頭對他說：「你變了，心變剛硬了！」

他也感覺到了自己的冷血，懊悔流淚地向上帝禱告：「主啊，讓我換個環境吧！整天和這些守財奴周旋，愛與憐憫離我好遠，我變成我最討厭的樣子了！」

不久後，他果然換了工作環境，轉而為一些公益及慈善團體服務，甚至成了那些團體的義工。

他覺得自己能幫助到別人，頗有成就感，他的愛心與憐憫心也找到了安放處。

他非常關心客戶，常不惜代價為他們解決問題，總是「與喜樂者同喜樂，與哀哭者同哀哭」。

然而也因太過投入，他承擔了許多客戶的困難，重擔把他壓得快樂不起來，幾乎得了憂鬱症。

他十分沮喪地向上帝哭訴：「主啊，我從前因愛心太少變得冷酷；現在卻又因愛心太多而如此憂鬱。做人怎麼這麼難呢？我是否應該再換工作環境呢？」

哭泣聲中，他聽到主耶穌微小的聲音從角落傳來：「都忘了我嗎？我在這呢！」

他猛然抬頭，向着角落望去。主耶穌的身影越來越清晰，越來越大，大到足以庇護他殘弱無助的身軀。主耶穌對他說：「來吧，我會接住你的！」

《聖經》要我們把一切重擔卸給主，因祂顧念我們。只是我們卻往往忘了祂的存在。我們仍抓着一切不放手。

但當我們放手，願意仰望、倚靠祂，就會感到無比輕鬆，找回了平安與喜樂，重新得力！華里克牧師說：「你必須把讓你晚上睡不着覺的事都交託給上帝。」

這次，上帝沒有讓這名會計師再換工作環境，而是讓他換了工作心態。他依舊在工作上發揮愛心，只是學會了交託。

誠如《詩篇》五十五篇22節所言：「你要把你的重擔卸給耶和華，祂必撫養你，祂永不叫義人動搖。」



Auburn Healthcare Centre 奧本醫療中心

Dr. Frederick Leung 梁福榮 家庭醫生

服務範圍：

醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、藥房、X光及超聲波檢查、足部治療師

電話：(02)9643 3800

地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144

電話：(02)7804 3700

地址：25-27 South St, Granville NSW 2142

我的恩典夠你用的因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全

哥林多後書 12 章 9 節

上好的福份

文／取自《路加福音》十章 38-42 節

圖／陳錦玲 Betty Chan

圖畫聖經故事

他們走路的時候，耶穌進了一個村莊。有一個女人，名叫馬大，接他到自己家裡。她有一個妹子，名叫馬利亞，在耶穌腳前坐着聽他的道。馬大伺候的事多，心裡忙

亂，就進前來，說：「主啊，我的妹子留下我一個人伺候，你不在意嗎？請吩咐她來幫助我。」耶穌回答說：「馬大！馬大！你為許多的事思慮煩擾，但是不可少的只有一件；馬利亞已經選擇那上好的福分，是不能奪去的。」



澳洲基督教播道會靈福堂
Evangelical Free Church of Australia

本堂主日崇拜聚會時間及地點：

粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood
8:45, 10:30am & 12:15pm

國語崇拜 - St Paul's Anglican Church Chatswood,
2:30pm 1-5 View Street Chatswood NSW

English Worship - 11:00am Pymble Uniting Church, 1 Livingstone Ave., Pymble

另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動

Address: 518 Pacific Highway, Lane Cove North, 2066

Tel: 02 9415 6044 E-mail: office@efca.org.au



又是一年藍花楹

文/圖：嫋子

十月的布里斯本，到處都瀰漫着浪漫的紫色，藍花楹又盛開了！

藍花楹又盛開了。優雅、熱烈、任性；馬路邊，公園裡，庭院前，溪水旁，隨處可見，它的美就這麼在不經意間裝點着布里斯本的大街小巷，從早春九月到次年初秋三月，你都能找到它的身影。當然，十月是它最美的季節，夢幻般的藍花楹綻放在枝頭，如詩、如畫，隨着孩子們的歡笑，伴着少女們的倩影，留在無數人的鏡頭裡.....

每一年，我都癡迷地追逐着它，

從家門口健行能及的街巷，到昆士蘭大學的校園，以及新農場公園 (New Farm Park)，甚至到 300 公里以外的小鎮 Grafton 。

早上如果醒得早就趕緊起來，趁着家人還沒有醒，趁着太陽還沒有高照，到附近有藍花楹的街上去散步，隨走隨拍各個時辰的藍花楹，晨曦中的，迷霧中的，風雨中的。有時候駐足樹下，看着花朵兒一朵一朵隨風飄下，聽着鳥兒在花叢中歡快地歌唱，心裡感謝着上帝創造的這份美好。

生活就是這樣，只要我們願意走出家門，走近大自然；只要我們願意放慢腳步，靜下心來，就常常能看到或感受到上帝創造的這份美好。

其實，每年癡迷地追逐着它的又豈止我呢？前幾天小女兒邀我去新農場公園，在那裡碰到一群提着畫板來寫生的老太太。跟其中一位聊天，她眉飛色舞地告訴我她就住在公園附近，她非常、非常喜歡藍花楹。看着她畫了一半的藍花楹，我的心，也為她的那份情懷而感動。

前幾天，教會的姊妹團契聊到去看藍花楹的事兒，有姊妹抱怨說：「家務事都做不完，哪裡有空去看藍花楹？」

家務事的確是做不完，但生活又怎能只是柴米油鹽？如果你想賞花卻沒有時間，我建議，不妨暫停一下那做不完的家務事，排一排生活中的優先秩序，看看自己是不是過於疲憊而心生抱怨，是不是過於忙碌而煩躁不安？不管我們是做媽媽，還是做奶奶、姥姥，我們都需要除了柴米油鹽之外的那一份優雅，那一份純真，那一份能夠欣賞生活中美好事物的熱忱。不然，我們怎能影響我們的後代也有這樣的熱忱呢？

良辰美景，有在遠方的，也有在眼前的，人生歲月，有激情的日子，也有平淡的日子，讓我們學會欣賞，學會珍惜，誠如《聖經》所說的：「凡神所造的物都是好的，若感謝着領受，就沒有一樣可棄的。」(《提摩太前書》四章 4 節)



遊輪疏忽遺客小島 老婦不幸命喪半途

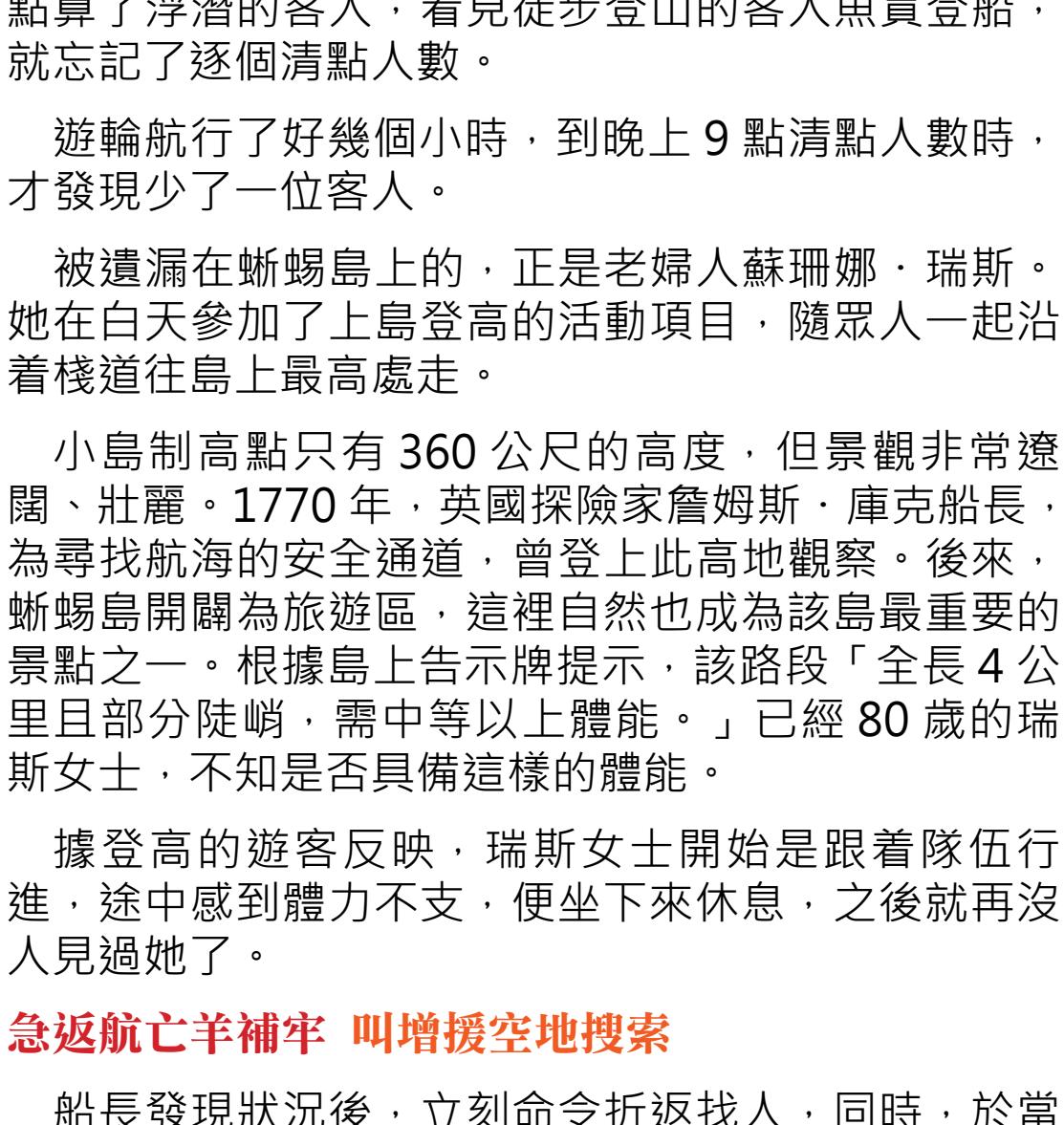
文／胡瑞
圖／網絡

10月24日，一位名叫蘇珊娜·瑞斯(Suzanne Rees)，年逾80歲的老婦人，與另外119名遊客一道，從凱恩斯(Cairns)碼頭出發，登上一艘名為「珊瑚探險家(Coral Adventurer)」的豪華遊輪，興高采烈地參加為期60天的環澳旅遊。

這趟旅程可謂豪華且夢幻，光是船票就高達8萬澳元，對不少遊客來說，恐怕是一生中最難忘的航海旅程；只是沒有人想到，對瑞斯女士來說，這竟是她人生的最後一次旅行。

蜥蜴島山清水秀 好享受流連忘返

遊輪經過一日航行，翌日抵達北昆士蘭歷史悠久庫克鎮(Cooktown)以外的珊瑚海，並停靠在距離該鎮東北約90公里處，一個叫蜥蜴島(Lizard Island)的小島旁。遊輪以此為當天的遊玩基地，任由乘客或上山登高遠眺，或下海浮潛觀魚，盡情享受大堡礁令人驚嘆的自然美景。



蜥蜴島，不僅被深褐色的岸礁與綠松石色彩的潟湖所環抱，島上10平方公里的核心地帶，還滿佈花崗岩巨石，為周邊24個白麵粉般細幼沙灘，憑添浪漫情調。不少登島遊客都情不自禁地讚嘆：「上帝的創造確實是太美啦！」

數漏人遊輪啟程 老婦人就此失蹤

一天盡興之後，遊輪按時起錨，繼續往下的行程。然而，令人不解又惋惜的是，工作人員居然只是認真點算了浮潛的客人，看見徒步登山的客人魚貫登船，就忘記了逐個清點人數。

遊輪航行了好幾個小時，到晚上9點清點人數時，才發現少了一位客人。

被遺漏在蜥蜴島上的，正是老婦人蘇珊娜·瑞斯。她在白天參加了上島登高的活動項目，隨眾人一起沿着棧道往島上最高處走。

小島制高點只有360公尺的高度，但景觀非常遼闊、壯麗。1770年，英國探險家詹姆斯·庫克船長，為尋找航海的安全通道，曾登上此高地觀察。後來，蜥蜴島開闢為旅遊區，這裡自然也成為該島最重要的景點之一。根據島上告示牌提示，該路段「全長4公里且部分陡峭，需中等以上體能。」已經80歲的瑞斯女士，不知是否具備這樣的體能。

據登高的遊客反映，瑞斯女士開始是跟着隊伍行進，途中感到體力不支，便坐下來休息，之後就再沒人見過她了。

急返航亡羊補牢 叫增援空地搜索

船長發現狀況後，立刻命令折返找人，同時，於當晚9點，向澳洲海事安全局(AMSA)報案，並請求支援。

七名船員打着手電筒，沿着山路擴散尋找，直到凌晨3點仍毫無收穫。海事安全局也派來救援直升機，漏夜參與搜索行動，依然沒有任何發現。

天亮後，搜索行動再度展開，直升機也再次升空，重點搜尋遊客最後見到她的那片區域。果然不出所料，直升飛機看到了瑞斯女士倒臥在樹叢中的身影，已沒有了生命體徵。

大亮後，搜索行動再度展開，直升機也再次升空，重點搜尋遊客最後見到她的那片區域。果然不出所料，直升飛機看到了瑞斯女士倒臥在樹叢中的身影，已沒有了生命體徵。

相信這件事情遊輪管理層一定會做深刻的檢討。其實在這樣的悲劇面前，不僅郵輪的工作人員需要付上不可推脫的責任，同船的遊客相信也會有許多懊惱：「怎麼當時就沒注意到這位老人家一晚上不見人呢？」人是多麼地有限和不足，「百密一疏」的事情總不能避免。這時，想到《聖經》裡提到的耶穌尋羊的比喻：

「一個人若有一百隻羊，一隻走迷了路，你們的意

思如何？他豈不撇下這九十九隻，往山裡去找那隻迷路的羊嗎？若是找着了，我實在告訴你們，他為這

隻羊歡喜，比為那沒有迷路的九十九隻歡喜還大呢！

你們在天上的父也是這樣，不願意這小子裡失喪一個。」(《馬太福音》十八章12-14節)

我們為擁有這樣的救主和生命的主而感恩，祂看顧着每隻屬祂的羊，不會丟失任何一隻迷羊，一隻都不會少。

宣道會基督教恩典堂誠聘粵語半職牧者

宣道會基督教恩典堂成立於2017年7月，是一間以粵語為主的華人教會；它隸屬澳洲宣道總會，位於雪梨Beecroft地區。現有會眾約30人。現誠聘有牧

會經驗的半職牧者，其職責包括講道、教導、關顧牧養及教會事工拓展。

應聘者須清楚蒙召作教會牧養工作，持福音派信仰，具宣道會認可神學

學士或以上學歷。申請者須操流利粵語，並具備英語書寫及溝通能力；持

有澳洲或紐西蘭永久居留身分。

申請人請將履歷、個人得救見證和蒙召經歷，

電郵至 recruitment@2c2.org.au 聘牧委員會收。

我的中國情意結

敘述／哪噠
執筆／南丘

我是一名會說普通話的澳洲人。不僅先後在中國生活和工作了10年時間，我還非常熱愛那裡的人民，尊重他們的文化和歷史。我為中國禱告，而且是愛得越深厚，禱告就越真切，我祈求全能的上帝，親自來帶領中國人民和他們的領導人，認識並尊崇創造宇宙萬物的獨一真神，使中國能在真實信仰基礎上，成為名副其實的繁榮與富強的偉大國家。

儘管，我被嚴重疾病中斷了在中國的旅程，然而，感謝上帝，我目前正逐漸康復。我相信，我的生命屬於中國，雖然，我不清楚上帝將如何差遣我，但我時刻準備好，如果上帝允許，我將重回中國，重拾宣教舊夢。

父親讓我認識中國

我出生在新西蘭，在昆士蘭的黃金海岸長大。高中時曾去日本當交換生學習，接觸到亞洲後，我便一發不可收拾，愛上了亞洲文化。

我父親是一位很有遠見的長輩。他向我介紹中國，一個不可思議的偉大國家，他建議我學習中文，將來必有用武之地。

聽從父親的建議，我在格里菲斯大學攻讀國際商務學位期間，把中文定為選修課，並達到了初級程度。隨着對中國文認識，我決定畢業後獨自去中國體驗，了解真正的中國，與我在教科書和西方媒體上看到的有什麼不同。

2000年，我22歲，第一次踏上北京的土地。出租車在繁華街道上左衝右突，險象環生，讓我在抵達的第一天，就感受到了這個國家的風土人情，遠遠超出我的想像。我迅速調整好心態，準備在這個全新世界裡，展開自己青春的翅膀。

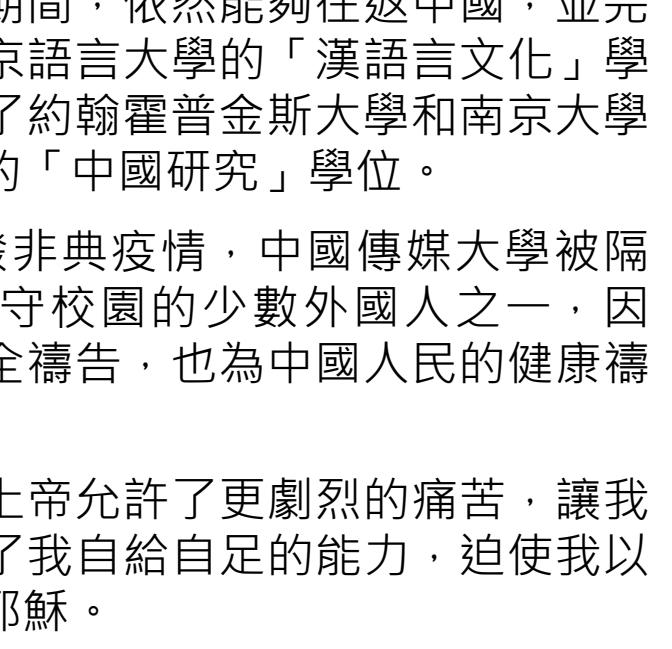
演藝中找到自己定位

在北京語言大學進行短期語言課程期間，我偶然參加了一部中國電視歷史劇的演出，飾演一位修女。這次的演出，使我意識到，自己對中國影視表演和傳媒主持工作充滿熱情，我要沿着這個方向走下去，再不想離開中國。

25歲那年，我參加了中國傳媒大學播音系的試鏡。為達目的，我特意跟一位中文老師苦練了幾個月的中文。終於，我被錄取，成為第一批進入中文播音系統的西方人之一。



哪噠在北京一座古老教堂門外



哪噠手捧聖經飾演修女的劇照

在中國期間，我參加了香港衛視《東方遇見西方》幾期的中文脫口秀節目，還在一位中國基督教電影經紀人的引薦下，參加中央電視台電視劇《海棠依舊》的角色演出。

可惜，我的興奮沒能維持多久，我勉強達到中等程度的中文水平，根本無法勝任中文廣播的工作，這使我為前途感到焦慮。

站在人生的十字路口，不知何去何從的時候，上帝引導我，加入北京的國際教會。一位來自美國的虔誠姊妹，帶我去她的公寓裡閱讀大量信仰書籍，還和我進行了一次意義深遠的對話。上帝的話語和姊妹的鼓勵，將超然的平安注入我心中，更鼓舞了我要在中國傳福音的意志。我向上帝禱告：我要以上帝的愛為源泉和動力，去愛中國，以及每一位中國人。

記得我第三次回到中國後，接到中央電視台一台的一個劇本演出。聰明的中國助理，也是我屬靈的「哥們」，為加入更多包含《聖經》真理的福音信息，修改了我唸的台词。當時，導演毫無商量餘地就拒絕了這個改動，我和我們的禱告團隊為此事禱告，求上帝出手相助。

拍攝當天早上，我在飯店大廳遇見一位男士，徑直走過來與我攀談，我感覺有聖靈同在，就問對方演什麼角色，誰知他說他是這部戲的編劇。

哈，他是編劇，那改台词的事不就有戲了嗎？於是我想緊告訴他我是基督徒，對某些台词有更好的想法。感謝聖靈的幫助，他果然完全接受我的修改，還說要親自跟導演作溝通。

上帝的幫助還不止於此，祂將我改了台词的那一集，安排在中央電視台的國慶節黃金時段播出，讓數以億計的中國人，都因此聽到了福音！

因為患上焦慮症，後來又得了精神分裂症等一系列嚴重疾病，我不得不回澳洲治療。然而，靠着上帝恩典，我在與疾病抗爭期間，依然能夠往返中國，並完成中文學業，獲得北京語言大學的「漢語言文化」學士學位，同時也獲得了約翰霍普金斯大學和南宗大學設立的聯合研究中心的「中國研究」學位。

2003年，北京爆發非典疫情，中國傳媒大學被隔離，我是當時堅持留守校園的少數外國人之一，因為，我要為師生的安全禱告，也為中國人民的健康禱告。

在隨後的日子裡，上帝允許了更劇烈的痛苦，讓我經受考驗。病情摧毀了我自給自足的能力，迫使我以一種全新的方式依靠耶穌。

回到父母身旁，經過漫長治療，我的病情受到控制，但重返中國的夢想，似乎仍遙遙無期。儘管如此，我的中國心仍在熊熊燃燒。直到今天，我沒有離開過中文世界，透過線上的中文聖經，和我的中文《聖經》老師，以及一些中國的弟兄姊妹，始終保持密切聯繫；我曾在黃金海岸華人開設的商店工作，開始重建生活，並繼續親近中國文化。

我為中國重生，為自己生平首次重返中國重生，耶穌說：「因為你的財寶在這裡，你的心也在那裡。」（《馬太福音》六章21節）

是的，我視中國為巨大的福音寶庫，那裡有數不盡的「國外的子」，他們需要聽到牧羊人的召喚，而我，願為此不顧一切，把生命獻給上帝所愛的人民和國家。

在隨後的日子裡，上帝允許了更劇烈的痛苦，讓我經受考驗。病情摧毀了我自給自足的能力，迫使我以一種全新的方式依靠耶穌。

因為患上焦慮症，後來又得了精神分裂症，我不得不回澳洲治療。然而，靠着上帝恩典，我在與疾病抗爭期間，依然能夠往返中國，並完成中文學業，獲得北京語言大學的「漢語言文化」學士學位，同時也獲得了約翰霍普金斯大學和南宗大學設立的聯合研究中心的「中國研究」學位。

2003年，北京爆發非典疫情，中國傳媒大學被隔離，我是當時堅持留守校園的少數外國人之一，因為，我要為師生的安全禱告，也為中國人民的健康禱告。

在隨後的日子裡，上帝允許了更劇烈的痛苦，讓我經受考驗。病情摧毀了我自給自足的能力，迫使我以一種全新的方式依靠耶穌。

因為患上焦慮症，後來又得了精神分裂症，我不得不回澳洲治療。然而，靠着上帝恩典，我在與疾病抗爭期間，依然能夠往返中國，並完成中文學業，獲得北京語言大學的「漢語言文化」學士學位，同時也獲得了約翰霍普金斯大學和南宗大學設立的聯合研究中心的「中國研究」學位。

2003年，北京爆發非典疫情，中國傳媒大學被隔離，我是當時堅持留守校園的少數外國人之一，因為，我要為師生的安全禱告

上帝為什麼要愛我？

吳曉霞

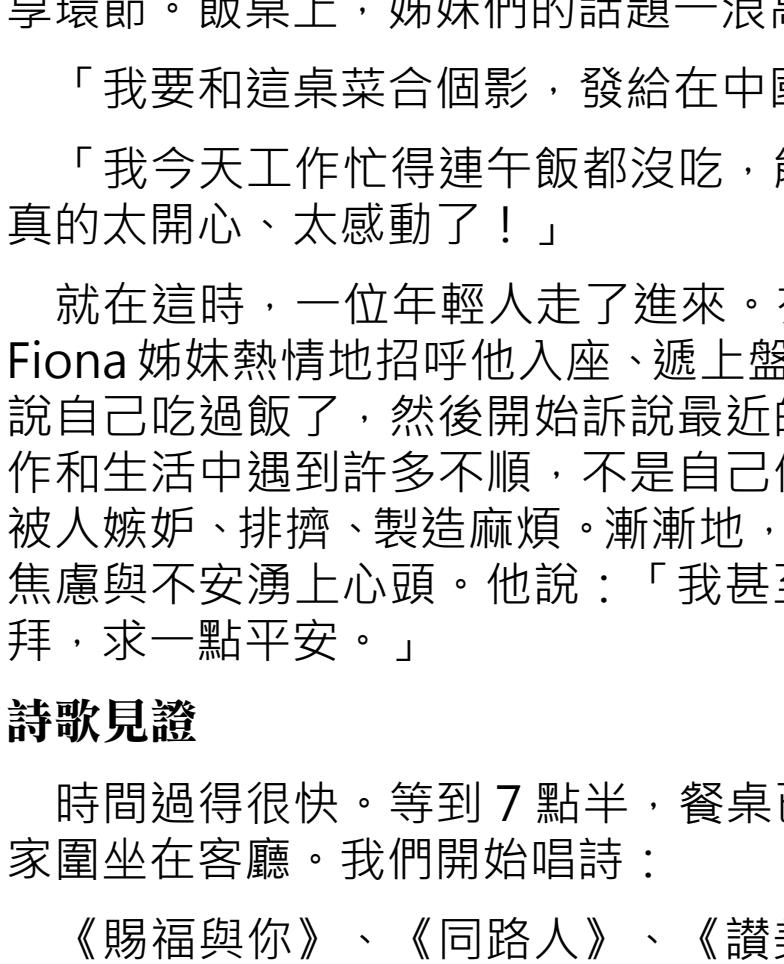
「不是你們揀選了我，是我揀選了你們。」——
《約翰福音》十五章 16 節上

家的味道

每週五晚上，是我們小組固定的聚會時間。每個家庭都會帶着自己精心準備的拿手好菜，聚集到林晨姊妹家。

我一進門，就看到 Fiona 姊妹正彎着腰，為大家的鞋底貼防滑膠，以免弄髒地板。我脫下鞋，端着菜走進廚房，把它放到已經收拾得乾乾淨淨的餐桌上。林晨姊妹和她的母親正在爐邊煮餃子，忙着其他預備工作。

飯桌上已經擺滿了其他家庭帶來的美食。



屋子裡熱鬧極了，有孩子們玩遊戲的笑聲，大人們嘰嘰喳喳地聊天、寒暄、誇讚彼此的廚藝。空氣中瀰漫着飯菜的香味，那種溫馨、熟悉的氛圍，讓人感受到「家」的味道。

當組長帶領我們做謝飯禱告後，愛宴正式開始。我們需要在 7 點半前結束用餐，好進入接下來的見證分享環節。飯桌上，姊妹們的話題一浪高過一浪：

「我要和這桌菜合個影，發給在中國的爸媽看！」

「我今天工作忙得連午飯都沒吃，能來這裡吃飯，真的太開心、太感動了！」

就在這時，一位年輕人走了進來。有人叫他 Eric，Fiona 姊妹熱情地招呼他入座、遞上盤筷。他擺擺手，說自己吃過飯了，然後開始訴說最近的心情。他在工作和生活中遇到許多不順，不是自己做錯什麼，而是被人嫉妒、排擠、製造麻煩。漸漸地，他的睡眠變差，焦慮與不安湧上心頭。他說：「我甚至想去廟裡拜一拜，求一點平安。」

詩歌見證

時間過得很快。等到 7 點半，餐桌已清理乾淨，大家圍坐在客廳。我們開始唱詩：

《賜福與你》、《同路人》、《讚美歌聲不息》。每唱完一首，林晨姊妹都會帶領我們禱告，感謝神的偉大與恩典。弟兄姊妹的臉上洋溢着喜樂，那份從心底流出的平安，是任何世俗聚會都無法取代的。

接着是每人三分鐘的見證分享時間。內容包括：我們如何遇見神，信仰如何改變我們的心態，如何幫助我們在困境中重拾信心……這些真實的故事，常常成為他人的力量。當輪到 Eric 分享時，他坦率地說出了自己的困惑，他說：「我最近真的很不好，壓力大、心亂，沒有人能幫我。我來這裡，是因為 John。我看到他每週都去教會，平時總是喜樂、平靜，即使面對困難也不會慌張。我很好奇，他的平安從哪裡來？他告訴我，是因為他相信神。於是我想看看他的神能不能也幫幫我……」

說到這裡，他的聲音哽咽了。那一刻，整個客廳都安靜下來。每個人都耐心地傾聽，然後有弟兄姊妹輕聲安慰他。接下來其他人也陸續分享，有信了主的弟兄說，自己也常因忙碌而忘了依靠神，結果心情變得焦躁；但每次小組聚會，總被提醒：把重擔交托給主，祂的恩典其實是夠用的。

被愛觸摸

家庭小組的意義正在於此：見證神的榮耀。無論你在哪種處境，神都看顧，只要你願意交托，祂必讓你得安息。聚會中，有信主 30 年的，也有剛信兩年的，還有信了又停、停了又信的。每一個生命都在不同階段被神塑造。我們清楚地看到神用環境重建我們的樣式，使基督的生命在我們裡面成形。雖然世上有苦難，但神的憐憫與公義從未離開。只是我們是否看見？我們是否願意，像神愛我們那樣去愛祂？

聚會的高潮，是 Eric 弟兄的決定：他願意接受耶穌基督，成為他個人生命的救主。那一刻，他被神的愛觸摸。原來，在他苦苦尋找平安時，神早已派天使領他回家。他問：「神既然那麼偉大，為什麼要選我？為什麼要愛我？」

「不是你們揀選了我，是我揀選了你們。」（《約翰福音》十五章 16 節）

是的，神的愛並非因為我們配得，而是因為祂本就是愛。祂在萬千人中揀選我們，讓我們經歷祂、認識祂、被祂擁抱。這，就是最奇妙的恩典。◎

HOPE HOLISTIC CARE
展望全人護理

< 招募家居護理經理 >



應聘者是註冊護士，社工或老年健康相關經驗優先。

有心者並認同我們的基督教價值觀，請到我們網站

<https://www.hopehc.org.au/careers>登記。

Shop 1, 34 Herbert St, West Ryde, NSW 2114

02 7228 1369 www.hopehc.org.au

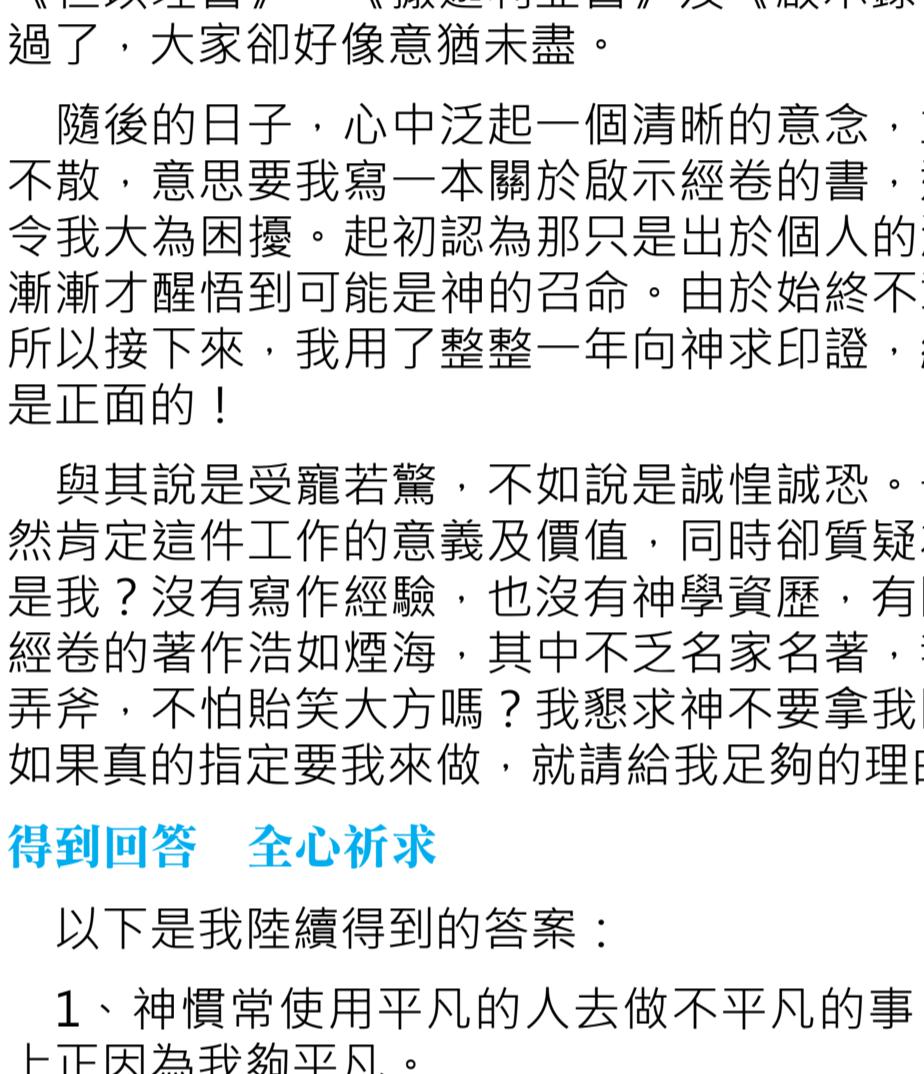
呼召與回應——一部研經書的誕生

盧林惠群

我有幸自小已接觸教會，對於《聖經》中的這位神，我從開始就懷着好奇及好感。中學校園裡有一個相當興旺的基督徒學生團契，其中的活動加深了我對神的認識。神說話算數，往往使我滿心歡喜，以至非常認同阿摩司先知所說：「人飢餓非因無餅，乾渴非因無水，乃因不聽耶和華的話。」（《阿摩司書》八章11節下）大學期間，我甚至作過與文士以斯拉相仿的立志：「以斯拉定志考究遵行耶和華的律法，又將律例典章教訓以色列人。」（《以斯拉記》七章10節）在所經歷過的人生各階段中，我最大的滿足都是源於神的話。

得到召命 誠惶誠恐

我在教會中的事奉大多與《聖經》教導有關。



2010年
起，與丈夫
一起擔任主
學日成人進
深班的導師。
2016年開
始，我給自己一個挑戰，就是帶組員涉獵一下《聖經》中較難明白的幾個啟示經卷。兩年過去了，《以西結書》、《但以理書》、《撒迦利亞書》及《啟示錄》都瀏覽過了，大家卻好像意猶未盡。

隨後的日子，心中泛起一個清晰的意念，並且縈繞不散，意思要我寫一本關於啟示經卷的書，這個意念令我大為困擾。起初認為那只是出於個人的潛意識，漸漸才醒悟到可能是神的召命。由於始終不敢肯定，所以接下來，我用了整整一年向神求印證，結果竟都是正面的！

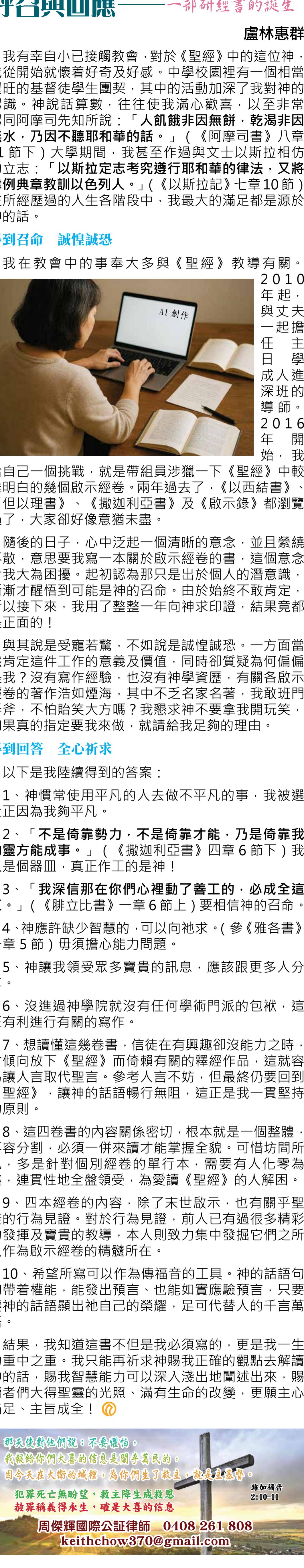
與其說是受寵若驚，不如說是誠惶誠恐。一方面當然肯定這件工作的意義及價值，同時卻質疑為何偏偏是我？沒有寫作經驗，也沒有神學資歷，有關各啟示經卷的著作浩如煙海，其中不乏名家名著，我敢班門弄斧，不怕貽笑大方嗎？我懇求神不要拿我開玩笑，如果真的指定要我來做，就請給我足夠的理由。

得到回答 全心祈求

以下是我陸續得到的答案：

- 1、神慣常使用平凡的人去做不平凡的事，我被選上正因為我夠平凡。
- 2、「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。」（《撒迦利亞書》四章6節下）我只是個器皿，真正作工的是神！
- 3、「我深信那在你們心裡動了善工的，必成全這工。」（《腓立比書》一章6節上）要相信神的召命。
- 4、神應許缺少智慧的，可以向祂求。（參《雅各書》一章5節）毋須擔心能力問題。
- 5、神讓我領受眾多寶貴的訊息，應該跟更多人分享。
- 6、沒進過神學院就沒有任何學術門派的包袱，這正有利進行有關的寫作。
- 7、想讀懂這幾卷書，信徒在有興趣卻沒能力之時，會傾向放下《聖經》而倚賴有關的釋經作品，這就容易讓人言取代聖言。參考人言不妨，但最終仍要回到《聖經》，讓神的話語暢行無阻，這正是我一貫堅持的原則。
- 8、這四卷書的內容關係密切，根本就是一個整體，不容分割，必須一併來讀才能掌握全貌。可惜坊間所見，多是針對個別經卷的單行本，需要有人化零為整，連貫性地全盤領受，為愛讀《聖經》的人解困。
- 9、四本經卷的內容，除了末世啟示，也有關乎聖徒的行為見證。對於行為見證，前人已有過很多精彩的發揮及寶貴的教導，本人則致力集中發掘它們之所以作為啟示經卷的精髓所在。
- 10、希望所寫可以作為傳福音的工具。神的話語句句帶着權能，能發出預言、也能如實應驗預言，只要讓神的話語顯出祂自己的榮耀，足可代替人的千言萬語。

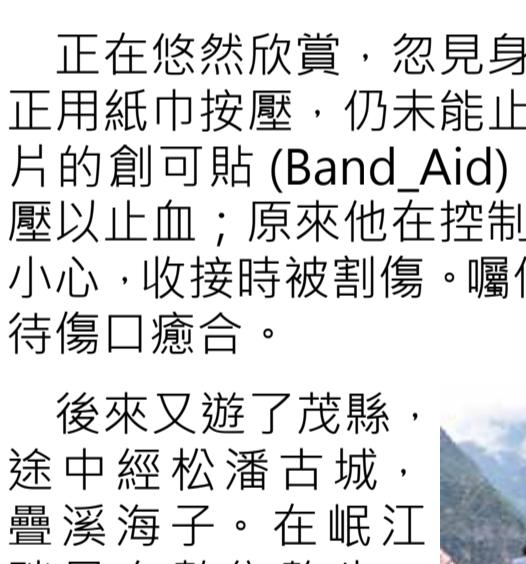
結果，我知道這書不但是我必須寫的，更是我一生的重中之重。我只能再祈求神賜我正確的觀點去解讀神的話，賜我智慧能力可以深入淺出地闡述出來，賜讀者們大得聖靈的光照、滿有生命的改變，更願主心滿足、主旨成全！



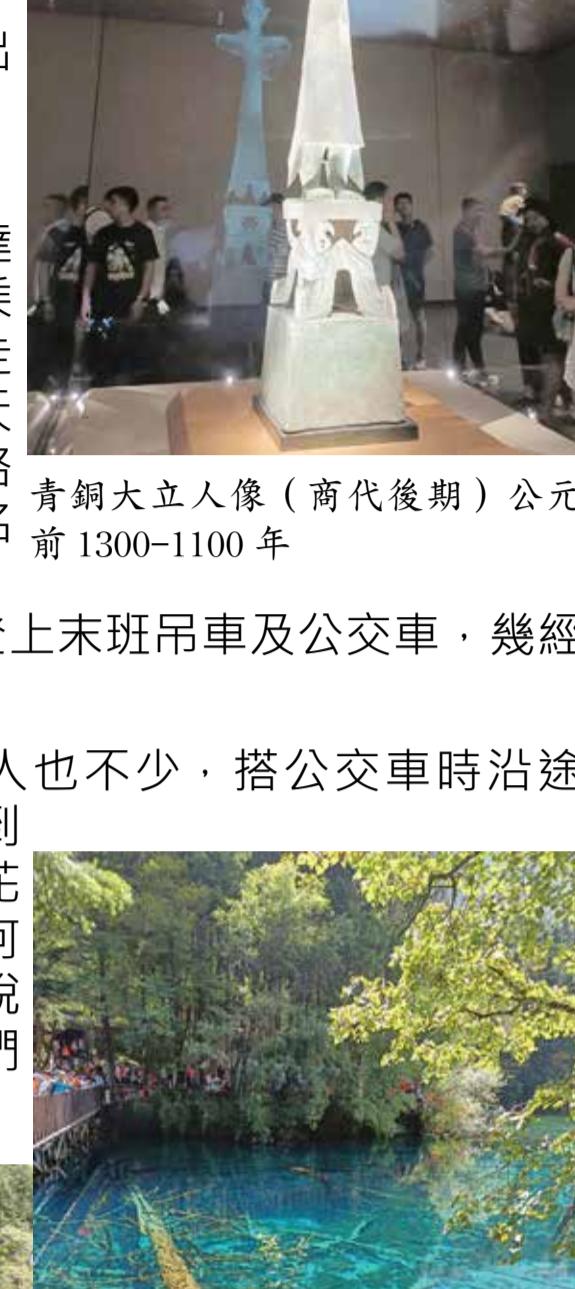
九月，我們夫妻隨同朋友去四川、雲南獵影，在成都會合。翌日略遊成都市，下午到三星堆出土文物博物館，參觀商周青銅古物；當日是週末，遊客特別多，摩肩接踵，只能「走馬觀花」，匆匆拍照。古物大多是在 80 年代出土，有各樣牌飾、炊器、擺設及面具等。

第二天前往黃龍，抵達後，坐索道公交車，轉乘登山吊車，再沿索道行走觀光。遊人絡繹不絕。天氣稍熱，汗流浹背，覺路途艱辛。總算可遠望著名的五彩池。我倆因慢行，與眾人失聯，幸而及時登上末班吊車及公交車，幾經困難才聯絡上導遊。

翌晨往訪九寨溝，遊人也不少，搭公交車時沿途有多個站，可隨意上落到各處遊覽。我們先到五花海，是較著名的湖。為何稱之為「海」？導遊解說是因那裡不見海，而他們嚮往海，故名之。



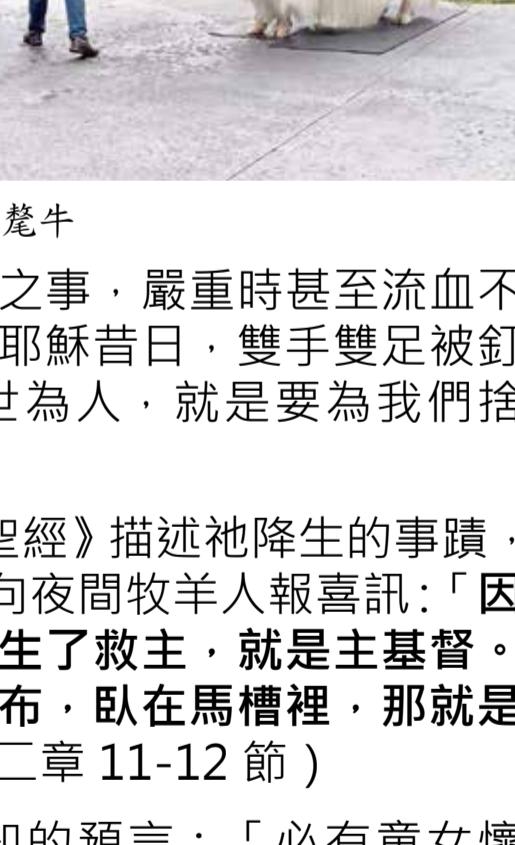
五花海



青銅大立人像（商代後期）公元前 1300-1100 年

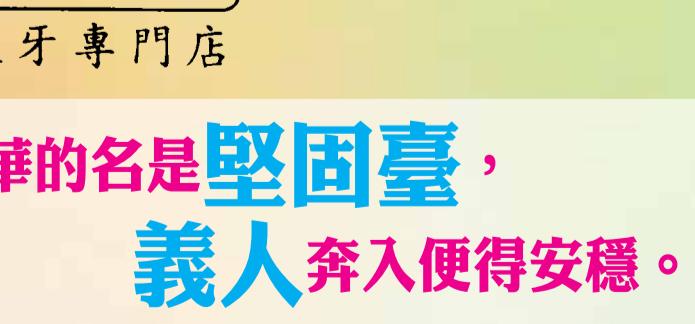


湖水清澈見底，水不深，呈藍綠色，有大的枯樹幹靜臥湖中，別有景緻；湖邊樹木茂盛，綠意盎然；沿路前行，又有龍海，因湖底枯木形如蛟龍得名。湖邊的憩息處，也見穿着民族服裝的遊人，在搔首弄姿的拍照，並不介意他人的目光。老虎海也是著名景點，因湖的對岸在深秋時分，樹木彩色繽紛，活像老虎斑紋，可惜此程不合時，未能目睹。太累了，沒有向下行走近觀瀑布，便在路面沿欄柵觀看；瀑布分流而下，雖不是千丈飛瀑，但有其嬌美風姿。



正在悠然欣賞，忽見身旁的團友，左食指在流血，正用紙巾按壓，仍未能止血，立刻在手機套中取出大片的創可貼 (Band_Aid)，助他貼上，著他稍用力按壓以止血；原來他在控制無人機 (Drone) 拍照，一不小心，收接時被割傷。囑他保持傷口清潔，暫不弄濕，待傷口癒合。

後來又遊了茂縣，途中經松潘古城，疊溪海子。在岷江畔見有數隻犛牛，披着漂亮乳白色長毛，配上紅色的墊子，在等待遊客拍照，為主人賺錢。



回程中，想起我們在日常生活裡，
也會發生刺傷、切傷或燙傷之事，嚴重時甚至流血不止，疼痛萬分，但怎能與主耶穌告口，雙手雙足被釘在十字架上相比？祂的降世為人，就是要為我們捨身。

看！聖誕節又來臨了，《聖經》描述祂降生的事蹟，曾真實地發生，那時有天使向夜間牧羊人報喜訊：「因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。你們要看見一個嬰孩，包著布，趴在馬槽裡，那就是記號了。」（《路加福音》二章 11-12 節）

這也應驗了舊約時代先知的預言：「必有童女懷孕生子，人要稱祂的名為以馬內利（神與我們同在之意）」。（參《馬太福音》一章 18-23 節）祝諸君聖誕快樂、新年蒙恩，得到神（上帝）同在的福氣！

西澳名勝 Fremantle 與 Rottnest Island

李玉成

告別美麗的 Geraldton，雖然依依不捨，仍須說再見！人的一生也正如旅程一樣，再不捨，也終有終點。

我們啟程前往著名旅遊勝地 Fremantle，車程約六小時、五百公里。這裡擁有迷人的海灣、熱鬧的魚市場與農產品市場，絕對能滿足喜愛美食與購物的朋友們。

我們在 Fremantle 停留三天，好好享受上帝所賜的美好時光——「得力在乎平靜安穩」。旅程中，我們參觀了當地著名的 Fremantle 監獄，這座歷史遺跡已被列入聯合國世界文化遺產名錄。



第二天，我們搭船前往近期西澳熱門景點 Rottnest Island。島上環境清幽，如同世外桃源，還有可愛的短尾矮袋鼠 (Quokka)，令人倍感歡喜。大家可選擇漫步、騎單車或電動單車環島，也可乘坐巴士遊覽。那一天，大家都非常興奮，留下難忘的回憶。



晚上，我們參觀當地的手工啤酒廠，八位弟兄姊妹共飲兩大杯自釀啤酒，談笑風生，其樂無窮！

最後一天，我們前往鄰近旅遊區 Mandurah，在當地著名餐廳享用晚餐並欣賞美麗的日落。適逢一位長者生日，眾人同心慶祝，喜樂洋溢！部分長者當晚啟程返回悉尼，另有部分再多停留一天。

感謝主！40 多人的十多天旅程，在主的帶領下平安順利完成。同心同行，同樂同見，滿心感恩，願一切榮耀歸於神！願主繼續祝福每一位弟兄姊妹，使我們在旅程中更深體會祂的恩典與創造的奇妙。

星期日聚會時間表

粵語崇拜(上午 9 時及 11 時)
英語崇拜(上午 9 時)
成人及兒童主日學(上午 11 時)
聚會地點：59 Carlingford Road, Epping, NSW 2121

(週間有各年齡的粵、國及英語團契/小組及祈禱會等聚會)

北雪梨華人宣道會 電話：9808 7003 網址：www.nsccac.org.au
North Side Chinese Alliance Church 地址：59 Carlingford Road, Epping NSW 2121

與藝術相遇

—由澳洲女性藝術家在歐洲特展看「失落與重生」

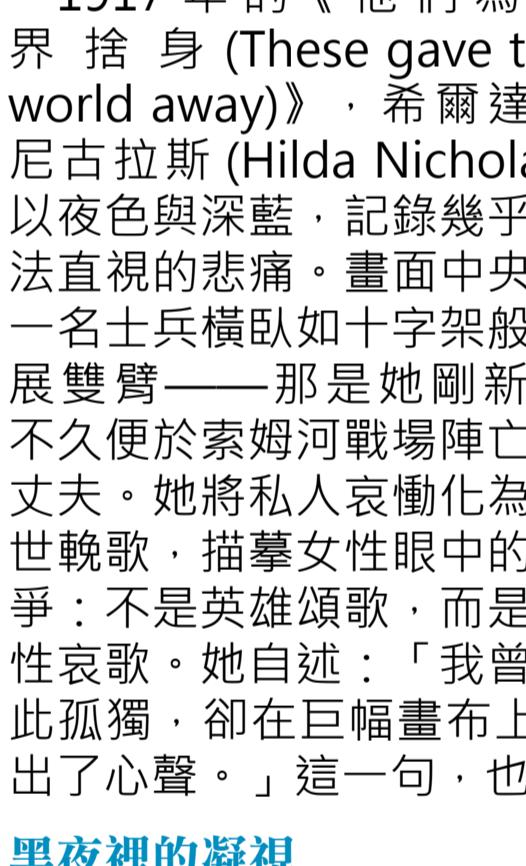
艾苓子

20世紀初的歐洲正值現代化浪潮。電力、汽車與攝影開啟了嶄新的科技時代；工業繁榮與城市化推動了自由開放的文化風氣。巴黎與倫敦成為世界藝術中心，印象派、立體派與野獸派輪番衝擊傳統審美。蒸汽船與鐵路的進步也縮短了大洋洲與歐洲的距離，吸引無數南半球的藝術家踏上海外之路。

雖然女性地位在當時仍普遍低微，澳洲女性藝術家卻展現了驚人的創作能量。她們渴望學習、渴望展出，也渴望親眼見證傳說中的藝術殿堂；更渴望以自己的筆觸，開拓屬於女性的現代生活。她們不畏艱辛遠赴歐陸，在學院深造、參與沙龍展覽，成為澳紐現代藝術的重要開路者，為南半球帶來全新的視野與精神。

步入新州美術館 2025 年度大展「澳洲女性藝術家在歐洲 1890–1940 (Dangerously Modern)」的第三展廳《失落與重生 (Loss and Renewal)》，最令人動容的，正是她們在戰火中的創作。1914 年 7 月戰爭爆發後，英國與歐陸的藝術學校、畫廊紛紛關閉。對流亡海外的女性藝術家而言，留下或返家成為人生重大轉折。她們在各自的城市與避難處，以畫筆尋找聲音，從戰時的經驗與感受中發展出新的主題與語言。她們不是軍事畫家，沒有受命去描繪「勝利」與「榮光」；她們記錄的是戰爭給國家、家庭和個人帶來的「失落」，並在創作中尋找「重生」。

等待中的重量



沙發上的女孩，一封來自前線的信

艾格尼絲·古德西爾 (Agnes Goodsir) 於 1905 年第二次離家後便一直旅居歐洲。1915 年，她在倫敦完成《沙發上的女孩，一封來自前線的信 (Girl on couch, a letter from the front)》。女子靜坐沙發，手中信件令整個房間凝止。她描繪的不是動態，而是戰時女性最普遍、也最刻骨的時間——等待。遠離前線的她們，在狹小房間裡承受焦慮、失落與祈禱，跨越國界地彼此相連。

針線中的安慰

葛莉絲·柯辛頓·史密斯 (Grace Cossington Smith) 在戰爭爆發後返抵悉尼，並於 1915 年創作了著名的《編織襪子的人 (The sock knitter)》。畫中少女低頭專注編織，光線柔和而堅定。她雖不在前線，卻以雙手編織愛與希望。這幅為妹妹 Madge 所作的肖像，也是對無數後方婦女的致敬。明亮色塊與後印象派的自由筆觸，在戰時陰霾中堅持秩序與溫度；一雙針線，成為遠方士兵的安慰。



編織襪子的人

1917 年的《他們為世界捨身 (These gave the world away)》，希爾達·尼古拉斯 (Hilda Nicholas) 以夜色與深藍，記錄幾乎無法直視的悲痛。畫面中央，一名士兵橫臥如十字架般伸展雙臂——那是她剛新婚不久便於索姆河戰場陣亡的丈夫。她將私人哀慟化為普世輓歌，描摹女性眼中的戰爭：不是英雄頌歌，而是人性哀歌。她自述：「我曾如此孤獨，卻在巨幅畫布上畫出了心聲。」這一句，也屬於那個時代所有創作者。



他們為世界捨身

黑夜裡的凝視

位於法國北部的藝術村埃塔普爾，在戰時成為歐洲最大軍營之一的所在地。伊索·雷 (Iso Rae) 始終留在此地，她 1918 年的《夜巡 (Night patrol)》展現另一種黑夜：以粉筆與水彩構築壓抑的巡邏視角，幽暗、靜謐，卻緊繃如呼吸。這裡沒有前線的硝煙，只有被忽略的陰影與無聲的恐懼，是新聞與戰地報導之外、被遺忘的時刻。

廢墟裡的生命

1919 年初，伊芙琳·查普曼 (Evelyn Chapman) 來到索姆河戰場，陪伴負責監督澳洲士兵安葬工作的父親。她在廢墟間搭起畫架，完成《教堂廢墟中盛開的罂粟花 (Ruined church with poppies)》。粉紅花叢從瓦礫探出，橙綠交錯的色彩在荒涼中綻放對比。她寫道：「屍體仍在空氣中，但陽光依然灑落。」她並不迴避死亡，而是在破碎中凝視生命的延續，讓畫面化悲痛為重生。

教堂廢墟中盛開的罂粟花

這些作品，使人想起《使徒行傳》中的多加——居於約帕、以針線為寡婦與貧弱者縫製衣裳的女子。她的愛在日常勞作中發亮，一針一線皆是信仰的實踐。這些女性藝術家的筆觸，又何嘗不是另一種「縫補」？她們以畫筆縫合戰爭的裂縫，讓破碎化為希望，讓美在灰燼中再次萌生。

基督教百思道華人公理會

Padstow Chinese Congregational Church

9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點請詳閱，請見網址。

堂主任：姚正軒牧師 手機：0438 382 008

英語堂牧師：Rev. Alan Best 手機：0414 881 198

國語堂牧者：蔣從愛牧師 手機：0450 911 915

國語堂牧者：薛從愛牧師 手機：0432 481 595

國語堂牧者：林炳良牧師 手機：0414 522 089

查詢電話：謝麥靜、姚姊妹 (02) 9785 2377, 0433 025 373

教會網址：www.padstowchinesesecond.org

聖經崇拜

星期日上午 9:00

國語聖經崇拜

星期日上午 9:00

英語崇拜

星期日上午 11:00

國語午堂崇拜

星期二上午 11:00

守望講告會 (國語)

逢星期三早上 10:00-12:00

國語講告會

星期三晚上 8:00

禁拜新堂主日崇拜時間：10:00-12:00

永恆音樂事工聖誕報佳音

澳洲永恆音樂事工主辦，聖誕報佳音，將在布里斯本以下場地和時間舉行：

1. 地點: Westfield Garden City, 時間: 12月6日，中午 11-12 點；

2. 地點: Sunnybank Hills Shopping Town, 時間: 12月6日，下午 1-2 點；

3. 地點: Sunnybank Plaza, 時間: 12月13日，中午 12 點半 -1 點半；

4. 地點: Calamvale District Park, 時間: 12月13日，下午 4-5 點。

歡迎所有弟兄姊妹，攜帶未信的親朋好友，齊齊來參與，一起讚美救世主、傳播祂的好消息。

雪梨華人福音教會 (Five Dock) 慶祝聖誕活動

請齊來歡慶聖誕，共享喜樂良宵！

1) 6/12/25 (星期六) , 4:00pm, 舉行聖誕頌歌，內容包括分享聖誕詩歌、經文及小組獻詩。

2) 25/12/25 (星期四) , 10:00am, 舉行聖誕節崇拜，內容包括分享聖誕詩歌、證道及小組獻詩。

歡迎大家踴躍參加。教會地址: 33 Henry St, Five Dock NSW 2046

展望全人護理 感恩同樂分享愛

誠邀您在普天同慶的日子，出席「展望全人護理」舉辦的「感恩同樂·分享愛」聖誕聚會。

日期: 2025 年 12 月 20 日 (星期六)

時間: 早上十時半至下午一時半

內容: 家庭合照，伸展運動，音樂及資訊分享

聚餐費用: \$18

查詢、報名: (02) 7228 1369，展望全人護理

Email: info@hopehc.org.au

網址: www.hopehc.org.au

地點: West Ryde Community Hall - Main Hall, 3/5 Anthony Rd, West Ryde NSW 2114

基督教百思道華人公理會 12 月聚會

誠摯邀您一同參加、歡迎赴會

1、內容: 慶祝並記念主耶穌降生 (英語 / 國語)

時間: 12 月 20 日 (六) 7:00PM

2、內容: 聖誕佳音分享聚會 (粵語)

時間: 12 月 21 日 (日) 5:00PM-8:00PM

精彩節目: 歌唱、話劇、舞蹈

精美晚餐 (晚餐自由奉獻)

3、內容: 聖誕佈道主日 (英語 / 國語)

時間: 12 月 25 日 (四) 10:00AM

4、內容: 年終詩歌讚美之夜 (國語)

時間: 12 月 31 日 (三) 7:00PM

聚會地點: 9 Gatwood Close, Padstow, NSW 2211

三對弟兄姊妹舉辦婚禮 愛的見證在主殿中迴響

今年新成立的百思道華人公理會萊卡分堂，在主恩手的帶領下穩步成長。主也天天將得救的人加給教會，眾人滿心感恩，看見弟兄姊妹同心合意、齊心興旺福音，教會在愛中被建立，在恩典中被堅固。



該教會由姚正魁牧師主領。他表示：在這短短的幾個月裡，已有三對年輕的弟兄姊妹在這座古典莊嚴的聖殿中締結婚約。他們在神和眾人的見證下立約，願一生遵行主道，以家庭為見證，活出基督的愛與信實。

他們的婚禮不只是愛的慶典，更是信仰的見證——宣告主在他的教會中所成就的新生命與新開始。願主繼續賜福他的教會，使更多的生命與家庭在這殿中被更新、被建立，一切榮耀都歸於主的聖名！

每一場婚禮，都是神恩典的印記，也是福音在生命中真實的彰顯。願每一對新人在主裡同心前行，以愛為根基，以信心為動力，讓家庭成為教會的延伸，成為世人看見基督之愛的見證。願主繼續在萊卡分堂施恩作工，使他的教會滿有榮耀與盼望。

康恩關懷中心近期活動

(1) Castle Hill 支持小組 (普通話)

地點: 2/4 Gladstone Rd, Castle Hill NSW 2151

時間: 12 月 13 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題: 康恩恩情伴我行 / 聖誕感恩會

講員: 病友 + 照顧者 + 義工

(2) Chatswood 支持小組 (粵語)

地點: Shop 25, Level 2, Lemon Grove Shopping Centre, 427-441 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067

時間: 12 月 13 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題: 康恩恩情伴我行 / 聖誕感恩會

講員: 病友 + 照顧者 + 義工

(3) Hurstville 支持小組 (粵語、普通話)

地點: 2 The Avenue, Hurstville NSW 2220

時間: 12 月 13 日 (星期六) 2:00pm - 4:30pm

主題: 聖誕歡聚

講員: 病友 + 照顧者 + 義工

(4) Lidcombe 支持小組 (粵語、普通話)

地點: 38 James Street, Lidcombe 2141

時間: 12 月 20 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題: 聖誕感恩會

講員: 病友 + 照顧者 + 義工

(5) Surry Hills 支持小組 (粵語)

地點: Cnr of Crown & Albion Streets, Surry Hills NSW 2010

時間: 12 月 6 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題: 聖誕感恩聚會

講員: 病友 + 照顧者 + 義工

(6) Westmead 支持小組 (粵語、普通話)

地點: 51 Hawkesbury Road, Westmead NSW 2145

時間: 12 月 6 日 (星期六) 12:00pm - 3:30pm

主題: 聖誕感恩聚會

講員: 病友 + 照顧者 + 義工

(7) 康恩輕鬆步行組 (粵語、普通話)

地點: 按步行目的地而異 (須報名)

時間: 12 月 2 日 (星期二) 9:30am - 12:00pm

主題: 聖誕感恩聚會

講員: 病友 + 照顧者 + 義工

(8) 康恩開心步行組 (粵語、普通話)

地點: 按步行目的地而異 (須報名)

時間: 12 月 5 日 (星期五) 9:00am - 12:00pm

主題: 聖誕感恩聚會

講員: 病友 + 照顧者 + 義工

(9) Strathfield 工作坊 (粵語)

地點: Unit 31, 167-173 Parramatta Road, North Strathfield NSW 2137

時間: 2026 年 2 月 25 日 (星期三) 10:30am - 12:30pm

主題: 康恩廚房

講員: 康恩義工

費用: 免費，歡迎癌症病人及其照顧者前來參加！

電話: 0412 384838

電郵: info@cancarecentre.org.au

網址: www.cancarecentre.org.au

澳洲基督教福音堂

Praise Evangelical Free Church of Australia

123 Hunter Street, Maitland NSW 2300

(02) 9345 8988 <http://www.pefa.org.au/praise>

主日崇拜: 上午十時半 (英語)

國語聚會: 每主日下午二時半至四時半

另有兒童主日學及不同團契活動

堂主任: 吳家慶牧師 0414 911 083

電郵: revliu@yahoo.com

宣道會樂思堂

Rhodes Alliance Church

普通話 / 粵語崇拜

每週六下午5:00-6:30

地址: 63 Rhodes Community Centre, 2138

電話: 0429 508 128

電郵: rhodes@rac.org.au

網址: <https://www.rac.org.au/>



預防及控制心臟病

估計有 57,100 次急性冠

狀事件，人群為 25 歲以上，這相當於每人每年約 150 次事件。2022 年，冠心病 (CHD, Coronary Heart Disease) 作為主要死因的死亡人數是 18,600 人。在急性冠狀事件中，大約 12% 是致命的。好消息是心臟病其實是可以利用適當的運動、飲食來預防及控制的，其中一個良方就是控制整體的膽固醇水平。

很多人以為食物裡的膽固醇有分好與壞，其實這是一種誤解。食物裡的膽固醇只有高低之分，而好的和壞的膽固醇，只存在於我們的血預防心臟病，很多人都會把(LDL)的水平正常。然而研如超過 60 毫克 / 分升，就

如超過 30 毫克 / 分升，就能提供你護心臟的作用。因為好膽固醇可以幫助清除細胞中的膽固醇，減少血管壁斑塊的積累，並保持血管的血液沒有堵塞。

有助增加高密度脂蛋白水平

- 多走動：一週內至少有五天，每天有 30 分鐘的運動
- 保持健康的體重
- 戒菸
- 多選擇含單元不飽和脂肪，如橄欖油、菜籽油、紅花油等食物，代替含飽和脂肪（動物脂肪）食物
- 多選擇大豆蛋白質食物來代替動物蛋白質食物
- 選擇含豐富奧米加 3 脂肪酸的魚類（每週兩次）及核桃

- 菸酸 (B3) 補充劑

- 多吃有助降低膽固醇的食物，如豆類食品（豆腐、豆奶、大豆）、杏仁等
 - 多吃含水溶性纖維豐富食物：燕麥、乾豆類、薏仁、車前子、秋葵、茄子等

降低壞膽固醇的守則

 - 增加攝取水溶性纖維及蔬果
 - 多選擇家禽、魚類和瘦肉（每星期吃兩、三次魚類和海產）
 - 選擇脫脂或低脂奶來取代全脂奶
 - 烹調方法可選擇焗、焙、烤或蒸來取代煎或炸
 - 烹調時選用含單元不飽和脂肪的油（如橄欖油或菜籽油）

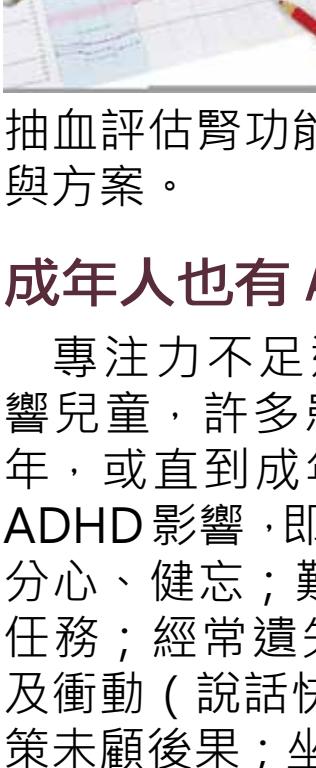


健康資訊

資料僅供參考。由於各人身體狀況不同，若涉及藥物或治療方案，請徵詢醫護人員。

高血壓的自我管理

高血壓是常見病之一，按時服藥結合生活型態調整，是預防併發症的關鍵。配合規律監測與健康生活，就能大幅降低中風與心腎併發症風險。患者應學

習自我管理——規律監測：在家量血壓（早晚或依醫囑），記錄數值與時間並攜帶至門診。飲食與生活：減鹽（少加工食品、選擇低鈉）、控制體重、每週累計≥150分鐘中等強度運動、減少酒精、戒菸。每日固定時間服藥、外出攜帶備用量；主動告知醫護所有用藥（包括中成藥或保健品）。定期追蹤：按時覆診，依需要抽血評估腎功能與電解質，與醫生或藥劑師討論目標與方案。

成年人也有 ADHD ？

專注力不足過度活躍症 (ADHD) 不只影響兒童，許多患者的症狀持續到成年，或直到成年才被察覺。受 ADHD 影響，即專注力不足（易分心、健忘；難以組織時間或完成任務；經常遺失財物）、過度活躍及衝動（說話快且多、插話；衝動決策未顧後果；坐不定、時常充滿體力）。成人 ADHD 並非「長不大」或「自制力差」，適當治療以及家人朋友的支持，透過多種方式及技巧可減輕徵狀對日常生活的影响，大幅改善學習、職場與人際互動的表現。調整生活習慣方面：跑步或球類可紓解多餘精力並穩定情緒；固定就寢時間；均衡飲食，定時用餐，避免暴食。在職場方面，宜安排安靜、少干擾的個人工作位置，口頭指令搭配書面或電子清單，上司或導師協助設定優先順序與進度檢查等。認知行為治療可提升情緒調節、應對拖延與負面思考；正念訓練可增強專注力，減少衝動反應。



糖尿病的生活方式調整

健康飲食：採用少食多餐、均衡飲食的原則，多選擇高纖維、低糖、低脂食品，並適量攝取蔬果；應減少含糖飲品及飽和脂肪攝入。定期運動：適度運動不僅有助於控制血糖，亦能改善心血管健康。生活習慣：保持充足睡眠、戒菸限酒，並透過定期檢查及醫生諮詢，調整治療方案。

這些生活方式改變與藥物治療相輔相成，有助於達致長期血糖穩定及降低糖尿病併發症風險。

預防與降低風險——飲食均衡（多吃水果、蔬菜、全谷類、少紅肉）；定期運動，維持健康體重；戒菸、飲酒適量。建議 50 歲或以上人士定期留意自身排便習慣和身體狀況，並按需要接受大腸癌篩查。



教會位於悉尼南部 Riverwood 區，無論你是基督教徒，或是對基督教信仰有興趣，又或是想為子女找個適教會。我們都歡迎你。

每逢星期日上午 11:30，國語、國語及英語

崇拜同時進行，更設有兒童主日學。

「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」聖經

Riverwood Baptist Church 樂事園浸信會

1A Amy Road, Riverwood, NSW 2210

www.riverwoodbaptist.org.au

主日
粵語崇拜: 8:45 & 11:30

國語崇拜: 11:30

英語崇拜及兒童主日學: 11:30

Angus 董牧師 (粵)

0404 112 191

Carmen 梁傳道 (粵)

0433 060 924

Rebecca 梁傳道 (國)

0402 552 945

Simon Nagel 牧師

0404 380 455



阿祖」是什麼未來？

書的言
子。

走在萬華區的傳統市場，見到一個小攤人頭鑽動，有許多顧客在等位子入座。我很好奇地跟着人群排隊，預料小攤有這麼多人等候，必定有好吃的。老闆很客氣地說，角落裡有一個座位，但要和人共用桌子，如果我願意就可以先坐下。我既然獨行，坐角落

的單人座反而可以安靜享用美食，加上在美國的茶樓飲茶，經常和不認識的人共用一桌，也就更加不介意了。

我看大多數的客人，都點「阿給」和魚丸湯，加上很久沒吃台灣的肉圓了，也就點了這三樣。心裡很好奇——「阿給」是什麼東東？吸引每個人都要點一份。

老闆很快地上了一份「阿給」，端詳了一下，發現是很大的油豆腐，被掏空後塞進粉絲，再用魚漿封口，淋上紅色醬汁。真的非常美味！回美之後，想家了，便自行烹煮美國版的「阿給」。閱讀了網上資料，才得知「阿給」是日文「油豆腐」的意思，原名「あ

「淡水阿給」 (Abada Aglei)」，簡稱「阿給」，最初是淡水一家小吃店的老闆娘自創的，所以又稱「淡水阿給」。

- 1) 豆腐每塊切半，在油鍋裡炸成金黃色的油豆腐，待涼後在每一塊油豆腐兩側切開，將裡面的豆腐掏空後備用。
- 2) 胡蘿蔔切小丁後拌入魚漿，在盆裡不斷攪拌，讓魚漿吃起來更有嚼勁。

3) 泡好粉絲，用剪刀剪短備用。起鍋炒蒜末和蝦米丁，炒至呈金黃色後加入 8 盎司水、醬油、白胡椒，煮至起泡後加入粉絲，快炒約 2-3 分鐘，粉絲七分熟後起鍋入盤。盤內粉絲會自行吸入湯汁，香味四溢，

4) 將粉絲裝入掏空的油豆腐，以魚漿蓋好開口。

5) 將填滿的油豆腐放入蒸盤內，視豆腐軟硬決定要

黑豆少六、毛豆兩粒約需 12 分鐘。將豆腐蒸熟後軟嫩，如果油豆腐是用嫩豆腐製成，請自行斟酌蒸煮時間。

湯起麵粉（或入白粉，先用少許水拌勻），轉小火煮約3-4分鐘。醬汁濃稠後關火。

將蒸好的油豆腐裝入碗中，淋上醬汁，就是淡水「阿給」了！油豆腐蒸軟後，和香味四溢的粉絲混合，配上有嚼勁的魚滑，讓醬料包裹着食用，實在好吃極了！感謝上帝供應廉價食材，又供應創意，來製作物美價廉的街邊美食。◎

雪梨華人福音教會

Sydney Chinese Gospel Church Inc.

Five Dock Public School,
Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:30AM

成人主日學：11.00AM
聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087
www.scgc.org.au



艾麗斯主理

梅菜扣肉是一道非常經典的客家菜，味道鹹中帶甜、肥而不膩、香氣撲鼻，可令人胃口大開、食慾大增。

梅菜扣肉

材料

五花肉 600克

甜梅菜 300克

薑 4至5片

葱 ... 2條

醃料

生抽 1湯匙

老抽 4湯匙

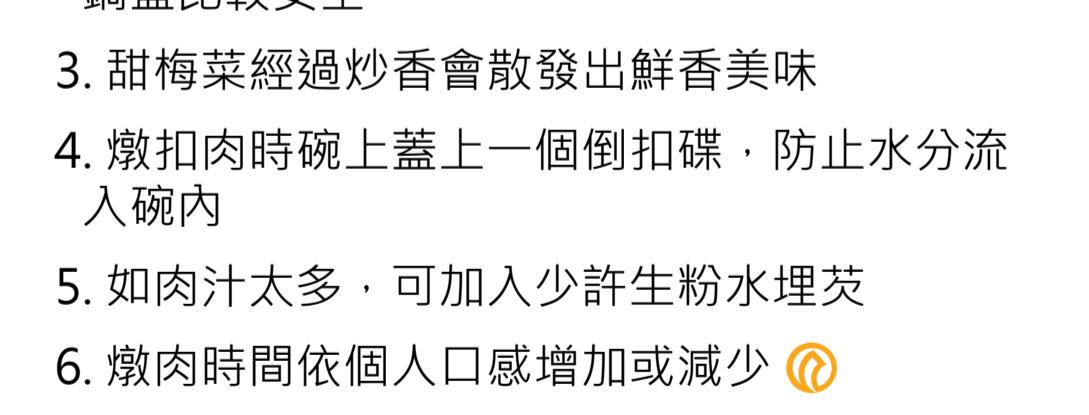
蠔油 1湯匙

冰糖碎 1湯匙

胡椒粉 少許

做法

1. 五花肉洗淨抹乾水分，豬皮向下放在碟上，加上薑片和葱段，隔水蒸 30 分鐘後盛起
2. 在豬皮上插滿小孔，均勻地抹上白醋後再抹上老抽
3. 在鍋內放入 6 至 8 湯匙生油，將五花肉皮朝下浸在油中，蓋上鍋蓋小火炸至豬肉皮爆開後盛起，隨即放入熱開水浸約 30 分鐘後盛起切薄片，用調味料醃 20 分鐘
4. 甜梅菜用溫水浸十分鐘去除鹹味，瀝乾水分後切小粒，放入鑊內加入 1 茶匙糖炒香盛起
5. 用一大湯碗將肉片一層一層鋪滿大湯碗旁邊，中間放入甜梅菜
6. 隔水燉約三小時，盛起隔出肉汁，將大湯碗倒扣至碟上再淋上肉汁便完成



小貼士

1. 五花肉切薄片可使容易入味
2. 炸五花肉皮時小心油會溢出做成燙傷，蓋上鍋蓋比較安全
3. 甜梅菜經過炒香會散發出鮮香美味
4. 燉扣肉時碗上蓋上一個倒扣碟，防止水分流入碗內
5. 如肉汁太多，可加入少許生粉水埋芡
6. 燉肉時間依個人口感增加或減少

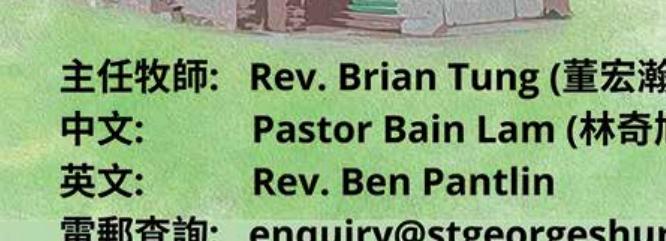


好士圍聖公會(南區)

St. George's Hurstville Anglican Church

2 The Avenue, Hurstville 2220

www.stgeorgeshurstville.org.au



粵語崇拜

國語崇拜

英語崇拜

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm

星期六 3:00pm

星期日 9:30am

星期日 11:00am

星期日 4:00pm

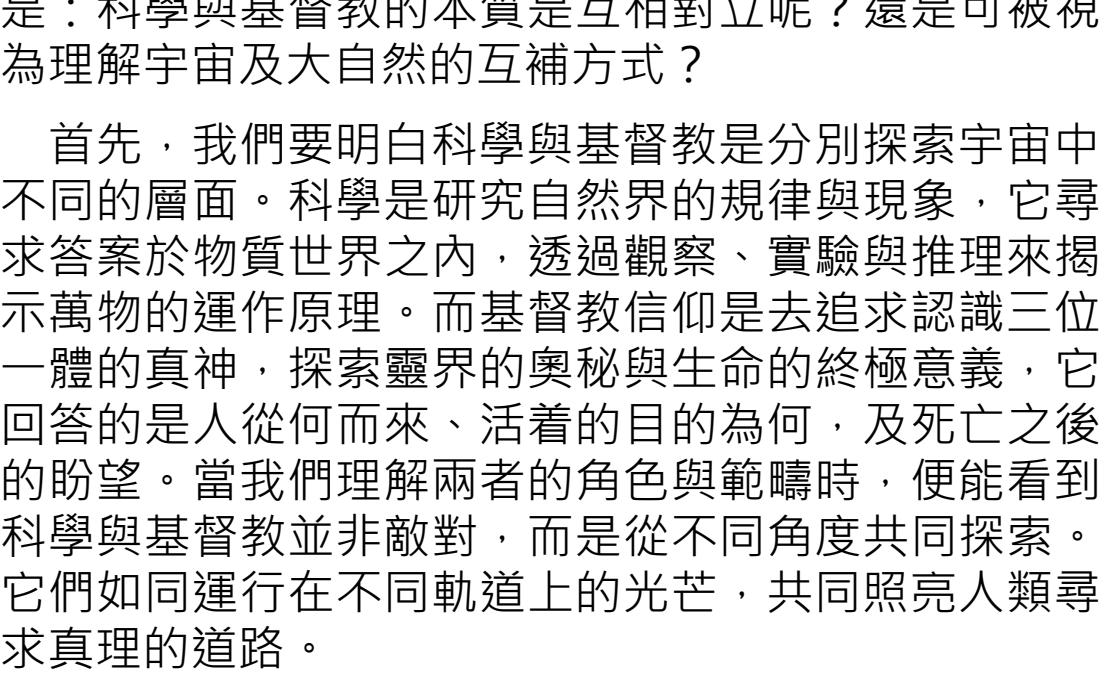
星期二 1:30pm

星期日 9:30am

星期日 4:00pm</

科學與基督教：衝突還是互補

鄭雪鵬



科學與基督教之間的關係一直是歷史上充滿爭議的話題。儘管在流行文化或歷史敘述中，兩者常被描繪成一場不可避免的「爭戰」。其中，辯論的核心關鍵是：科學與基督教的本質是互相對立呢？還是可被視為理解宇宙及大自然的互補方式？

首先，我們要明白科學與基督教是分別探索宇宙中不同的層面。科學是研究自然界的規律與現象，它尋求答案於物質世界之內，透過觀察、實驗與推理來揭示萬物的運作原理。而基督教信仰是去追求認識三位一體的真神，探索靈界的奧秘與生命的終極意義，它回答的是人從何而來、活着的目的為何，及死亡之後的盼望。當我們理解兩者的角色與範疇時，便能看到科學與基督教並非敵對，而是從不同角度共同探索。它們如同運行在不同軌道上的光芒，共同照亮人類尋求真理的道路。

以下的篇幅，作者採用伊恩·巴伯 (Ian G. Barbour)，一位美國的神學家及科學家，提出的「衝突 (Conflict)、獨立 (Independence)、對話 (Dialogue)、整合 (Integration)」四種模式，來闡釋科學與基督教之間的複雜關係。本文的立場是摒棄「衝突論」的片面觀點，而主張在現實中，兩者該以「對話」及「整合」等互補模式共存，此種互動不僅更為合宜，也更具建設性。

科學與神學密不可分

「衝突論」是普遍認為兩者內在對立的觀點，主要在 19 世紀後期，透過一些具有影響力但對歷史加以選擇性詮釋的敘事而廣為流傳。這些敘事以哥白尼的「日心論」與伽利略受審等片面事件為例，從而營造出科學與教會長期對立的形象。然而，歷史學界如今已普遍否定這種過度簡化的觀點。

事實上，科學與神學思想在歷史上密不可分。現代科學的誕生並非偶然，而是源於《聖經》真理和基督教神學的理論基礎。《聖經》啟示我們，宇宙並非混亂無序的偶然產物，而是由一位全知、全能的上帝創造的。這種信念使早期的科學家有信心相信：自然界是可理解、可被探索的，並且受固定的規律所支配，可以用系統方式作研究。

許多科學革命的先驅，如哥白尼 (Copernicus)、開普勒 (Kepler)、伽利略 (Galileo)、牛頓 (Newton)、孟德爾 (Mendel) 與麥克斯韋 (Maxwell)，皆是虔誠的信徒，他們視科學探索為「追隨上帝思維」的過程，對神聖創造的研究，激發了他們探索上帝創造奧秘的熱情。自中世紀以來，許多宗教機構，包括大學與天文台，往往是科學研究的主要贊助者與推動者。

「衝突」模式在某些群體中依然存在，也佔據了不少媒介的注意，甚至聲稱一方必須消滅另一方。他們有科學唯物主義者，亦即「新無神論者」，主張科學是唯一可靠的知識來源，而宗教信仰僅是不具證據基礎的幻覺。也有抱持反科學立場的信徒，他們否認或抗拒已被廣泛驗證的科學事實，認為這些與其信仰體系互相矛盾。然而，這些衝突多出於極端化的對立，而非主流共識。

在科學家和基督徒中更為普遍存在的是「獨立」模式，在這個觀點中，科學與基督教處理的是截然不同的領域。科學關注物質世界之領域，包括自然界的運作、事實和預測。而基督教則處理人存在的意義、目的、道德價值和精神領域的問題。從這個角度來看，「獨立」模式能避免衝突，但可能導致兩者互不往來、缺乏對話。

互補之路：從探索到明白

另外兩種模式，即「對話」與「整合」，則暗示著一種更積極且有果效的互動。「對話」模式承認領域的差異，但指出它們之間存在共同點可以進行理性對話，互相啟發，互相學習。例如，這兩個學科都是探討關於存在、基礎和意識的複雜性問題。科學發現，如浩瀚宇宙的規模和奧秘，或細胞的精巧結構，可以啟發敬畏之心，加深精神上的奧秘感。反之，科學進步帶來的倫理思考（例如基因工程、人工智能）需要基督教和道德框架來提供指導。在此模式下，科學與基督教保持區分，但彼此對話與啟發，是一種成熟且富建設性的互動方式。

至於「整合」模式，則更進一步，它旨在將基督教信仰與科學理解統一為一個連貫的世界觀。這種方法在許多篤信基督教的科學家和思想家中很常見，他們認為宇宙內所存在的秩序與結構並非信仰的障礙，而是信仰的直接和間接體驗。他們視上帝為終極的基礎來源和充滿智慧的建築師，祂的一切創造就嵌入科學所研究的自然基本規律之中。對他們來說，宇宙中驚人的精妙調適與優雅配合——從物理學的精準度數到支配引力和光波的定律——不但激發了對創造者的渴求，並且證實了這位造物主的智慧和大能。

現代神學，通常為了回應當代宇宙學和物理學，強調上帝是超越性的創造者，祂設立了自然定律，並透過這些定律在每一刻維繫着整個宇宙。因此，宇宙的可理解性和規律性成了神學系統中的一部分。

作為基督徒，當有人質疑筆者的信仰違反科學原則時，我會以溫柔、尊敬的心來回應（參《彼得前書》二章 15 节的教導）。因為我深信，理性科學與基督教信仰並非對立，而是能夠相輔相成的兩條真理之路。在對話中，我通常會引用文中提到的三個重點：

(一) 科學與基督教信仰是分別探索宇宙中不同的層面和範疇。

(二) 現代科學的發展，正是建立於聖經真理、神學的基礎之上。

(三) 歷史上許多我們認識的科學革命先驅，皆是虔誠的信徒。

科學提供了對現實的詳細描述，賦予我們知識和力量；基督教提供了詮釋框架，賦予我們意義、目的和道德導向。科學讓我們理解上帝的創造，而基督教的信仰則讓我們明白「為何」要如此生活，意義與目的何在。將它們視為互補的途徑，可獲得對宇宙以及我們真正身處完整的圖景。當我們以謙卑開放的心去看待兩者，就能像詩人一樣讚嘆：「諸天述說上帝的榮耀，星辰傳揚祂的手段！」（《詩篇》十九章 1 节）

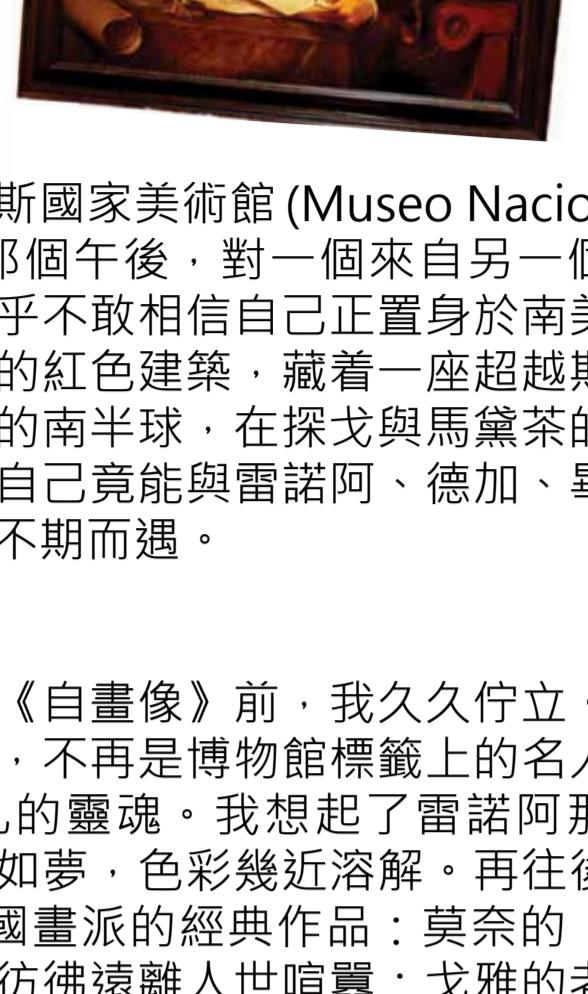
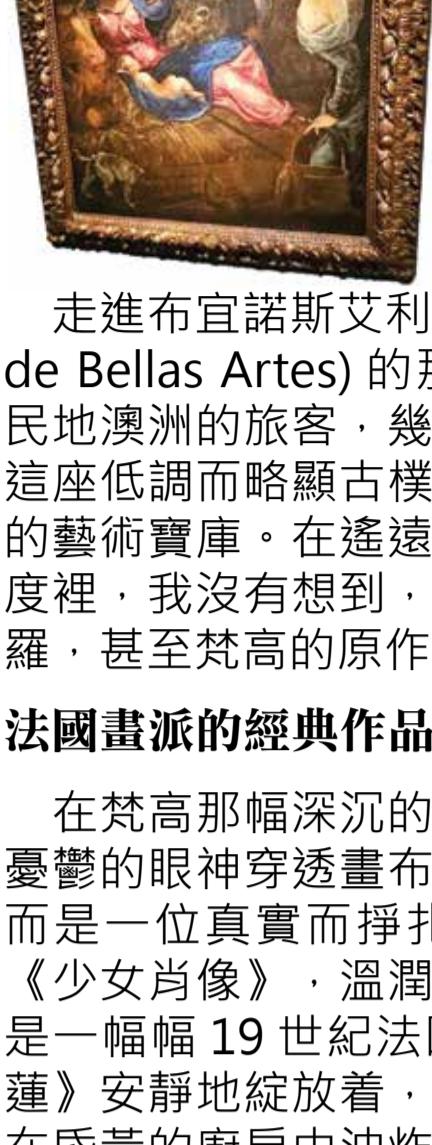
(後記：有些讀者或許會問：「進化論並不是與基督教的創造主觀念互相衝突嗎？」對此問題的回應，請參見作者下期關於進化論是否真科學的討論。)

特惠會計師事務所
特許會計師
Suite 107, Level 1, 379 Pitt Street
Sydney NSW 2000
Tel: (02) 8532 0004
E-mail: office@thewayaccounting.com.au
Web: thewayaccounting.com.au

耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」（約翰福音 14:6）
我們的信念 按照我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。
我們的使命（企業責任）專業會計註冊、審計、鑑證、公
司管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶
提供一站式、高質量的專業知識，憑藉我們經驗，針對不同客戶
的需要給予個性化的服務。

超越期待的藝術寶庫 ——布宜諾斯艾利斯國家美術館

陳瑋



走進布宜諾斯艾利斯國家美術館 (Museo Nacional de Bellas Artes) 的那個午後，對一個來自另一個殖民地澳洲的旅客，幾乎不敢相信自己正置身於南美。這座低調而略顯古樸的紅色建築，藏着一座超越期待的藝術寶庫。在遙遠的南半球，在探戈與馬黛茶的國度裡，我沒有想到，自己竟能與雷諾阿、德加、畢沙羅，甚至梵高的原作不期而遇。

法國畫派的經典作品

在梵高那幅深沉的《自畫像》前，我久久佇立。他憂鬱的眼神穿透畫布，不再是博物館標籤上的名人，而是一位真實而掙扎的靈魂。我想起了雷諾阿那幅《少女肖像》，溫潤如夢，色彩幾近溶解。再往後，是一幅幅 19 世紀法國畫派的經典作品：莫奈的《水蓮》安靜地綻放着，彷彿遠離人世喧囂；戈雅的老嫗在昏黃的廚房中油炸雞蛋，顯出一種沉重的現實主義關懷。

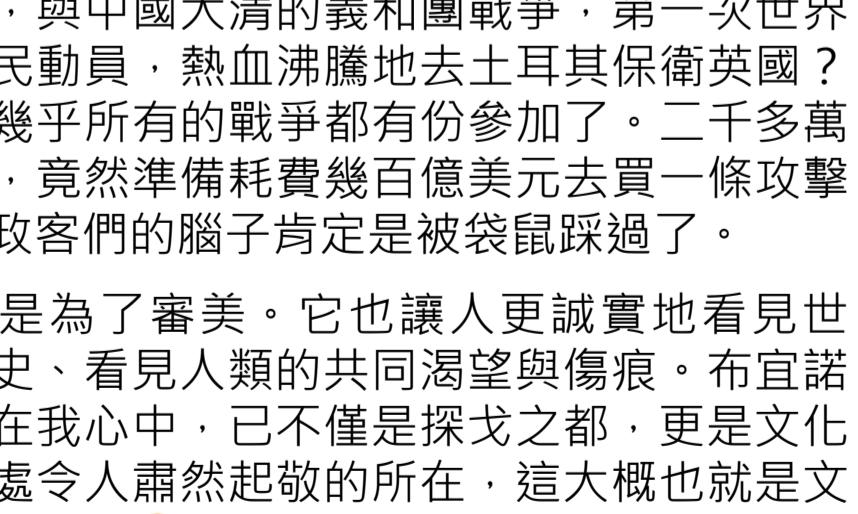
我只是一個旅行中的偽藝術愛好者，懷着看一眼「拉美風情」的期待走入這座博物館，卻彷彿穿過了時間和海洋的長廊，進入歐洲藝術的精華核心。但這不是巴黎，不是馬德里，而是布宜諾斯艾利斯——阿根廷。

這一切「豐富得不成比例」的收藏，讓人不禁追問：為什麼在這片遠離歐洲大陸的土地上，會保存如此珍貴的文化遺產？答案，必須追溯到阿根廷的歷史深處。

新舊世界交匯的港口

19 世紀末到 20 世紀初，阿根廷曾是全球最富有的國家之一，被稱作「南美的法國」。其繁榮得益於農業出口、歐洲移民與大規模城市建設。當時的布宜諾斯艾利斯，是新舊世界交匯的港口，貴族與資產階級爭相從巴黎、馬德里、羅馬運回藝術與思想，博物館、劇院和學院如雨後春筍般出現。

而美術館的收藏，也反映了那個時代對「成為歐洲」的渴望——不僅是經濟上的模仿，更是文化上的認同。這種「歐化」的美夢如今雖已斑駁，但它留下的痕跡，卻以令人震撼的方式保留在這些油畫、雕塑與空間之中。



當然，阿根廷的文化遠不止於此。在國家館的另一側，我看到了本地藝術家的作品——安東尼奧·貝爾尼以神秘的符號創造出色彩與語言的奇幻世界，彷彿是南美對理性世界的挑戰；還有那些以高卓牧民、民族獨立之父聖馬丁為題的畫作，訴說着國家記憶中對自由與尊嚴的追尋。

我開始意識到，這座博物館不僅收藏着歐洲的靈魂，也保存着阿根廷自己的心跳。這裡既有殖民之後的文化依附，也有掙脫依附之後的自我塑造。它讓我們看見一個國家如何在傳統與現代、歐洲與南美之間反復拉扯，尋找身分的錨點。

走出美術館時，陽光灑在雷科萊塔區的街道上，老樹婆娑，石板微響。不遠處是聖馬丁將軍的雕像，那位跨越安第斯山、解放三國的民族英雄，依然矗立在歷史與現實之間。他的身影提醒我：阿根廷的文化不僅屬於畫布和詩歌，也屬於歷史的驚濤駭浪。

作為一個來自澳洲的中國旅人，我或許無法全面了解這片土地的複雜性。但在美術館那短暫的駐足中，我窺見了一個國家試圖用藝術、記憶與創造，與自己講和的努力。

藝術不只是為了審美

澳洲的藝術館收藏，為什麼如此貧弱，原因也同樣值得深思，應該像南美諸國一樣遠離了國際政治中心，遠離了戰爭和人為的其它災禍，同樣也可以成為世界文明的避難所的。但澳洲開國至今的政客和白澳民眾們，太不甘寂寞了，太熱愛戰爭了，一次又一次的主動投入到國際爭端和血腥的戰場去。英國在南非的布爾戰爭，與中國大清的義和團戰爭；第一次世界大戰竟然全民動員，熱血沸騰地去土耳其保衛英國？世界近代史幾乎所有的戰爭都有份參加了。二千多萬人口的島國，竟然準備耗費幾百億美元去買一條攻擊型核潛艇，政客們的腦子肯定被袋鼠踩過了。

藝術不只是為了審美。它也讓人更誠實地看見世界、看見歷史、看見人類的共同渴望與傷痕。布宜諾斯艾利斯，在我心中，已不僅是探戈之都，更是文化深流下，一處令人肅然起敬的所在，這大概也就是文化旅行的意義吧。

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。
教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)

電話：(07) 38711022

網址：www.toowongbpc.org.au

電郵：info@toowongbpc.org.au

道旺浸信會
Toowong Baptist Church

國際堂崇拜 9:00am
粵語堂崇拜 10:45am
華語堂崇拜 9:00am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。
教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)

電話：(07) 38711022

網址：www.toowongbpc.org.au

電郵：info@toowongbpc.org.au

馬槽寶座——聖誕詩歌二首

水雲

慶祝聖誕的詩歌無數，在這裡介紹其中兩首，跨越 150 年，用了同一個特別的名字《Manger Throne》（馬槽寶座）》，表達同一個主題：聖誕所慶賀的耶穌



基督，是這樣的不可思議——擁有無上榮耀和權柄的造物主，卻選擇以最卑微、最脆弱的方式來到世上。

2023 年的現代創作

美國著名基督徒創作歌手菲爾·維克漢姆 (Phil Wickham) 在 2023 年推出這首聖誕詩歌，是與兩位非常出色的詞曲作者 Jonathan Smith 和 Tony Wood 合作完成的。歌詞開篇即設想了耶穌可以選擇的兩種截然不同的降臨方式：

本可以選擇的方式：「祢本可以帶著火焰降入受造界，讓萬人目睹。本可以帶著天上的軍隊，穿着王袍和冠冕降臨。」

實際選擇的方式：「但祢選擇了謙卑而非威嚴。將祢的權能包裹在人性之中。造物主在凡人的懷抱裡。」

「馬槽寶座」是一種矛盾修辭法 (Oxymoron) 的應用，將至高的權柄 (寶座) 和極度的卑微 (馬槽) 結合起來。這個意象濃縮了整本《聖經》的救贖故事：馬槽代表基督的降卑、受苦和最終的十字架，而寶座代表基督的神性、主權和復活後的得勝。「馬槽寶座」宣告：基督的王權不是透過世俗的武力或榮華展現，而是透過謙卑的自我犧牲建立起來的。

這首歌並沒有停留在聖誕節的嬰孩，而是將故事推進到救贖的高峰：「祢將為我們的救贖而死 / 祢又復活，使我們得以活着。」這提醒聽眾，耶穌降生的目的，就是為了完成最終的救贖工作。馬槽 (謙卑的開始) 引向十字架 (獻祭)，然後引向復活 (得勝的證明)。

歌曲最後是發自內心的敬拜與奉獻：「我的生命、我的讚美，以及我所有的一切 / 獻給坐在馬槽寶座上的耶穌君王。」

1865 年的靈感之作

19 世紀的英國詩人威廉·崔特頓·迪克斯 (William Chatterton Dix, 1837–1898)，在一次嚴重的疾病

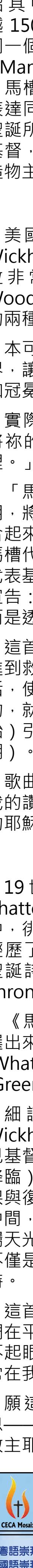
中，徘徊於生死邊緣。在這段臥病的幽暗歲月裡，他經歷了深刻的屬靈甦醒，寫下多篇後來成為經典的聖誕詩歌，其中一篇便是《馬槽寶座 (The Manger Throne)》。

《馬槽寶座》流傳至今，其中部分段落後來被挑選出來，改寫成大家更為熟悉的聖誕詩歌《奇妙聖嬰 (What Child Is This?)》，並搭配英國民謡《綠袖子 (Greensleeves)》的旋律，在全世界廣為傳唱。

細讀全詩，會發現 Dix 的眼光跟當代的 Phil Wickham 一樣，沒有停留在聖誕夜的溫馨，他更看見基督的榮耀 (天軍歌唱、星辰燦爛，都在宣告王的降臨)，基督的得勝 (新生王將征服仇敵，預示十字架與復活)，基督的同在 (祿以遮蔽的榮光住在我們中間，既親近又聖潔)，天地聯合的敬拜 (天使圍繞、屬天光輝照耀的異象)。可以說，Dix 的《馬槽寶座》不僅是聖誕詩，更是一首神學深度極高的基督論默想詩。

這首詩提醒我們基督道成肉身之愛令人敬畏，讓我們在平凡處看見不平凡的神蹟，神的榮耀常常隱藏於不起眼的地方。正如 Dix 在疾病中寫下這篇詩，神也常在我們的低谷、軟弱與尋求中，顯明祂的光。

願這個聖誕節，我們更多地默想聖誕深刻的信息——君王臥於馬槽，榮耀道成肉身，從心底發出對救主耶穌基督不停歇的頌讚！



使命基督福音堂 CECA Mosaic Missional Church

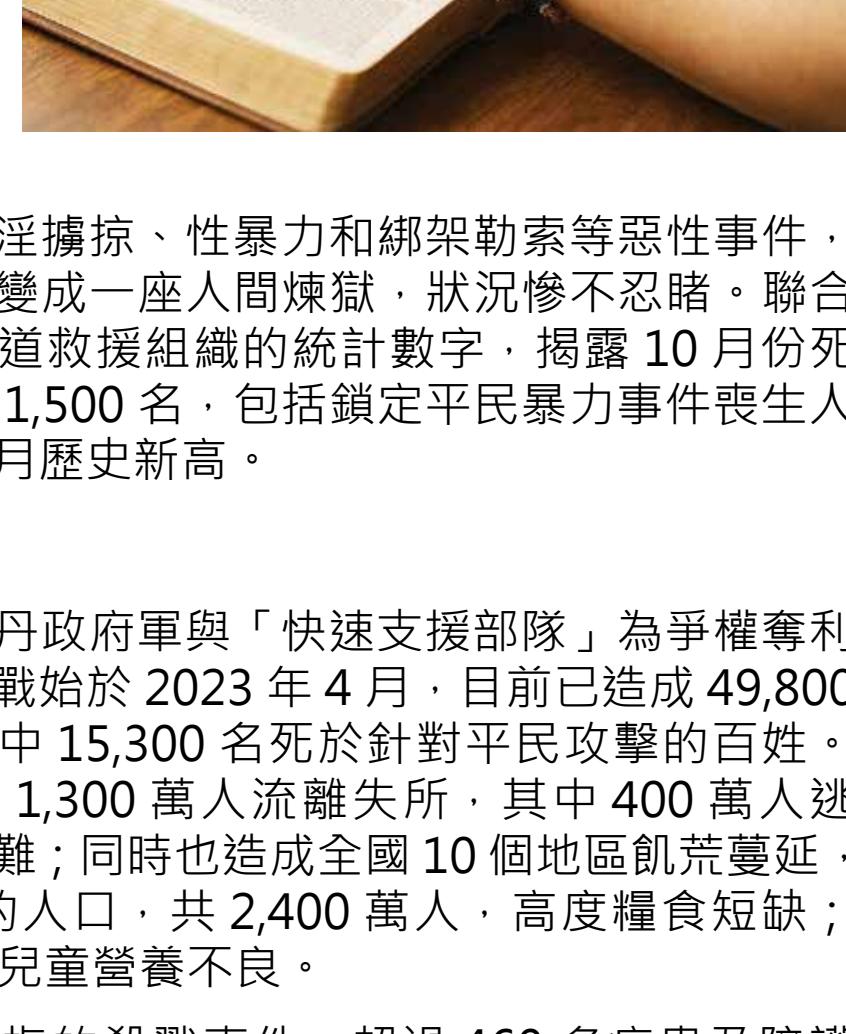
崇拜地址：655 Pacific Highway, Chatswood
辦公室地址：Shop 25, 427 Victoria Ave., Chatswood

粵語崇拜：星期日早上 11:00
國語崇拜：星期日早上 9:30
英語崇拜：星期日 9:30 & 11:00
兒童部：星期日 9:30 & 11:00
主任牧師：盧婉曼牧師 Dr Rev Faye Lo
聯絡：0426 868 088

活動：(辦公室)
姊妹加油站(國語)：星期二早上 11:00
長福中心：
成人初級英語：星期五早上 10:30
康恩癌症關懷中心：星期六早上 10:00
花姿招展(粵語)：星期六早上 11:00



根據聯合國駐蘇丹人權辦事處提供的數據顯示，蘇丹內戰已使該國深陷最嚴重人道危機泥淖。自從 10 月 26 日，準軍事組織「快速支援部隊」連續圍困長達 500 天之久，蘇丹政府軍在達佛地區最後據點法希爾市之後，隨即發生一系列瘋狂的大規模有組織種族清洗、野蠻屠戮、姦淫擄掠、性暴力和綁架勒索等惡性事件，更使該城市變成一座人間煉獄，狀況慘不忍睹。聯合國及多個人道救援組織的統計數字，揭露 10 月份死亡人數超過 1,500 名，包括鎖定平民暴力事件喪生人數，創下單月歷史新高。



利慾薰心

這場由蘇丹政府軍與「快速支援部隊」為爭權奪利而引發的內戰始於 2023 年 4 月，目前已造成 49,800 人死亡，其中 15,300 名死於針對平民攻擊的百姓。戰火還造成 1,300 萬人流離失所，其中 400 萬人逃亡到鄰國避難；同時也造成全國 10 個地區飢荒蔓延，超過 40% 的人口，共 2,400 萬人，高度糧食短缺；全國 100% 兒童營養不良。

更令人髮指的殺戮事件：超過 460 名病患及陪護人員，在法希爾市一家醫院內遭槍殺；13 萬兒童處於遭綁架、性暴力、強迫當兵及被殺等高度風險狀態中；21 名國際組織的救援志願者被殺害或失蹤。

聯合國「蘇丹獨立國際實況調查團」特別針對戰爭中的性暴力發佈報告指出，蘇丹的性暴力規模達到「令人震驚」的殘忍程度，「快速支援部隊」將女性作為「資源」進行掠奪，遭到聯合國多部門的強烈譴責。

由於戰爭造成難以想像的混亂和恐怖局面，因屠殺、瘟疫、飢荒等戰爭原因造成的具體死亡數字，已無法確切統計，但肯定超過目前已知的數量。

種種跡象表明，曾並肩作戰，推翻統治蘇丹達 30 年之久的巴希爾獨裁政權的兩個軍事集團，如今為私利不惜拿國家做賭注，撕破臉皮，反目成仇，其背後不乏地緣博弈及其國際勢力的算計和撐腰。

蘇丹位於非洲東北部，為非洲面積第三大國，它北鄰埃及，東臨紅海，又與多個國家接壤，是連接非洲與中東的陸地走廊，這樣的地理位置使其成為區域安全和穩定的關鍵節點；再加上擁有紅海沿岸港口的優越性，使其又在國際航運與貿易當中扮演重要的戰略角色。

此外，蘇丹的礦產資源也非常豐富，擁有石油、鐵、銅、黃金、樹膠和潛力巨大的石化資源。蘇丹也曾被譽為「世界糧倉」，一切上蒼恩賜的繁榮因素，蘇丹似乎都擁有了。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突沒有可行的軍事解決方案，現狀造成了不可接受的苦難，並對和平與安全構成威脅」。方案提出，首先實施為期三個月的人道主義停火，並儘快就停火安排及進程基本原則展開討論；隨後再設立為期九個月的過渡期，將權力交由一個基礎廣泛的、由文職人員領導的政府掌握，實現永久停火，從根源上終結民眾所承受的苦難。目前為止，該方案成效仍待觀察，敵對雙方是心非，仍有衝突。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突沒有可行的軍事解決方案，現狀造成了不可接受的苦難，並對和平與安全構成威脅」。方案提出，首先實施為期三個月的人道主義停火，並儘快就停火安排及進程基本原則展開討論；隨後再設立為期九個月的過渡期，將權力交由一個基礎廣泛的、由文職人員領導的政府掌握，實現永久停火，從根源上終結民眾所承受的苦難。目前為止，該方案成效仍待觀察，敵對雙方是心非，仍有衝突。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突沒有可行的軍事解決方案，現狀造成了不可接受的苦難，並對和平與安全構成威脅」。方案提出，首先實施為期三個月的人道主義停火，並儘快就停火安排及進程基本原則展開討論；隨後再設立為期九個月的過渡期，將權力交由一個基礎廣泛的、由文職人員領導的政府掌握，實現永久停火，從根源上終結民眾所承受的苦難。目前為止，該方案成效仍待觀察，敵對雙方是心非，仍有衝突。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突沒有可行的軍事解決方案，現狀造成了不可接受的苦難，並對和平與安全構成威脅」。方案提出，首先實施為期三個月的人道主義停火，並儘快就停火安排及進程基本原則展開討論；隨後再設立為期九個月的過渡期，將權力交由一個基礎廣泛的、由文職人員領導的政府掌握，實現永久停火，從根源上終結民眾所承受的苦難。目前為止，該方案成效仍待觀察，敵對雙方是心非，仍有衝突。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突沒有可行的軍事解決方案，現狀造成了不可接受的苦難，並對和平與安全構成威脅」。方案提出，首先實施為期三個月的人道主義停火，並儘快就停火安排及進程基本原則展開討論；隨後再設立為期九個月的過渡期，將權力交由一個基礎廣泛的、由文職人員領導的政府掌握，實現永久停火，從根源上終結民眾所承受的苦難。目前為止，該方案成效仍待觀察，敵對雙方是心非，仍有衝突。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突沒有可行的軍事解決方案，現狀造成了不可接受的苦難，並對和平與安全構成威脅」。方案提出，首先實施為期三個月的人道主義停火，並儘快就停火安排及進程基本原則展開討論；隨後再設立為期九個月的過渡期，將權力交由一個基礎廣泛的、由文職人員領導的政府掌握，實現永久停火，從根源上終結民眾所承受的苦難。目前為止，該方案成效仍待觀察，敵對雙方是心非，仍有衝突。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突沒有可行的軍事解決方案，現狀造成了不可接受的苦難，並對和平與安全構成威脅」。方案提出，首先實施為期三個月的人道主義停火，並儘快就停火安排及進程基本原則展開討論；隨後再設立為期九個月的過渡期，將權力交由一個基礎廣泛的、由文職人員領導的政府掌握，實現永久停火，從根源上終結民眾所承受的苦難。目前為止，該方案成效仍待觀察，敵對雙方是心非，仍有衝突。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突沒有可行的軍事解決方案，現狀造成了不可接受的苦難，並對和平與安全構成威脅」。方案提出，首先實施為期三個月的人道主義停火，並儘快就停火安排及進程基本原則展開討論；隨後再設立為期九個月的過渡期，將權力交由一個基礎廣泛的、由文職人員領導的政府掌握，實現永久停火，從根源上終結民眾所承受的苦難。目前為止，該方案成效仍待觀察，敵對雙方是心非，仍有衝突。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突沒有可行的軍事解決方案，現狀造成了不可接受的苦難，並對和平與安全構成威脅」。方案提出，首先實施為期三個月的人道主義停火，並儘快就停火安排及進程基本原則展開討論；隨後再設立為期九個月的過渡期，將權力交由一個基礎廣泛的、由文職人員領導的政府掌握，實現永久停火，從根源上終結民眾所承受的苦難。目前為止，該方案成效仍待觀察，敵對雙方是心非，仍有衝突。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突沒有可行的軍事解決方案，現狀造成了不可接受的苦難，並對和平與安全構成威脅」。方案提出，首先實施為期三個月的人道主義停火，並儘快就停火安排及進程基本原則展開討論；隨後再設立為期九個月的過渡期，將權力交由一個基礎廣泛的、由文職人員領導的政府掌握，實現永久停火，從根源上終結民眾所承受的苦難。目前為止，該方案成效仍待觀察，敵對雙方是心非，仍有衝突。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突沒有可行的軍事解決方案，現狀造成了不可接受的苦難，並對和平與安全構成威脅」。方案提出，首先實施為期三個月的人道主義停火，並儘快就停火安排及進程基本原則展開討論；隨後再設立為期九個月的過渡期，將權力交由一個基礎廣泛的、由文職人員領導的政府掌握，實現永久停火，從根源上終結民眾所承受的苦難。目前為止，該方案成效仍待觀察，敵對雙方是心非，仍有衝突。

然而當蘇丹終於在 1956 年 1 月 1 日徹底擺脫外國殖民統治，正式宣佈獨立之時，自相殘殺的第一次內戰就已爆發，超過 5 萬人死亡。1983 年第二次內戰再度爆發，加上一而再、再而三顛覆政權的軍事政變，致使蘇丹長期戰亂，暴君統治，草菅人命，一個比一個狠。

蘇丹政府軍與「快速支援部隊」在 2021 年發動政變，奪取政權後，這兩個利慾薰心的軍事集團，迅速因野心膨脹而大打出手。不同國際勢力見有利可圖，也立刻選邊站，暗地裡火中送碳，使得雙方勢均力敵，戰火難以熄滅。

為蘇丹和平禱告

危難當頭，又是美國出面，將沙烏地阿拉伯、埃及和阿聯酋這幾位幕後大佬拉到明面上來，共同製定了一個「四方調解小組」的人道主義停火方案，明確指出「衝突

全新養老制度——家居支援計劃

華社

自 2025 年 11 月 1 日起，澳洲政府正式推出全新的養老支援制度——家居支援計劃 (Support at Home Program)，取代現有的居家護理配套計劃 (Home

Care Packages，簡稱 HCP) 及短期復原護理服務計劃 (Short-Term Restorative Care Program)。

此新制度旨在為長者提供更個人化、更靈活的居家照護與支援服務。

新的制度設有八個長期分類 (取代原本的四個 HCP 等級)，使撥款與服務能夠更準確地符合每位參與者的個別需要。

同時，還引入了三個短期支援途徑，可根據需要靈活使用，包括：購買「輔助技術與居家改造」計劃 (Assistive Technology & Home Modifications)、康復性照顧 (Reablement) 及臨終關懷服務 (End-of-life care)，以滿足不同人的特殊需求。

新計劃的收費項目包括三大類服務：

- 臨床照護支援服務 (Clinical supports)，包括護理服務、心理諮詢、物理治療、職業治療、音樂治療、言語治療、營養師、康復管理等。這項服務無需分攤費用。

- 獨立生活護理服務 (Independence)，包括個人護理 (比如協助洗澡、吃飯、服藥等)、社交支援、交通接送、部分輔助科技。參加者需要支付適度的費用，分攤的費用比例根據 Services Australia 的收入資產測試。

- 日常生活支援服務 (Everyday living)，包括家務協助 (比如基本的清潔、洗衣、協助購物等)、協助家居維護、簡單花園整理、做飯 (或點餐) 等。這部分服務的自費比例較高，分攤比例同樣依據 Services Australia 的測試結果而定。

哪些人不受影響呢？

澳洲政府會遵循「不讓境況惡化 (No worse off principle)」，確保現有家居高齡服務的使用者不會因制度轉換而受到不利影響。

如果您在 2024 年 9 月 12 日之前，符合以下其中一個條件，您在新的服務計劃中都會受到「不讓境況惡化原則 (No worse off principle)」的保障，確保您支付的自付額不會比現有的家居護理套餐 (Home Care Package) 更多。

- 正在接受家居護理套餐服務 (Home Care Package)；

- 已列入國家優先系統 (National Priority System) 的等候名單；或

- 經評估符合家居護理套餐資格。

如何您想了解更多這項計劃的內容及細則，請訪問：www.health.gov.au/our-work/support-at-home

華人服務社 CASS 一直積極為這項政府過渡做好準備，確保參與者能順利銜接新制度。我們的多種語言、專業且關懷的團隊已再接受培訓，能協助您了解並順利適應新的服務體系。

我們有會說廣東話、普通話等華語工作人員，讓來自東亞背景的華裔長者能自信地在家頤養天年。

我們的服務區域，包括悉尼、墨爾本、臥龍崗，並擴展至布里斯本及堪培拉。

歡迎與我們聯繫，更多了解這項服務：

電話：(02) 9718 7305
電郵：sah@cass.org.au



自 2025 年 11 月 1 日起，澳洲政府正式推出全新的養老支援制度——家居支援計劃 (Support at Home Program)，取代現有的居家護理配套計劃 (Home Care Packages，簡稱 HCP) 及短期復原護理服務計劃 (Short-Term Restorative Care Program)。

此新制度旨在為長者提供更個人化、更靈活的居家照護與支援服務。

新的制度設有八個長期分類 (取代原本的四個 HCP 等級)，使撥款與服務能夠更準確地符合每位參與者的個別需要。

同時，還引入了三個短期支援途徑，可根據需要靈活使用，包括：購買「輔助技術與居家改造」計劃 (Assistive Technology & Home Modifications)、康復性照顧 (Reablement) 及臨終關懷服務 (End-of-life care)，以滿足不同人的特殊需求。

新計劃的收費項目包括三大類服務：

- 臨床照護支援服務 (Clinical supports)，包括護理服務、心理諮詢、物理治療、職業治療、音樂治療、言語治療、營養師、康復管理等。這項服務無需分攤費用。

- 獨立生活護理服務 (Independence)，包括個人護理 (比如協助洗澡、吃飯、服藥等)、社交支援、交通接送、部分輔助科技。參加者需要支付適度的費用，分攤的費用比例根據 Services Australia 的收入資產測試。

- 日常生活支援服務 (Everyday living)，包括家務協助 (比如基本的清潔、洗衣、協助購物等)、協助家居維護、簡單花園整理、做飯 (或點餐) 等。這部分服務的自費比例較高，分攤比例同樣依據 Services Australia 的測試結果而定。

哪些人不受影響呢？

澳洲政府會遵循「不讓境況惡化 (No worse off principle)」，確保現有家居高齡服務的使用者不會因制度轉換而受到不利影響。

如果您在 2024 年 9 月 12 日之前，符合以下其中一個條件，您在新的服務計劃中都會受到「不讓境況惡化原則 (No worse off principle)」的保障，確保您支付的自付額不會比現有的家居護理套餐 (Home Care Package) 更多。

- 正在接受家居護理套餐服務 (Home Care Package)；

- 已列入國家優先系統 (National Priority System) 的等候名單；或

- 經評估符合家居護理套餐資格。

如何您想了解更多這項計劃的內容及細則，請訪問：www.health.gov.au/our-work/support-at-home

華人服務社 CASS 一直積極為這項政府過渡做好準備，確保參與者能順利銜接新制度。我們的多種語言、專業且關懷的團隊已再接受培訓，能協助您了解並順利適應新的服務體系。

我們有會說廣東話、普通話等華語工作人員，讓來自東亞背景的華裔長者能自信地在家頤養天年。

歡迎與我們聯繫，更多了解這項服務：

電話：(02) 9718 7305
電郵：sah@cass.org.au

自 2025 年 11 月 1 日起，澳洲政府正式推出全新的養老支援制度——家居支援計劃 (Support at Home Program)，取代現有的居家護理配套計劃 (Home Care Packages，簡稱 HCP) 及短期復原護理服務計劃 (Short-Term Restorative Care Program)。

此新制度旨在為長者提供更個人化、更靈活的居家照護與支援服務。

新的制度設有八個長期分類 (取代原本的四個 HCP 等級)，使撥款與服務能夠更準確地符合每位參與者的個別需要。

同時，還引入了三個短期支援途徑，可根據需要靈活使用，包括：購買「輔助技術與居家改造」計劃 (Assistive Technology & Home Modifications)、康復性照顧 (Reablement) 及臨終關懷服務 (End-of-life care)，以滿足不同人的特殊需求。

新計劃的收費項目包括三大類服務：

- 臨床照護支援服務 (Clinical supports)，包括護理服務、心理諮詢、物理治療、職業治療、音樂治療、言語治療、營養師、康復管理等。這項服務無需分攤費用。

- 獨立生活護理服務 (Independence)，包括個人護理 (比如協助洗澡、吃飯、服藥等)、社交支援、交通接送、部分輔助科技。參加者需要支付適度的費用，分攤的費用比例根據 Services Australia 的收入資產測試。

- 日常生活支援服務 (Everyday living)，包括家務協助 (比如基本的清潔、洗衣、協助購物等)、協助家居維護、簡單花園整理、做飯 (或點餐) 等。這部分服務的自費比例較高，分攤比例同樣依據 Services Australia 的測試結果而定。

哪些人不受影響呢？

澳洲政府會遵循「不讓境況惡化 (No worse off principle)」，確保現有家居高齡服務的使用者不會因制度轉換而受到不利影響。

如果您在 2024 年 9 月 12 日之前，符合以下其中一個條件，您在新的服務計劃中都會受到「不讓境況惡化原則 (No worse off principle)」的保障，確保您支付的自付額不會比現有的家居護理套餐 (Home Care Package) 更多。

- 正在接受家居護理套餐服務 (Home Care Package)；

- 已列入國家優先系統 (National Priority System) 的等候名單；或

- 經評估符合家居護理套餐資格。

如何您想了解更多這項計劃的內容及細則，請訪問：www.health.gov.au/our-work/support-at-home

華人服務社 CASS 一直積極為這項政府過渡做好準備，確保參與者能順利銜接新制度。我們的多種語言、專業且關懷的團隊已再接受培訓，能協助您了解並順利適應新的服務體系。

歡迎與我們聯繫，更多了解這項服務：

電話：(02) 9718 7305
電郵：sah@cass.org.au

自 2025 年 11 月 1 日起，澳洲政府正式推出全新的養老支援制度——家居支援計劃 (Support at Home Program)，取代現有的居家護理配套計劃 (Home Care Packages，簡稱 HCP) 及短期復原護理服務計劃 (Short-Term Restorative Care Program)。

此新制度旨在為長者提供更個人化、更靈活的居家照護與支援服務。

新的制度設有八個長期分類 (取代原本的四個 HCP 等級)，使撥款與服務能夠更準確地符合每位參與者的個別需要。

同時，還引入了三個短期支援途徑，可根據需要靈活使用，包括：購買「輔助技術與居家改造」計劃 (Assistive Technology & Home Modifications)、康復性照顧 (Reablement) 及臨終關懷服務 (End-of-life care)，以滿足不同人的特殊需求。

新計劃的收費項目包括三大類服務：

- 臨床照護支援服務 (Clinical supports)，包括護理服務、心理諮詢、物理治療、職業治療、音樂治療、言語治療、營養師、康復管理等。這項服務無需分攤費用。

- 獨立生活護理服務 (Independence)，包括個人護理 (比如協助洗澡、吃飯、服藥等)、社交支援、交通接送、部分輔助科技。參加者需要支付適度的費用，分攤的費用比例根據 Services Australia 的收入資產測試。

- 日常生活支援服務 (Everyday living)，包括家務協助 (比如基本的清潔、洗衣、協助購物等)、協助家居維護、簡單花園整理、做飯 (或點餐) 等。這部分服務的自費比例較高，分攤比例同樣依據 Services Australia 的測試結果而定。

哪些人不受影響呢？

澳洲政府會遵循「不讓境況惡化 (No worse off principle)」，確保現有家居高齡服務的使用者不會因制度轉換而受到不利影響。

如果您在 2024 年 9 月 12 日之前，符合以下其中一個條件，您在新的服務計劃中都會受到「不讓境況惡化原則 (No worse off principle)」的保障，確保您支付的自付額不會比現有的家居護理套餐 (Home Care Package) 更多。

- 正在接受家居護理套餐服務 (Home Care Package)；

- 已列入國家優先系統 (National Priority System) 的等候名單；或

- 經評估符合家居護理套餐資格。

如何您想了解更多這項計劃的內容及細則，請訪問：www.health.gov.au/our-work/support-at-home

華人服務社 CASS 一直積極為這項政府過渡做好準備，確保參與者能順利銜接新制度。我們的多種語言、專業且關懷的團隊已再接受培訓，能協助您了解並順利適應新的服務體系。

歡迎與我們聯繫，更多了解這項服務：

電話：(02) 9718 7305
電郵：sah@cass.org.au

自 2025 年 11 月 1 日起，澳洲政府正式推出全新的養老支援制度——家居支援計劃 (Support at Home Program)，取代現有的居家護理配套計劃 (Home Care Packages，簡稱 HCP) 及短期復原護理服務計劃 (Short-Term Restorative Care Program)。

此新制度旨在為長者提供更個人化、更靈活的居家照護與支援服務。

新的制度設有八個長期分類 (取代原本的四個 HCP 等級)，使撥款與服務能夠更準確地符合每位參與者的個別需要。

同時，還引入了三個短期支援途徑，可根據需要靈活使用，包括：購買「輔助技術與居家改造」計劃 (Assistive Technology & Home Modifications)、康復性照顧 (Reablement) 及臨終關懷服務 (End-of-life care)，以滿足不同人的特殊需求。

新計劃的收費項目包括三大類服務：

- 臨床照護支援服務 (Clinical supports)，包括護理服務、心理諮詢、物理治療、職業治療、音樂治療、言語治療、營養師、康復管理等。這項服務無需分攤費用。

- 獨立生活護理服務 (Independence)，包括個人護理 (比如協助洗澡、吃飯、服藥等)、社交支援、交通接送、部分輔助科技。參加者需要支付適度的費用，分攤的費用比例根據 Services Australia 的收入資產測試。

- 日常生活支援服務 (Everyday living)，包括家務協助 (比如基本的清潔、洗衣、協助購物等)、協助家居維護、簡單花園整理、做飯 (或點餐) 等。這部分服務的自費比例較高，分攤比例同樣依據 Services Australia 的測試結果而定。

哪些人不受影響呢？

澳洲政府會遵循「不讓境況惡化 (No worse off principle)」，確保現有家居高齡服務的使用者不會因制度轉換而受到不利影響。

如果您在 2024 年 9 月 12 日之前，符合以下其中一個條件，您在新的服務計劃中都會受到「不讓境況惡化原則 (No worse off principle)」的保障，確保您支付的自付額不會比現有的家居護理套餐 (Home Care Package) 更多。

- 正在接受家居護理套餐服務 (Home Care Package)；

- 已列入國家優先系統 (National Priority System) 的等候名單；或

- 經評估符合家居護理套餐資格。

如何您想了解更多這項計劃的內容及細則，請訪問：www.health.gov.au/our-work/support-at-home

華人服務社 CASS 一直積極為這項政府過渡做好準備，確保參與者能順利銜接新制度。我們的多種語言、專業且關懷的團隊已再接受培訓，能協助您了解並順利適應新的服務體系。

歡迎與我們聯繫，更多了解這項服務：

電話：(02) 9718 7305
電郵：sah@cass.org.au

自 2025 年 11 月 1 日起，澳洲政府正式推出全新的養老支援制度——家居支援計劃 (Support at Home Program)，取代現有的居家護理配套計劃 (Home Care Packages，簡稱 HCP) 及短期復原護理服務計劃 (Short-Term Restorative Care Program)。

此新制度旨在為長者提供更個人化、更靈活的居家照護與支援服務。

新的制度設有八個長期分類 (取代原本的四個 HCP 等級)，使撥款與服務能夠更準確地符合每位參與者的個別需要。

同時，還引入了三個短期支援途徑，可根據需要靈活使用，包括：購買「輔助技術與居家改造」計劃 (Assistive Technology & Home Modifications)、康復性照顧 (Reablement) 及臨終關懷服務 (End-of-life care)，以滿足不同人的特殊需求。

新計劃的收費項目包括三大類服務：

- 臨床照護支援服務 (Clinical supports)，包括護理服務、心理諮詢、物理治療、職業治療、音樂治療、言語治療、營養師、康復管理等。這項服務無需分攤費用。

- 獨立生活護理服務 (Independence)，包括個人護理 (比如協助洗澡、吃飯、服藥等)、社交支援、交通接送、部分輔助科技。參加者需要支付適度的費用，分攤的費用比例根據 Services Australia 的收入資產測試。

全民將免費看全科醫生

澳洲政府斥資 79 億澳元，推出兩項核心醫療改革措施，並已從 11 月 1 日起實施。

一、政府推行澳洲全民健保 (Medicare) 有史以來最大規模的投資，將 Bulk-Billing (全額報銷) 計劃的範圍擴大，直到 2030 年，可讓 90% 的全科醫生 (GP) 門診完全免費，並每年額外增加 1800 萬次全科醫生的全額報銷就診，預估每年可為澳洲人家庭，節省數千萬澳元的醫療自付費。

二、參與「Bulk Billing Practice Incentive Program (BBPIP，全額報銷診所獎勵計劃)」的診所與醫生，則可獲得 12.5% 額外獎勵金。這項政策提升了醫師的收入，據估算，全職全科醫生的年薪，將由原先的 28 萬，提高至約 40.5 萬澳元，增幅超過 44%。

這項政策是澳洲政府強化 Medicare 的重要一步，旨在緩解基層醫療壓力，減輕居民看診負擔，無論是患者還是醫生和診所，都可從中受益。

新老年護理法開始實施

自 11 月 1 日起，澳洲將正式實施全新的《老年護理法》，這是澳洲首次將「老年人權利」置於整個體系核心，徹底改變傳統的照護模式。

新法案三大亮點包括：

一、明確老年人權利聲明。從「安全居住」到「自主決策照護方案」，十餘項權利被正式納入法律，確保長者不再只是被動接受服務的對象，而是護理過程中的主導者；

二、升級居家護理模式。制定統一標準並引入「費用共擔制度」，兼顧政府投入與個人責任，避免服務品質因成本問題而下降；

三、強化監管與擴充資源。加強對護理機構的合規檢查和懲罰，同時釋放 83,000 個居家護理名額，並計劃逐年增加養老床位，以應對日益嚴重的床位短缺問題。

楊蘭蘭全都「不認罪」

因為奢華財富和隱密身分引發諸多猜測，在華人社區與媒體引起軒然大波的華裔年輕女子楊蘭蘭 (Lanlan Yang) 撞車案，於 11 月 14 日在悉尼唐寧中心地方法院，進行了第四次開庭審理。

楊蘭蘭依舊未出庭，她的代表律師當庭表示，對所有指控均「不認罪」。她的律師邁克爾·科恩 (Michael Korn) 還對外表示：「該案件相當棘手」。

今年 7 月，23 歲的楊蘭蘭，懷疑因酒後駕駛，在悉尼羅斯灣 (Rose Bay) 一條公路上，越過中線，將自己那輛價值 150 萬澳元的勞斯萊斯 SUV，撞向一輛奔馳轎車，導致被撞車輛駕駛員喬治·普拉薩拉斯嚴重受傷。事後警方對肇事者楊蘭蘭提出四項犯罪指控，並對其本人實施，包括定期到當地警局報到的有條件保釋。

法庭決定，該案將於明年 1 月 30 日開庭再審。

首名因犯罪遭遣送的無國籍難民抵達瑙魯

根據澳、瑙兩國簽訂的相關協議，第一名因為犯罪紀錄被取消澳洲簽證，又因無國家可遣返，而長期滯留澳洲的緬甸羅興亞難民，已於今年 10 月某天，被悄悄遣送至瑙魯安置。此舉標誌着澳大利亞，將那些因罪犯記錄被取消簽證，而遭移民局拘留的無國籍難民，遣送到這個太平洋小島的計劃，正式實施的開始。

根據澳洲高等法院的裁決，有 358 名此類人士將被遣送，瑙魯政府則簽發 30 年自由出入簽證，允許他們在僅有 1.2 萬名居民的瑙魯社區生活和工作。

澳洲要為遣送者，每年支付一筆額外費用，並將在 30 年期限內，花費超過 25 億澳元，意味着每名被遣送者，將花費澳洲納稅人 700 萬澳元。

「華人良朋互助計劃」幫助維州華人戒賭

根據維州政府最新公佈的數據，維州約有 44 萬人，因賭博而遭受不同程度的傷害，尤以受影響的年輕人備受關注；在 18 至 24 歲的賭客中，每四人就有一人經歷過賭博帶來的嚴重後果。

賭博不僅造成金錢損失，還會帶來焦慮、失眠、酗酒，以及社交隔離和家庭衝突。華人賭博者，更會因為語言障礙、文化壓力和礙於「面子」等問題，使許多人陷入更深的困境。

來自社區支持，並由 EACH 和維多利亞州負責任博彩基金會等機構運營的「華人良朋互助計劃 (Chinese Peer Connection)」組織，為受賭博危害影響的華人，提供免費且保密的賭博支援服務，通過一對一電話溝通，幫助賭博者設定目標，戒除賭癮。

該組織提供中文服務的免費熱線電話是：1300 755 878。

敬啟者：《號角月報》澳洲版自 2013 年 1 月創刊以來，深獲華人教會的重視，華人教會專員、華人各社團、家庭及機構從少請託、聚會時迎面服務、符壇禱告教會及機構指派

誠邀：貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。

《號角月報》澳洲版每月月初出版，彩色印刷，發行 12,000 份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

1-unit (6.25cm x 5cm) 每月價格為 \$60+GST
2-unit (12.5cm x 5cm) 每月價格為 \$120+GST 規格樣本如下：

1-unit sample size (6.25cm x 5cm)

2-unit sample size (12.5cm x 5cm)

* 本報保留刊登廣告權利

敬啟者：主恩常懷 基督教福音佈道團 - 澳洲《號角月報》上

如蒙支持刊登，請電：0403 378 350。

敬啟者：主恩常懷 基督教福音佈道團 - 澳洲《號角月報》上

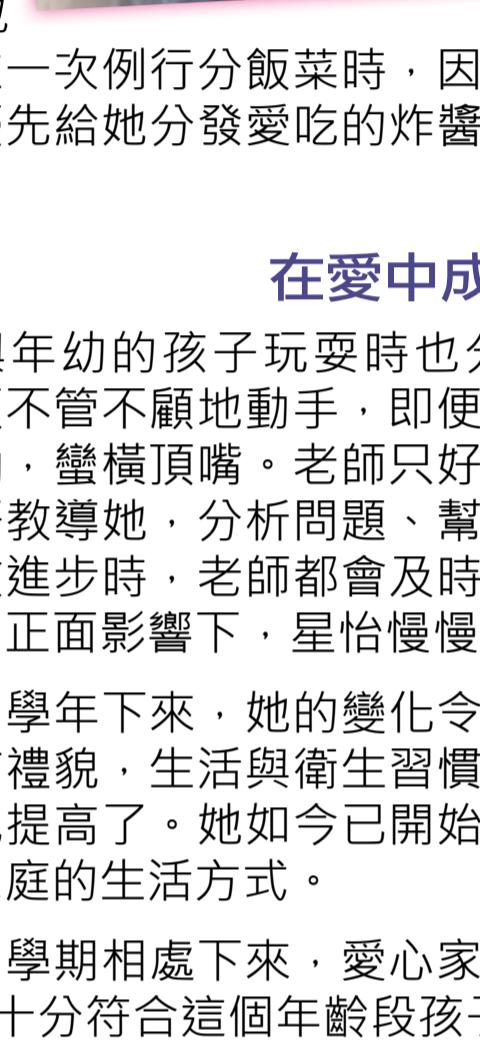
如蒙支持刊登，請電：0403 378 35

父母精神殘疾・姊妹幸得護養

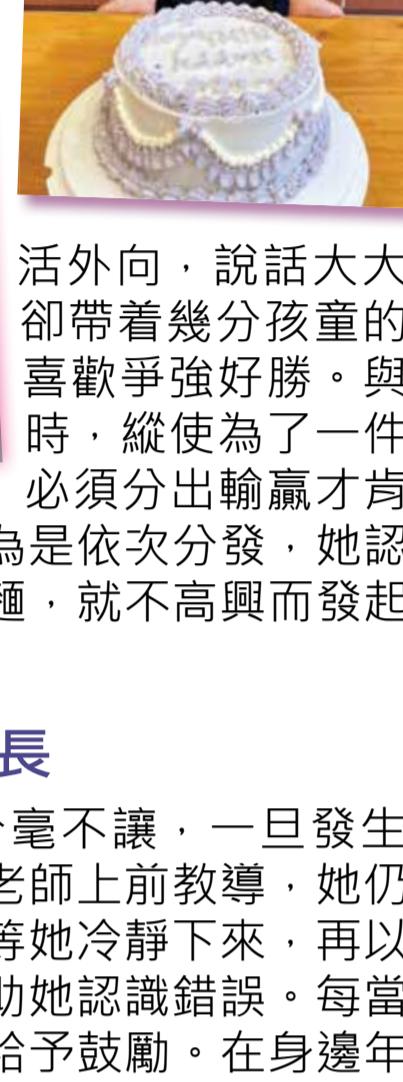
咸陽市兒童之家的孩子生起點便充滿坎坷。級精神殘疾，長年漂泊回家只是為了索要的精神狀態也同樣異家，另組家庭並育有和妹妹都是非婚生子，只能依靠爺爺奶奶生活。

由於兩位老人年事已高，根本無力照顧孩子。星怡姊妹倆既是留守兒童，又是單親特困孩子，最終讓她們來到兒童之家。

星怡於2024年10月入院。她性格鮮明，拗拗，伴相處事，也



朱星怡，從人父親患有三泊在外，偶金錢；母親常，早已離子女。星怡女，



活外向，說話大大咧卻帶着幾分孩童的執喜歡爭強好勝。與同時，縱使為了一件小事，必須分出輸贏才肯罷休。

在一次例行分飯菜時，因為是依次分發，她認為沒有優先給她分發愛吃的炸醬麵，就不高興而發起脾氣來。

在愛中成長

她與年幼的孩子玩耍時也分毫不讓，一旦發生爭執，便不管不顧地動手，即便老師上前教導，她仍不願聽勸，蠻橫頂嘴。老師只好等她冷靜下來，再以溫聲細語教導她，分析問題、幫助她認識錯誤。每當她有細微進步時，老師都會及時給予鼓勵。在身邊年長孩子的正面影響下，星怡慢慢開始改變。

一個學年下來，她的變化令人欣喜！待人接物漸漸變得有禮貌，生活與衛生習慣改善了，寫字更規範，成績也提高了。她如今已開始覺醒，知道自己要脫離原生家庭的生活方式。

這個學期相處下來，愛心家長對星怡的印象最深的是：她十分符合這個年齡段孩子的特點：孩子氣十足，純真、積極主動，嗓門很大，帶着幾分男孩子氣。偶爾鬧鬧小脾氣，顯得「最不講理」，卻又率真可愛。

學會感恩

今年暑假返院後，大家發現星怡比以前長大了，變得能靜下心來，能安靜做事，不再像從前那樣計較瑣事。私下問她：「怎麼變化這麼大？」她說：「在家裡被長輩教訓過，我自己也覺得總愛計較不對，要懂得感恩！」愛心家長聽到她這麼說，心裡真替她高興！

今年9月開始，星怡就要升上中學了。在新的環境裡，她會遇見更多的人，結識更多朋友；新的體驗，必能讓她收穫更多快樂。她返院後，一直吵着要買生日蛋糕，剛好月底生日會，趕在她開學前為她慶祝了一個生日。那天，她的臉上洋溢着燦爛的笑容。盼望她在慢慢成熟後，能為妹妹做好榜樣，更能憑着自己的力量，幫助並守護家人。

親愛的讀者：看到星怡的故事，您一定會明白，這些特困兒童，是多麼需要人關顧。若您願意與我們同行，同心撫育他們成才，善款支票抬頭請寫：CCHC，並註明「兒童之家」，逕寄：CCHC-中國兒童之家事工，PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 Office.cchc.au@gmail.com 或逕寄以上地址。謝謝！願上帝賜福與您！

咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：_____ 地址：_____

電話：_____ 電郵：_____

請在適合的口內加上：

我願意成為「守護天使」，每戶奉獻AU\$45.00，長期幫助1位小孩。

奉獻從_____年_____月至_____年_____月（包括這月）。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻AU\$_____。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：_____；信用卡號：_____

有效期至：_____月_____年；CVN（卡背最後的3個數字）_____

簽署：_____ 簽署日期：_____

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。

給孩子多一份希望

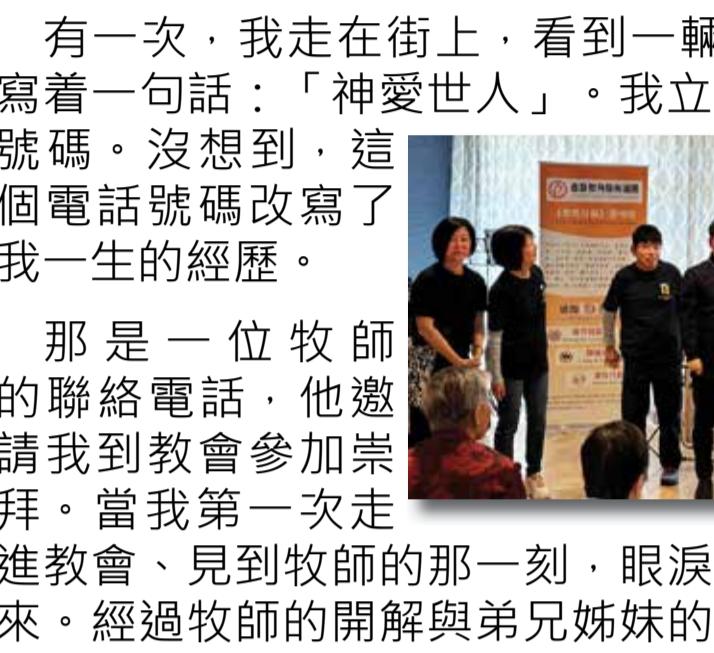
——一位母親與自閉症兒子的信心旅程

劉敏兒

承蒙《號角月報》同工的邀請，讓我有機會，在此分享我與一群特殊青年人的故事。

初為人母的疑惑與驚惶

這個故事，要從 30 多年前說起。那時，我的兒子剛出生。3 歲時，我察覺他和其他孩子不太一樣——因他始終不會說話。我完全不知道他的身體出了什麼問題，也沒有太多資訊可查。而他是我的第一個

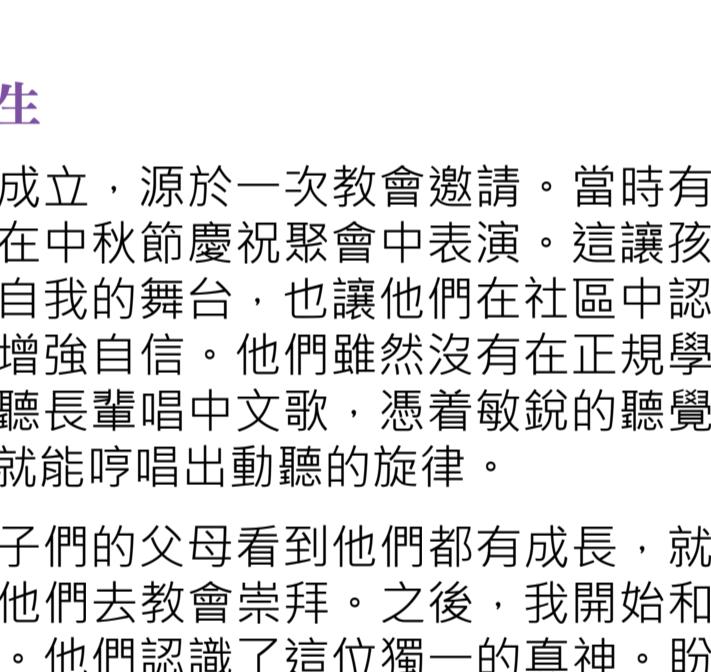


孩子，我對做母親的一切還在學習。除了不會說話之外，他看起來一切正常。

幾年後，他的行為變得愈來愈孤僻，不願與人目光接觸，經常自己躲在角落。當醫生診斷他患有自閉症時，對我而言簡直是晴天霹靂。丈夫和家人都難以理解，我則陷在深深的自責與罪惡感中，覺得自己沒有照顧好孩子，甚至一度失去生活的動力與目標。

一通電話改變了一生

有一次，我走在街上，看到一輛 14 座小巴，上面寫着一句話：「神愛世人」。我立刻抄下車上的電話號碼。沒想到，這個電話號碼改寫了我一生的經歷。



那是一位牧師的聯絡電話，他邀請我到教會參加崇拜。當我第一次走進教會、見到牧師的那一刻，眼淚就不由自主地流下來。經過牧師的開解與弟兄姊妹的禱告，神安撫了我破碎的心，不讓我再孤單承受痛楚。

從那時起，家人也開始逐漸接受現實，並積極尋找醫生的幫助，為兒子提供最好的治療與照顧。人往往在遇到挫折時，才開始尋求心靈的出路，而神成了我唯一的盼望與依靠。

開啟藝術之門

感謝主，祂賜給我兒子一份特別的音樂恩賜。在朋友介紹下，我帶他加入了「澳洲弱能兒童協康會」的音樂治療班。那裡像是一個大家庭，家長們彼此支持、互相幫助，常常交流照顧孩子的心得，讓我獲益良多。

音樂導師發現我兒子有極強的模仿力與記憶力，很高的專注度，十分出色的音感。22 歲那年，他更考獲了 AMEB 表演級證書。

神是公平的，當祂關上一道門，也會為我們開啟另一道門。對我而言，那扇門就是為這群特殊孩子而開的藝術之門。

「天使樂團」的誕生

「天使樂團」的成立，源於一次教會邀請。當時有一位牧師邀請他們在中秋節慶祝聚會中表演。這讓孩子們有了一個展現自我的舞台，也讓他們在社區中認識不同的人與事，增強自信。他們雖然沒有在正規學校學中文，但從小聽長輩唱中文歌，憑着敏銳的聽覺與超常的記憶力，就能哼唱出動聽的旋律。

表演結束後，孩子的父母看到他們都有成長，就開始讓我每週日帶他們去教會崇拜。之後，我開始和他們一起練習唱歌。他們認識了這位獨一無二的真神。盼望福音的種子慢慢在他們的生命中發芽。漸漸地，我也和孩子們建立了像朋友一樣的友誼，真誠溝通、互相尊重和信任。

這份愛，是從神的話語中學習來的；這份耐心，是在養育特殊孩子的過程中磨練出來的。面對這些年輕人不同的挑戰時，我學習幫助他們控制情緒、轉移注意力，以愛心與耐心鼓勵他們，給予肯定與獎勵，培養他們的團隊合作精神與公共場合的禮儀。

愛的延續

最後，感謝 Debbie 姊妹的介紹，讓我們能加入角聲「愛鄰社」的事工，由 Raymond 弟兄與 Grace 姊妹帶領「天使樂團」到 Fairlea 和 Quong Tart 安老院探訪表演。

感謝他們的包容與接納，讓愛的力量在我們之間凝聚，也為孩子們的生活增添了亮麗的色彩。

我們還有一個問題：您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「決志表」，並與我們聯絡。

決志表：

□先生 □女士
姓名：(Chinese) _____ (IN BLOCK LETTERS)
(English) _____

年齡：□25 歲以下 □25-34 歲 □35-55 歲 □55 歲以上
地址：_____ 郵編：_____

電話：_____ 手提電話：_____
電郵：_____

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。
我尚未相信耶穌。(第一次決志)
我願意相信耶穌。(第一次決志)
請為我介紹教會(語言)
請為我代禱

我們還有什麼可以幫助你：_____

本表請寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia
CCHC (Australia) 收。或 email 至：hau@cchc.org

FOLLOW ME

十字架

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「決志表」，並與我們聯絡。

決志表：

□先生 □女士
姓名：(Chinese) _____ (IN BLOCK LETTERS)
(English) _____

年齡：□25 歲以下 □25-34 歲 □35-55 歲 □55 歲以上
地址：_____ 郵編：_____

電話：_____ 手提電話：_____
電郵：_____

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。
我尚未相信耶穌。(第一次決志)
我願意相信耶穌。(第一次決志)
請為我介紹教會(語言)
請為我代禱

我們還有什麼可以幫助你：_____

本表請寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia
CCHC (Australia) 收。或 email 至：hau@cchc.org

愛的探訪

Asquith 老人院關懷行

黃金耀

這一次，我們前往 Asquith 老人院探訪。參與探訪的共有四位姊妹——三位來自北宣教會，一位來自澳華展愛堂。感謝她們同心的服事，帶領遊戲、詩歌，整個過程順暢有序，現場洋溢着歡樂的氣氛。

這次雖然沒有韓國長者出席，因他們參加了韓語的節目，但仍有 16 位長者接受探訪。他們都很快樂，並熱心投入活動之中。願神親自賜福給他們，成為他們心中隨時的幫助。

院舍的負責員工 Cindy 也非常喜歡我們的節目內容，並熱情邀請我們再次前來。感謝主的帶領與預備，願主的愛繼續在這裡流動。◎



期待你的參與和支持

回應表

請在適當的 內加上 ✓

我願意參與：

- 「愛鄰社」關懷佈道事工
 探訪關懷長者 成為「愛鄰社」義工
 《號角月報》文字事工
 編輯 撰稿 採訪 校對 發行(派發月報)
 美術設計 網頁設計

我願意奉獻支持： 《號角》之出版經費

愛鄰社關懷佈道事工

奉獻方法：

1. 轉帳 BSB:062 113 A/C: 10164406

A/C name: CCHC Australia

2. 請注明 HM. (號角月報) LN. (愛鄰社)

姓名：_____ 電話：_____

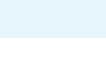
Email address: _____

所屬教會：_____ 事奉崗位：_____

聯繫我們：

Email: admin.au@cchc.org (愛鄰社事工) 手機: +61 402 878 722

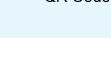
Email: hmau@cchc.org (編輯和廣告) 手機: +61 403 378 350



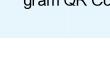
角聲網站
QR Code



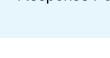
CCHC 號角月報
QR Code



CCHC Facebook
QR Code



CCHC Instagram
QR Code



CCHC
Response Form
QR Code